

BOURGON, CLUFF,
LATREILLE, PROVOST INC.
ASSURANCE
SINCE 1887

HUNTINGDON - 264-6166
ORMSTOWN - 829-2239
MERCIER - 691-6441

THE GLEANER

121st YEAR

COVERING HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN,
ST-ANICET, STE-BARBE AND SURROUNDINGS

The name friends recommend



MARILYN PARTRIDGE

15 King St., Huntingdon 264-4798

Huntingdon, Que., Wednesday, November 21, 1984. 18 pages. 40 cents

Royal Fair honors for local producers

by Phil Norton
Each year Chateauguy Valley producers show at Canada's prestigious Royal Winter Fair and each year they bring international honors back home. Toronto's world-famous exhibition has come to a close for 1984 and several ribbons now hang in local homes.

Angora goats Alain and Francine Sauvé of St. Antoine Abbé took four of their 21 Angora

goats to Toronto and brought home two top ribbons for that class. Their goat "Pico" was

awarded first prize for Section 2 Buck yearling over one year but under two years. Their other goat "Bora" took third.

In further competition "Pico" was judged Reserve Champion -- one of the top ribbons brought back home.

The other top award was for Alain's efforts -- first place Herdsman's Award -- for the care and presentation during the show including all goat classes, dairy and Angora.

Other prizes for the Sauvé's goat include second and third for Mature doe over two years; second place for Breeder's herd; second and third for Fleece; and second prize for Lead mohair.

Alain Sauvé is now on the Angora Goats Committee to set up next year's criteria and judges at the Royal Winter Fair.

Cattle

Donald McCaig of Godmanchester believes this year's exhibition had one of the strongest showings of cattle. His Jersey herd walked away with some of the honors including first place in the Senior yearling in milk section and third in the Breeder's herd. His Jersey won Reserve Junior

See ROYAL Page 2

John McCaig judged cattle around the world

Some sad news came with the report of this year's Royal -- the sudden death of John McCaig who has been involved with cattle breeding around the world.

He died of a heart attack after returning to his Ottawa office from a visit to the Royal Winter Fair in Toronto. Just a week before the 61-year-old Ormstown native had been in Kenya.

Donald McCaig recalls his brother's start in an agricultural career when John graduated from Macdonald College in 1944 and took a job with the Federal Department of Agriculture as the head of the 4-H Club in southwest Quebec and the Eastern Townships.

He then accepted a position with the Advanced Registry Board as Chief Inspector for Canada, grading bulls of all breeds except Holstein.

After that, he began classifying all other breeds (Ayrshire, Guernsey, Jersey, and Brown Swiss), a job he held until about 9 years ago. At that point, he accepted the post of Executive Treasurer of the Ayrshire Breeders Association of Canada where he also served as editor of the Ayrshire Review. Last year he was appointed Secretary of the World Ayrshire Breeders Association.

Never a breeder himself, John McCaig judged cattle at major exhibitions in Norway, Sweden, Scotland, England, the United States and Canada.

Maple products

No one has ever been named World Grand Champion for maple syrup two years in a row and Franklin producer Stephen Blair who was the 1983 Champion wasn't able to shake tradition. However, he managed to take second place in both the extra light and light syrup classes with a 95 point judging which was one mark off the winner's 96 points.

"I was very pleased with second place considering the season we had," he said. The extra light class at this year's Royal had few entries because of the 1984 sugaring season, he said. The 1984 Grand Champion comes from Hilton Beach, Ontario.

Blair's syrup was judged best in flavor and clarity. He placed fifth in medium syrup and in the candy division. When asked if he will enter next year's competition he replied "Definitely."



Sur la route

A big smile on the face of Francine Sauvé of St. Antoine Abbé reflects her weekend successes in art and livestock. As President of the organizing

committee for Sur la route des artisans she is pleased with the turnout of over 4000 visitors to the 4-day regional art exhibit in Ormstown. The two ribbons displayed on her booth of handmade sweaters represent her part in another achievement -- Reserve Champion Angora Goat and Herdsman's Award at the 1984 Royal Winter Fair.

MRC names new prefect

Huntingdon Mayor Gerald Brisebois has been elected Prefect of the MRC du Haut St-Laurent. He succeeds Reginald Burrows who served as Prefect since the foundation of the MRC (Municipalité régionale de comté). Burrows was defeated in the election for Mayor of Dundee on November 4.

A special meeting was called by the MRC for the Prefect election last Monday, November 19. Secretary-Treasurer Jacques Patenaude served as President of the election during a secret balloting.

Gerald Brisebois obtained six votes while Saint Anicet Mayor René Brisebois drew five and Havelock Mayor Claude Garault two. Gilles Brunet (Ormstown) and Roma Myre (Howick) each had one vote.

After he was officially declared prefect, Brisebois said he is ready for the challenge as long as the administrative committee of the MRC be strong. Saint Chrysostome Mayor Yvon Lefort added that the committee must have a larger mandate. The Prefect-elect then said he will complete the mandate of two years which his predecessor began last year.

Gerald Brisebois then welcomed the two new mayors Gerald Pinsonneault of Ste. Barbe and Paul-Maurice Patenaude of Dundee. He also acknowledged the previous efforts of Reginald Burrows. "I wish, Reginald," he said, "that the ideas that you planted will stay with us."

A proposition was made by Jean-Gilles Bourdeau, seconded by Gerald Pinsonneault to nominate the Mayor of Saint Anicet, René Brisebois, as the substitute Prefect. René Brisebois will succeed Gerald Brisebois at this post.

Costs too high for Town of H'don garbage disposal

by Cyril Alary
Garbage disposal is getting too costly, the Huntingdon Town Council noted recently.

In the two past years, the operating cost of this service has more than doubled, bringing it up to near the \$100,000 level.

For the 1984 fiscal year, the town could probably face a \$40,000 deficit. This will be confirmed only when the 1984 financial statement will be prepared and read in early 1985.

If the garbage disposal

service for 1984 jumps officially to \$100,000, it will mean that the cost per capita in Huntingdon is \$32.26. This figure is \$11.67 over the average of \$20.59 per inhabitant in Quebec which was recently established by the Department of Environment after a study.

Reasons for this gradual increase of the cost can be explained by expenditures which have risen since the town was forced to close its municipal dump on the Plank Road. Tran-

sportation is the main extra expense as municipal employees had to go to the compacting site on Dumas Range when it was opened and also to the regional dump site in St. Anicet.

The search for a solution Before the end of the year, the town council will definitely look into this matter, with a main objective being to reduce the cost of this service.

At the November meeting, Alderman Claude Bourassa noted the im-

portance of a special meeting of the municipal garbage disposal committee.

With the coming of December, the 1985 budget will be the main topic of discussion. What amount will be budgeted for garbage disposal? Will 1985 show a deficit? These questions should be answered in the near future.

The councils considering the possibility of increasing the service tax which is now set at \$60. This may be a partial solution, but the transportation and dumping costs to St. Anicet still present a problem.

The whole matter will probably be discussed at the meeting of the Haut-Saint-Laurent MRC. Most of the MRC's municipalities are facing the same problem as Huntingdon.

FCC Survey:

Young farmers experiencing most financial stress

Seventeen per cent of Canadian farmers are experiencing severe financial stress, according to a survey conducted by Farm Credit Corporation Canada (FCC) earlier this year.

The survey shows that another seven per cent are in moderate distress while the financial situation of the remaining 76 per cent is more stable because the farmers in this group have the minimum equity needed to give them a reasonable chance to survive in agriculture.

However, there is substantial regional variation in the proportion of farm enterprises in a severely stressful position, with a low of 12 per cent of farms in the four Atlantic provinces in severe financial stress compared to a high of 20 per cent of the farms in British Columbia.

Across Canada, close to 39,000 farms are experiencing severe financial stress. Of this group, some 1,700 may be

headed for financial collapse because their debts equal or exceed their assets. This is out of a total of over 228,000 farms in Canada.

The survey shows that across most of Canada it is the younger farmers who are experiencing the most financial stress. Farmers experiencing severe or moderate financial stress have an average of 13 years of experience, compared to 23 years for farmers who are not in distress.

To be considered in severe financial stress, a farm had to meet at least one of three criteria. The payments to service the farm's debt had to be greater than 40 per cent of farm sales, the total intermediate-term and long-term borrowing had to be more than 110 per cent of the total investment in the farm, or the net worth of the farm had to be less than 15 per cent of total assets.

Farming enterprises in moderate financial stress were those with debt ex-

penses greater than 25 per cent of farm sales but less than 40 per cent, borrowings greater than 105 per cent of total investment, or a net worth greater than 15 per cent of total assets, but not greater than 40 per cent.

The survey gathered information from 6,000 farmers across Canada to analyze the financial situation of Canadian agriculture. The study is the result of collaboration between FCC, Statistics Canada, Agriculture Canada and the Canadian Federation of Agriculture.

Percentage of farms experiencing financial stress by region - British Columbia: Severe stress: 20%; Moderate stress: 9%; Least stress: 71%; Alberta: Severe stress: 18%; Moderate stress: 7%; Least stress: 75%; Saskatchewan: Severe stress: 16%; Moderate stress: 7%; Least stress: 77%; Manitoba: Severe stress: 15%; Moderate stress: 6%; Least stress: 79%; Ontario: Severe stress: 18%; Moderate stress: 5%; Least stress: 77%; Quebec: Severe stress: 13%; Moderate stress: 10%; Least stress: 77%; Atlantic: Severe stress: 12%; Moderate stress: 3%; Least stress: 85%; National: Severe stress: 17%; Moderate stress: 7%; Least stress: 76%.



Telethon of stars

It's telethon time again on CFCF TV and once again

the Huntingdon Craft Centre's renowned Kitchen Band has been asked to perform. This photo was taken at last year's appearance at the Palais des Congrès where the Telethon of Stars is filmed. Watch for the local ladies on December 2.

Musical variety show this weekend

Saturday, November 24, the Chateauguy Valley Music Teachers' Association will present an evening of wide-ranging entertainment from local musicians.

The Chateauguy Valley Music Teachers' Association was formed early in the spring of 1984, under the auspices of CVESPA.

The purpose of the group is to encourage the development of the musical heritage in the Valley. Says one of the group organizers, Joanne Lambert, "We try to represent all areas of music in the Valley." The

group has representation from Hemmingford, Howick, Huntingdon, Rockburn, Dundee and Ormstown, and the musicians perform a wide range of music from folk to classical.

The presentation on Saturday, November 24th, will introduce the public to the vast fund of talents in these areas and will hopefully set the stage for future evenings of entertainment. Joanne Lambert says the group hopes to raise awareness of musical talent in the Valley. Ms. Lambert along with

co-organizers Bernice Cullen, Carol Bye, Daphne Bye, Nancylyn Starkweather, Diane Miller, Muriel Wallace, Pat Murray, and Lucille Johnstone have spent several hours preparing the programme and discussing the possibility of a Piano Festival late in May of 1985.

The concert on November 24, takes place at the C.V.R. auditorium and will begin at 8 p.m.

The performers

The performers include: The Kitchen Band, Walshaven Choir, the

Men's Choir from Howick, Madrigal, and Numbers.

Each piano teacher will send one of their piano students and the students include: Chantal Hurteau, Heather Ednie, Amanda Murphy, Chandra Hamilton, Susan Carmichael and Jill Lang.

Vocal Solos will be sung by Lynn Harper, Howard Welburn, Yvon Porcheron and Nancy Starkweather.

A violin quintet from Howick will perform under the direction of Mrs. Lucille Johnstone, and a Vocal duet and quartet will sing under Mrs. Mary Dobrik's direction.

This and That in Town

CORRECTION - In last week's article about the Hemmingford Grade 2 visit to the dental clinic it was reported that ultra-violet light hardens new fillings. Dr. Tabakman points out that he does not use ultra-violet light but rather visible light which is of course harmless.

DONATIONS FOR THE HUNGRY - in Ethiopia are being accepted at local Caisse Populaires. The Quebec government will match all donations. UNICEF's Emergency Funds for Ethiopia can also be contributed to at 353 St-Nicolas St. in Montreal H2Y 2P1, 288-1305.

CORRECTION - the phone number in last week's Gleaner for free library books was incomplete. It should have read 1-800-267-8282.

AND ANOTHER - Please note that in the article on the Franklin Book Fair, the dates should be December 3 and 4, not 5 and 6.

WE'RE GETTING SO GOOD - at making our own corrections that other organizations are asking us to make theirs. Holstein Club members should note on their latest newsletter that the annual meeting scheduled for November 26 will be held at the Quatre saisons engr. (7 Arthur Street) rather than the Ormstown Legion Hall. The time is 8 p.m. and there will be a special address by the guest speaker from the Clinique Vétérinaire de St. Louis with an update on the E.T. program.



Talents de Chez Nous Inc. announced the winners of the drawings held November 4 at the Huntingdon Academy. Eva Saraka of Cornwall won a rocking chair; Alice Leahy of Franklin won a hand-knitted sweater; and Barbara Stirling of Huntingdon (above, centre) was awarded a ceramic centerpiece presented here by art show organizers Denise Mack (right) and Esther Cavanagh.

A PANCAKE BREAKFAST - is planned for November 25th from 9:30 a.m. to 2:00 p.m. at the parish hall on York Street in Huntingdon. This activity is under the auspices of the local francophone Scouts and Guides. Organizers are hoping for a good turnout.

BLOOD DONOR CLINIC - The Canadian Red Cross Society announced this week that a blood donor clinic will be held December 6th in Huntingdon. This mobile clinic is under the responsibility of the Huntingdon Optimist Club. Any person of good health aged 17 to 65 is invited to come to the Huntingdon Hospital from 3:00 p.m. to 8:30 p.m. to give the gift of life.

HUNTINGDON CURLING CLUB - has reopened for the season. There are curling times for all ages and new members are welcome. For information call Janice Stonehouse at 264-5289 or Don Frier at 264-2003 or Tom Brooks at 264-3162.

ANOTHER "AS IT WAS" PARTY - will be held at the Brysonville Community Club on Friday, November 23 at 8 p.m. There will be cards, lunch, and dancing. Everyone is welcome.

A FREE UNIVERSITY COURSE - is being offered by the Huntingdon CLSC to personnel and volunteers involved in helping senior citizens and others. This year, the 3-credit course will be given in English for the first time, if there are twelve people interested. Registration closes November 30; the course will begin in January and may be held during the day or evenings, depending on the preference of the group.

Two lambs lifted

Two three week-old lambs were stolen from a Dewittville farm last weekend according to Sharon Weippert. She says the family found automobile tracks in the driveway on Sunday morning which led her to believe that the thieves had been those of the thieves.

The two female lambs were taken from their mothers in lambing pens in the barn. Mrs. Weippert says the thieves were

choosy about the ones they took and that these were potential breeding stock for the herd. The ewes whose lambs were stolen were making much noise on Sunday morning which led the missing livestock. The loss is more than a financial set-back. Nelson Weippert said he would rather the thieves had stolen the family's television than the two lambs.

PRINCE CHARLES TELLS A STORY - next Sunday, November 25 at 5:30 p.m. on CBC Television. All you royalty buffs won't want to miss it as His Royal Highness, the Prince of Wales makes his story-telling debut with his own tale "The Old Man of Lochnager," a story originally written by Prince Charles when he was 21 to entertain his younger brothers.

THE CATHOLIC CHURCH OF ST-MALACHIE - will hold its second annual supper on Sunday the 25th of November. This reception will begin at 4:30 p.m. until 7:30 p.m. You are all invited to the Recreation Centre on Roy Street. Tickets are on sale now.

HEMMINGFORD'S UNITED CHURCH - Women's bazaar and tea will be held on Saturday, November 24 at the United Church Hall. The cost is \$1.50 for adults and \$1.00 for children. The official opening is at 2:30 p.m. but tea will be served and the food table will be open for business before then. Santa will be there for the children.

THERE WILL BE - an Eastern Star card party on Tuesday, November 27 at the Masonic Hall in Hemmingford starting at 8 p.m.

THE HEMMINGFORD LEGION - will be having an oyster supper, Saturday, November 24 from 5-8 p.m.

LA FEMME EN SOIE - will be holding a presentation of the silk clothes collection of Denise Lanthier, ready to wear painted by hand; former Hemmingford resident, Anne de Shalla, silk collection and Sonia Venne, fine lingerie at the Queen Elizabeth Hotel in the St. Charles Salon on Friday, November 30 from 12 - 9 p.m. There will be a fashion show at 3 p.m. and 7 p.m. For more information call La Femme en Soie 671-7015 or Monique Lanthier 284-9197.

THREE PLACES - on Roxham Road will be having Open Houses on November 24th and 25th. They are... Little Denmark, the Old Smoothing Board (Stan Kennedy's Antiques and pottery) and Susan Heller, artist. With all three places having open houses at the same time, perhaps a drive to Hemmingford would be an interesting trip.

THE TROUT RIVER GOLF CLUB - will open its doors to indoor and outdoor recreation beginning Thursday, November 28. Along with the restaurant, the club will be at your disposal each Thursday, Friday and weekend.

DON'T FORGET - breakfast with Santa will be on Dec. 8 at the Huntingdon United Church, tickets available at Tishlee Inc. on Chateauguay St.

AT THE ARTS COMPLEX - this weekend will be the return of Elena Eritta, anthropologist and authority on the Kuna Indians of Panama. She will give a slide and lecture presentation at the gallery on Sunday, November 25 beginning at 2 p.m.

STUDDER TIRES - may be used on Quebec highways this winter until May 2 if your vehicle weighs less than 3,000 kilos. This applies only to Quebec highways.

Franklin W.I.

by Darleen Sabetta

Members of the Franklin W.I. members, the Social Evening is on November 24th this year at 6:30 p.m. at Oumet's Sugar Cabin. R.S.V.P. with Muriel

Sutton as to how many friends, relatives, sweethearts and yourselves are coming.

Come and enjoy a great evening out with family and friends.

Christian films shown for free

Christian movies will be shown free of charge at Clarenceville churches beginning next month. The United, Anglican and Free Methodist Churches will alternately host the films. The first one entitled "Jesus is Victor" will be shown on December 1 at 7 p.m. at the Free Methodist Church of Clarenceville says Pastor R.H. James. It features the life of Corrie Ten Boom who was miraculously released from a Nazi prison camp. The next will be shown on Saturday, December 8 at the United Church.

news from huntingdon's



craft and recreation centre

by Buff Wilson

Today promises to be a busy one with lots of pre-Christmas activities on the go. Stained glass, bread dough, crafts with Jessie Amy, "stumpkins" pine cone wreaths and all of the other usual crafts and cards will all be offered today. The Kitchen Band schedule is posted on the wall for you to see and seats will be available for those who want to come with us. The Band will be taking part in the CVESPA sponsored program of music on Saturday, November 24, as well as appearing for the second time on the CFCF Telethon of Stars on Sunday, December 2. We'll let you know more about that one in the weeks ahead.

This afternoon Lu Lamarre will be collecting money for next week's trip to the St. Bruno Shopping Centre. As cancellations occur, those now on the waiting list will be advised and we are hopeful that they will all be able to come with us.

Helen Stewart has the Carrefour Laval Shopping list with her and should this trip appeal to you, please see her today or give her a call at home.

Members are also reminded that Edith Thompson will not be sitting in the lounge as she has been doing since early September to collect membership fees. However she is normally present in the hall. Please look for her if you want to discuss renewal or having your name placed on the rolls as a new member.

This afternoon will be an exciting one for those people who have dressed any of our twenty dolls for the Montreal Trust Doll contest. Nellie Mason has once again organized our participation in the contest and will be looking after all of the details for this first of three local, regional and national competitions. Our local winners will be announced this afternoon.

Next week we have a

special half hour program of music and dance planned for you in honor of St. Andrew. Needless to say it will be Scottish. We look forward to your participation especially if you have any jokes, stories or readings you would like to share with us. We will break away from our regular programs on that day at three o'clock.

As the cold weather is now here in earnest and winter boots, coats, mitts and scarves become our wearing apparel, please make sure that your clothing is easily identifiable or marked in some way as yours. If by some chance you do end up with someone else's things, or if you have left an item at the hall, give me a call and you will be told where to pick it up.

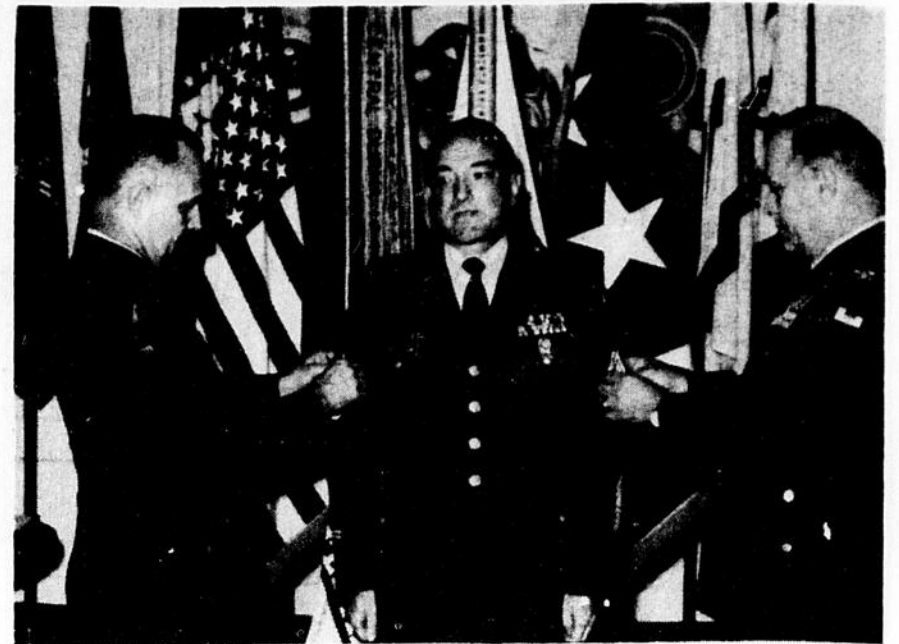
During our tea last week we thoroughly enjoyed the readings of Arlene McIntosh and Peggy Smith. Thank you both very much. It was nice as well to honor our birthday people and they were Myrtle Cruikshank, Margaret Goodall, Violet Murdoch and Donalda Smith. Our best to each one of you.

The Senior Scene newspaper is there for you to read. Why not take a copy home with you for the week and then bring it back for others to share? It makes really good reading!

Huntingdon Locals

Mr. and Mrs. Charles Reid enjoyed a most interesting trip by motor-coach this fall, travelling to the Maritime Provinces and Newfoundland via Trentways Bus Line. They visited all points of interest en route and during their visit in Halifax, they were entertained by the Rev. Peter Mason, his wife, Carmie and their family.

The Rev. Mason is pastor of St. Paul's Anglican Church, the oldest church of British origin in Canada. The Reids felt that seeing



Presenting stripes

Lt. Graham is assisted by Colonel Pawlik in presenting stripes to John Patterson upon his promotion to Sergeant-Major on August 31. He is the son of Mrs. Walter Patterson of Athelstan. Born and raised in Athelstan, John Patterson now serves the U.S. Armed Forces in Morrow, Georgia.

Royal Fair from Page 1

Champion, Douglas Ness of Howick, a long-time cattle dealer, reports that the best cattle on the continent were at the Royal Winter Fair. He says when he began showing in Toronto there were many more entries from this district than there are today.

The Gleaner is aware of other local producers showing at the Royal -- Robert Ness of Howick and Oscar Vaillancourt of St. Chrysostome. Bovi-lact Farms of Ste. Barbe placed second in Aged cow and third in Three year-old.

this beautiful old church and learning of its history was the high light of their visit to Halifax.

Carmie Mason is Stan and Ella Ruddock's daughter, and it so happened that the Ruddocks were guests at the parsonage at the same time as the Reids visited.

SERVI-PLUS
G. BRISEBOIS
29 LAKE TEL. 264-5120 HUNTINGDON

**NEW STORE HOURS
OPEN 7 DAYS**

SUNDAY 9 A.M. TO 5 P.M.
MON. TUES. WED. 9 A.M. TO 9 P.M.
THURS., FRI. 9 A.M. TO 10 P.M.
SATURDAY 9 A.M. TO 9 P.M.

• FRESH MEAT • SEALTEST MILK
• AND PRODUCTS • COLD BEER • WINE
WEEKLY SPECIALS-

This Week's Specials include

COOKED HAM sliced 1.89 lb. \$3.95 kg.
GROUND BEEF 1.39 lb. \$2.84 kg
SUGAR 4 kg bag 1.99
TOMATO JUICE 19 oz. 2 for .89
COCA-COLA 750 ml 6 for 3.59

AND MANY MORE

With a purchase of \$10 or more you receive a chance to win one of our weekly drawings, of a Sanyo Walkman. Drawn every Saturday till Dec 15, 1984.

Winter Fashion "1985"
NOW AT PRE-SEASON DISCOUNT PRICES

COME ON IN NOW FOR A BETTER CHOICE!
We carry Majestic mink coats in any cut and size

• LAY-AWAY PLAN ALWAYS AVAILABLE
• NO INTEREST UNTIL DELIVERY

Grenier Furs Means Quality
GRENIER FURS
46 DU MARCHE, VALLEYFIELD
TEL.: 373-1707

holiday magic

MITSUBISHI VIDEO CASSETTE RECORDER HS-330UR

THE SUPER VIDEO ENTERTAINMENT SYSTEM WITH FX4-HEAD HIGH PERFORMANCE AND EASY OPERATION!

40" / 101.2cm
REAR PROJECTION COLOR TELEVISION

This is our 40" rear projection model for those with less room, but want big screen enjoyment. The screen brightness equals that of many front projection systems.

• USE OUR CHRISTMAS LAY-AWAY-PLAN •

MANY MORE IN STORE SPECIALS
RODEL ELECTRONIQUE INC.
ROBERT N. GUERIN T.V. DENIS BILLETTE T.V.
1409 JAMESTOWN RD., ORMSTOWN 33 MILLS RD., HOWICK
829-2713 825-2201
••• YOUR ELECTRONIC SPECIALISTS •••

DRIVE-AWAY SALE-A-BRATION

RIDICULOUSLY LOW PRICES ON ALL FORD RANGER 1984 TRUCKS IN STOCK

Manufacturer's cost price will be displayed in the vehicle windshield

MANUFACTURER'S COST PRICE LESS \$200.

GAMPTI FORD INC.
550 BL. LANGLOIS, NITRO 373-2848

TRY A FORD, JUST FOR YOUR OWN SATISFACTION COMPLETE CHOICE IN STOCK

FINANCING RATE FROM 13 1/4%
You may win your financed amount on the purchased vehicle if your name is drawn

A UNIQUE OCCASION

Livestock's unruly behaviour may be caused by stray voltage

Stray voltage was the topic of discussion at the joint meeting of the Quebec Farmers Association and the Relève agricole d'Huntingdon on Wednesday, October 31 in Ormstown.

Electrical specialist Al Rae of Hammond Manufacturing in Guelph, Ontario narrated a 45-

minute slide presentation at MacDougal Hall in Ormstown. He illustrated how to detect the problem in the barn and the symptoms to watch for in the animal.

What is it?
Stray voltage, also known as tingle voltage, is believed to be a small electric potential below two

to three volts which is present between grounded equipment and the earth. When an animal bridges the gap between grounded equipment such as feeders or metal stalls and the earth the resulting current may have adverse effects. Dairy cattle will begin to show stress at levels beyond one volt.

Mr Rae's demonstration showed that stray voltage is often transmitted into the cow stalls through the pipeline system and sometimes collects in the drinking water. As the cow consumes less water the milk production decreases.

The speaker recommends the most economical solution as the installation

of a specially designed filter which returns the excess voltage to the main line rather than allow the power to electrify the barn.

Where is it?
The workshop participants made two barn visits where stray voltage had not yet been discovered. In the first one using a voltage monitor, it

was found in the metal cow stalls in excess of two volts above the limit. In the second barn, stray voltage was discovered in excess of eight volts above the limit and was judged dangerous for the farmer as well.

It was estimated that this voltage could double during peak periods such as early morning or


evening when the demand is greatest.

Animals that experience tingle voltage may have varied reactions depending on how severe the shock is. In general they will refuse food and water and will exhibit stress. Cows may not give milk or may dance and kick. Mastitis and breeding problems have been known to occur.

Pigs may bite tail and ear and can exhibit mastitis and baby pig scours. Even piglet mortality has been found in severe cases.

Horses will often paw the ground and shy away from troughs. The animals are reacting to their discomfort caused by the stray voltage.

The next information meeting will be held on December 4 at the Ormstown Legion Hall. The subject: Animal Health.

PICKSEED 

FOR SAFE AND PROFITABLE HARVEST TRY OUR NEW HYBRID CORN 4555

- * YIELD: 4 TONS/ACRE
- * BROKEN STALKS: 3%

FOR ALL YOUR NEEDS IN CORN AND FORAGE SEEDS CONTACT YOUR PICKSEED REPRESENTATIVE

JEAN-LOUIS GONEAU
264-2086
2365 GOWAN HINCHINBROOKE

* C.P.V.Q. Trials 1983



Judy Taylor, Editor of The Mainland Press Service.

Mainland Press

Preserving the identity of rural and "off island" communities

Telling people about themselves is one of the basic tenets of good journalism, and Quebec's regional English newspapers are launching a concerted effort to do this in a bigger and better way.

The 14 member Association of Quebec Regional English media (AQREM) has initiated a "Mainland Press Service" to encourage the exchange and publication in its newspapers of specially-written news material relevant to English-language readers outside Montreal.

Funded by the Secretary of State, the six-month pilot project allows a part-time Mainland Press editor, working out of the AQREM provincial office at Macdonald College in Ste-Anne-de-Bellevue, to gather and distribute features, backgrounders, and fast-breaking news stories of

regional and provincial importance to local editors, who may choose to publish them or not.

At AQREM's semi-annual meeting held last week at Mont St. Hilaire former Gleaner editor Judy Taylor was named as the Mainland Press editor. Mrs. Taylor, an Ormstown resident, worked at the Gleaner for ten years, four of which were spent as editor. She served as AQREM President for a year and a half.

The underlying concept of Mainland Press is that the community newspaper is often the only medium offering non-metropolitan readers vital information about local and regional government, the impact of provincial legislation on their own institutions, and about how members of other communities, perhaps hundreds of miles

away, are dealing with similar issues.

"Mainland Quebec" is a gently humorous term coined a year or so ago by some community newspaper people to replace "off-islanders" in describing a minority within the English Quebec minority.

Mainland Quebecers are scattered like snowflurries across the enormous territory from the Gaspé to the Gatineau, from the Eastern Townships to the Abitibi. Traditionally strong individualists whose contribution has never been questioned within their rural and smaller urban communities, they now face the need to deal collectively with certain facets of Quebec life if their identity is to be preserved.

This need was instrumental in the formation of AQREM in 1979

as a self-help group for the publishers of English community newspapers, many of which have been in existence for well over 100 years. The inauguration of Mainland Press is the latest step in an ongoing process.

AQREM newspapers have a combined circulation of approximately 48,000 copies and an estimated readership of 167,000. Members are: The Aylmer Bulletin, The Equity (Shawville), The Huntingdon Gleaner, The Lake of Two Mountains Gazette, The Low down to Hull and back News, The Quebec Chronicle-Telegraph, The Sherbrooke Record, The Rouyn-Noranda Press, Spec (Gaspé Peninsula), The Stanstead Journal, The Val d'Or Star, The Townships Sun, The Watchman (Lachute), and the West-Quebec Post.

Ormstown travelers visit the Royal

by Jean McEwen

The bus load of Fairgoers under Mona Mason's guidance left Ormstown on Monday morning, November 12 at 8 a.m. We went to Huntingdon and collected the rest of the travellers and headed for Toronto in rainy weather.

It took time to wander through the cattle barns because we kept meeting people from home who were busy with their cattle, getting them shined and polished ready for the show ring and the judge's critical eye.

The horse barn was equally big, but a lot of the horses couldn't be seen as their stalls were covered. However, we could see the heavy horses, and they were beautiful animals.

We were lucky enough to see the class of six horse teams of Clydesdales, and there were eight entries.

The light horse classes were equally enjoyable. Those skittish, springy little animals almost look as though they enjoy being looked at.

There were lots of other animals, but it was almost impossible to get around them all.

The flower display was outstanding, as so many kinds and colours of mums, cyclamen and poinsettias all set out in such attractive ways. There was a stage covered with red carpet where four people, two ladies and two men, all

dressed in white, and surrounded with red and white flowers, put on a show at various times. They played and sang winter and Christmas songs and they always had a very appreciative audience.

Everything imaginable was being demonstrated and talked about, free literature was handed out everywhere even samples of P.E.I. potatoes (they are delicious baked).

Downstairs, there were displays of butter, cheese, and meat, food concessions everywhere, and kids! There were school kids there by the bus load, dozens of bus loads! It must have taken a lot of patience to keep them in line at the washrooms.

A local boy gave everyone a thrill when he appeared with horses and carriage in one class. This was Morris Kerr, son of Harold and

Isabel Kerr. It was a bigger thrill when he drove the horses pulling the carriage that was carrying the Governor General, Madame Sauve.

We visited the Sherway Shopping Plaza and also the Eaton Centre which is huge. The Christmas decorations were all up and were very beautiful.

The weather cleared up on Tuesday and Wednesday. It was windy and quite cool, but nice to get around. When we came home on Thursday, it rained again part of the way, but the trip was about over, so nobody minded. We were back in Ormstown at 4 p.m. and we all agreed it was another good trip.

Franklin

by Darleen Sabetta

Brownie Bake Sale
Those who had attended the annual Tea and Bake Sale on Saturday, November 17, rated the event a huge success.

The Franklin Brownie and Guide girls wish to say a warm happy thank-you to everyone who came and especially to those individuals and merchants who generously donated prizes. This participation

on your part makes our events truly successful. Winners of the Door Prizes were Hazel Norman and Thelma Sutton.

Missing winner
We have a third door prize winner whose ticket number is 000325. If the person holding that ticket number would call me, Darleen Sabetta, at 827-2934 after 6 p.m., we have a lovely prize for you.

Season's Savings

PRE-CHRISTMAS INVENTORY LIQUIDATION

NOW'S THE TIME TO BUY CHILDREN'S GIFTS

40% TO 50% OFF

ON ALL IN-STORE MERCHANDISE
COME IN EARLY WHILE GOOD CHOICE STILL AVAILABLE • FIRST COME, FIRST SERVED

Boutique **MI-CHA** CHILDREN'S SPECIALTY
INFANTS TO 14 YEARS

614-B, BOULEVARD MGR. LANGLOIS VALLEYFIELD (NEAR CANADIAN TIRE) 371-8646

Great Used Car Buys

ALL CARS GUARANTEED FOR 12 MONTHS OR 20,000 KILOMETERS ON POWER TRAIN

P-448 '83 OLDS CIERA 4 DR. V6 MINT CONDITION	4238-C '83 TOYOTA TERCEL, ST. WAGON 4 X 4 - 5-SPEED 2 TONE LIKE NEW	P-452 '82 TOYOTA TERCEL 4 DR. 4 SPEED LIKE NEW
P-449 '80 TOYOTA CELICA LIFT BACK, AUTO. 2-DOOR TIP TOP SHAPE	4324-B '80 TOYOTA PICK-UP 4-SPEED GOOD CONDITION	P428-A '80 MERCURY MARQUIS 2-DOOR REAL GOOD BARGAIN
P-421 '81 OLDS CUTLASS, V6, 2 DOORS "ORIGINAL"	4368-A '81 CHEV. CHEVETTE, 4-SPEED 2-DOOR EXCELLENT BUY	4338-A '83 HONDA ACCORD 2-DOOR, 5-SPEED VERY GOOD DEAL

COUILLARD AUTOMOBILE
460 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD
373-0850

QUALITY & SAVINGS

HALF PORK .95 LB.	PICNIC HAM 1.09 LB.	COMPLETE LEG OF PORK 1.39 LB.	BEEF HALF 1.49 LB.
GROUND BEEF SEMI-LEAN 1.59 LB.	CUBE BEEF 1.99 LB.	CROSS RIB ROAST 1.69 LB.	BEEF FRONT QUARTER C-1 1.29 LB.
			BEEF HIND QUARTER C-1 1.79 LB.
			COMPLETE ROUND 1.99 LB.

SPECIALS IN EFFECT NOV. 21 TO DEC. 1

BOUCHERIE LEGAULT & FILS INC.
Formerly ABATTOIR HENRI LEGAULT & FILS INC.
ST-STANISLAS-DE-KOSTKA TEL.: 373-7250

NEW JETTA. NEW GOLF.

NOW HERE.

Visit us today and view the new JETTA - the affordable German engineered road sedan, and the new GOLF - the next logical Volkswagen.



 **ANTILLES AUTOMOBILES INC.**
649 CH. LAROCQUE, VALLEYFIELD 371-5563

Editorial

BILL 3

1982 - Panic City. A leaked government document reveals a plan to abolish school boards as they now exist and replace them with corporate entities attached to MRC's and motored by parents.

Information sessions turn to protest marches across the Province. Task forces are set up to counter the proposal. Education Minister Camille Laurin replaced Rene Levesque on dartboards. The frenglish language gains a new word: restructuring.

Overreaction? Probably not. Indeed, if the original proposal had been applied, small English speaking communities would have been further fragmented if forced to be governed by the geography of the MRC's.

Months turned into years as the Minister vacillated between justifying and modifying the Bill. By now, every Quebec anglophone worth his salt had a framed copy of the BNA Act guaranteeing his right to a confessional school. Lawyers prospered. Leaders of the fight proved inflexible. The anglophone community demonstrated its adhesion.

It was dubbed Bill 40 by the Minister before he handed it over to Yves Berube, named the new education minister in a cabinet shuffle.

Berube assessed his inheritance in

relation to the political fortunes of his party, re-wrote the proposed law with multiple revisions and tabled it a couple weeks ago christening it Bill 3.

What remains is a cost-cutting formula which will eliminate 100 school boards and structure the remaining school boards under a linguistic framework. It makes a lot of sense.

For the first time, English Catholics, who have enjoyed minimal autonomy at the school level and total assimilation at the Board level, will become part of the educational milieu which is more aligned with their linguistic and cultural needs.

There are limited confessional guarantees in the new Bill. Not as extensive as those offered in the BNA Act, but then again, not much is the same as it was in 1867.

Within the jurisdiction of the RSBG, the school population will grow as a result of the new linguistic structure, as English Catholics join the system. That translates into more teachers, bigger budgets and better resources.

Let's not be hostages to paranoia. The education reform plan has done considerable damage to the P.Q. government politically. Bill 3 is as much a surrender as a compromise.

Sharon McCully
The Gaspé Spec

100 years ago

NEW POST OFFICE

A post office has been established at Ste. Barbe, Narcisse Lemieux, postmaster. It is supplied from St. Stanislas. An office has also been opened in Chaveauquay, named Ste. Clothilde, Francois Delage, postmaster.

CUSTOM-HOUSE CHANGE

There has been another change at the Athelstan custom-house, the nominee of the conservative club, Thomas K. Milne, being installed as successor to Mr. Rowe. Robert Breauder is promised a clerkship in the post office department at Ottawa.

ST. LOUIS BRIDGE

The iron bridge over the St. Louis river was put in place on Saturday. It was brought from Lacolle, put together and suspended between two cars. The cars were placed on each side of the span, and all the timbers of the temporary bridge were cut away and the iron bridge let down on the abutments. The whole thing was done in 8 hours, when the engine and train passed over the new bridge.

(From The Canadian Gleaner, Thursday, Nov. 20, 1884)

50 years ago

SCARLET FEVER

There were outbreaks of scarlet fever in two schools of the district during the past week but both were successfully stopped by Department of Health Unit officials. There were three cases at the Howick Consolidated School but the outbreak was checked at the start. Three children in the Caldwell school bus were taken sick with scarlet fever at Huntingdon. The cases were reported to Dr. J.A. Patenaude on Friday morning, and the serum was given that forenoon to all the children who had come in contact with the sick children. As well, these children, are subject to a ten days quarantine. There is very little

danger of any further cases developing.

MUSICAL TRAVELOGUE

Their Majesties the King and Queen, H.R.H. the Duke of Connaught and other members of the Royal family appeared on the screen during the presentation of the unique Musical Travelogue "The Call of the Old Country", presented by Walter L. Payne and Harold Eustace Key at the Presbyterian Church Hall, Athelstan, on Friday evening, under the auspices of the Mission Band. Proceeds were \$16.70.

(From the Huntingdon Gleaner, Wednesday, Nov. 21, 1934)



S.P.A. SHANGRI-LA

Jackie G. Marcil

Why?

On Wednesday, October 24, at 4:00 p.m., the Sureté du Québec, told the S.P.A. Shangri-la that a citizen had reported a dog hit by a car, in the morning, was still alive in the ditch. The unnecessary suffering and agony of this poor dog could have been alleviated with a call to the S.P.A.

Jean Jacques and Christian Marcil of the Mobile Animal Rescue dispatched on Route 132 near the Beauchateau, rescued the Labrador and transported him to the

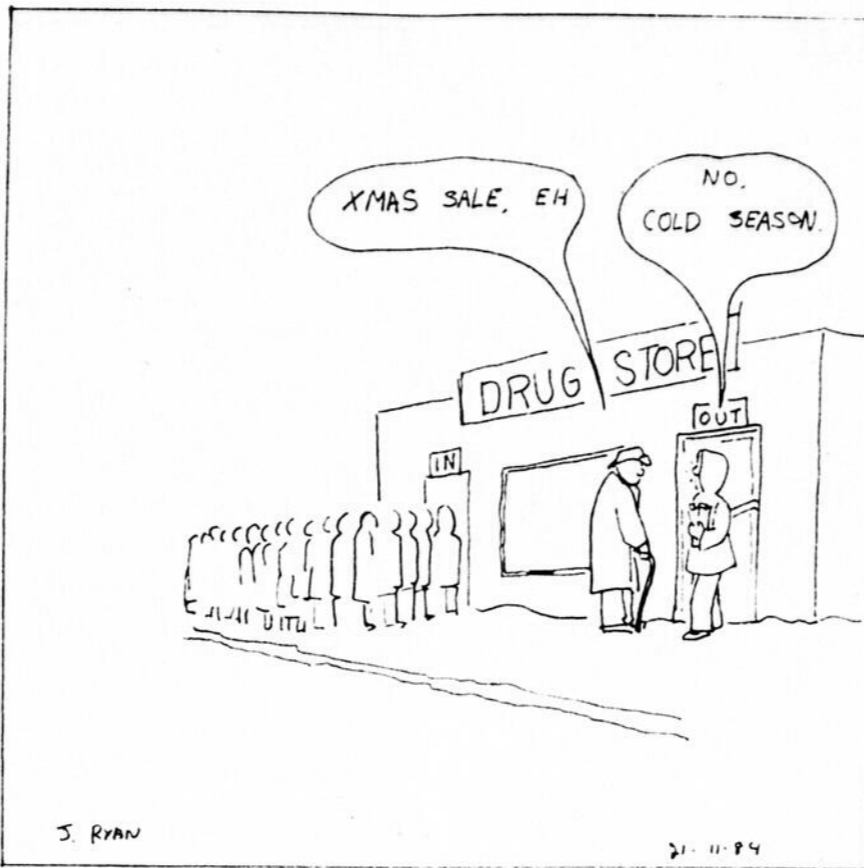
Clinic of Dr. Savaria in Chateauguay. Presently the dog is still alive and everything humanely possible will be done

A small kitten

A Chateauguay resident reported to the S.P.A. Shangri-la that on Friday, November 16, on the Bonaventure Expressway near Nun's Island exit, a motorist was seen throwing out of a moving car a small kitten, which bounced back several times, coming to rest on the embankment.

The small animal seemed to be still alive and witness of this obnoxious and disgusting gesture were helpless to stop the car and rescue the animal. Inquiries at the Montreal S.P.A. revealed that this odious act had been reported by a citizen and a very frightened and nervous kitten had been picked up near the Bonaventure exit.

In the name of the ones unable to speak, thank you for your interest.



George L. Collum, 88, passed away quietly

He died as he lived - quietly and unobtrusively - on November 1, 1984 at the Centre d'Accueil, Ormstown. George had been in failing health for the past year but never lost his sense of humour nor his concern for the well-being of others around him.

George was born at Ormstown on December 2, 1895, the son of Charles Collum and Brigitte Murphy. He married Beatrice Fallon who predeceased him in 1979. They had no children.

He is survived by a sister-in-law, Mrs. Mabel Collum, of Syracuse, N.Y., widow of his only brother, Bernard. In addition there are many nieces and nephews on the Fallon side, as well as a host of friends.

In his younger days, George was a progressive farmer on the Riviere Outarde. After selling the farm he moved to Huntingdon where he sold insurance for a number of years. During that time, he served his community as alderman and his church in many capacities. He loved to curl and spent many winters travelling throughout the area to numerous bonspiels. In more recent years he was an active member of the Arts and Crafts Centre in Huntingdon where he delighted everyone with his many stories and poems. The funeral mass was

celebrated at St. Joseph's Church, Huntingdon, by Father Elie Charlebois, parish priest of St. Antoine Abbe and Chaplain of the Centre d'Accueil, Ormstown. In his eulogy Father Charlebois reflected upon his perpetual good humour, how this permeated through the Centre d'Accueil and beyond and how

everyone felt just a little better for having come in contact with George.

Burial was in the family plot in St. Joseph's Cemetery. Pallbearers were James McCaffrey, Ovide Monique, Robert Whyte, Clarence Platt, Paul Bouchard and Douglas Burns. Peace, George.

Former Constable man killed in Germany

John R. Mongeon, 21, formerly of Constable, was killed in an automobile accident in Hanau, Germany, Sunday, October 21, 1984.

Born in Huntingdon, Quebec, December 14, 1962, he was the son of Leopold and Pearl Tutant Mongeon. John was a graduate of Franklin Academy. On June 30, 1984, he married the former Angela Charland in Brushton. She survives.

After serving in the Army Reserves for the past three-and-a-half years, he enlisted in the Regular Army last February. Since last July, he was stationed in Hanau where he was a PV-2 in the 669th Maintenance Co.

Besides his wife, of North Bangor and his parents, of Constable, surviving are his father-in-law, Ronald Charland of Port Henry; his mother-in-law, Gloria Charland of North Bangor; a son, Lance, at home; three brothers, Richard of Malone, Daniel of Constable and Mario, also of Malone; three sisters, Lise Mongeon of Huntingdon, Sylvia Mongeon of Dorval, Quebec, and Paula Mongeon of South Carolina, and several nieces and nephews.

John was predeceased by a brother, Kevin. Funeral services were held October 27th at St. Francis of Assisi Church, Constable. Burial was in St. Bridget's Cemetery, Trout River.

Student Exchange Program seeks area representatives

The ASSE International Student Exchange Program is a non-profit organization whose ultimate goal is to contribute to international understanding through exchange programs. Since 1976 ASSE has evolved and expanded in size and scope to provide academic programs in Canada for Scandinavian, West German, Swiss, British, Icelandic and Dutch students who are 16 to 18 years of age and have met all academic and character qualifications. ASSE also offers an academic year program to qualified

Canadian high school students in Scandinavia, Germany, Switzerland and the United Kingdom.

ASSE is currently seeking area representatives to interview host families, oversee European high school students during the school year and to promote and represent ASSE's exchange program in their communities.

Hundreds of representatives throughout Canada and the United States have established lasting friendships in their respective communities. It has been for all of them a

unique opportunity to live a true intercultural experience, commented Mrs. Marguerite Laflamme, Area Co-ordinator for the provinces of Quebec and Ontario.

Area representatives for their expenses, have an opportunity to travel overseas and to recruit Canadian high school students to study in Europe for a summer or a school year.

Genuinely reflecting the mutual respect and international understanding promoted by ASSE, our representatives are in-

Births and Deaths

Cards of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements Announcements

BORN	DIED	CARD OF THANKS
------	------	----------------

KING HENDERSON - Pat and Glenda are happy to announce the birth of their daughter, Erin Jean Kelly, weighing 9 lbs. 7 oz., on October 30th, 1984, at Hotel Dieu Hospital, Cornwall, Ont. First grandchild for Thelma and Gerald Henderson, second grandchild for Margaret and Neil Finlayson. Grandchild for Ann Rennie, formerly of Ormstown.

GOODALL-MARTIN Donald and Joan welcome with love the birth of their son Robert William on Oct. 26th at the St. Catharines General Hospital weighing 9 lbs. 8 oz. First grandchild for Richard Martin of Blackburn England and Bill and Margaret Goodall of Huntingdon.

EMERSON-HOOKER Mr. and Mrs. Milton Hooker are happy to announce the marriage of their daughter, Margaret Ann (Peggy) to William Graham Emerson, son of Mr. and Mrs. Robert Emerson, of Burritt's Rapids, Ontario. The wedding took place in St. James Anglican Church, Ormstown on October 6th. A reception followed at Trout River Golf Club. Peggy and Bill now live in Ottawa.

DIED

McCAIG, John D. - in Ottawa November 16, 1984, at the age of 61. Survived by his wife Eleanor, his daughter JoAnn (Mrs. Murray McClintock), his granddaughter Stacey, as well as eight brothers and sisters. Funeral was held from St-Paul United Church, Ormstown on November 18 at 2 p.m. Interment Union Cemetery. Arrangements made by McGerrigle Funeral Home Inc.

LEAHY, Alphonse - at the Huntingdon Co. Hospital on Nov. 13th, 1984 age 90 years, husband of the late Sadie Arnold, dear father of Florence (Mrs. Albert Godin), Wesley and Lola (Mrs. Lynus Silver), loving grandfather of Gail Pearce and Wayne Silver. Funeral service was from the Kelly Funeral Home, Huntingdon Que. on Friday, Nov. 16th at 2 p.m. Interment Huntingdon Protestant Cemetery.

CRAIG, Wallace Robert - at the Barrie Memorial Hospital, Ormstown, Quebec, Thursday, November 15, 1984 in his 75th year. Beloved husband of Olive Robertson, dear father of Ross and Fay (McKell), Morris and Anita (Wysocki), Mariam and Mark Templeton, Linda and Neil Finlayson, Ray and Karen (Stacey) Alvin and Gayle (Elliott), Wesley and Debbie (Purdy), Joyce and Gilles Foley. Also survived by grandchildren, Laurie, Craig, Melissa, Ashley, Dallas, Jonathan, Joann Courtney. Funeral was held from J.M. Sharpe Funeral Home on Saturday, November 17, 1984 at Riverfield Presbyterian Church for service at 2 p.m. In lieu of flowers, donations to charity of your choice would be appreciated by the family. Interment Riverfield Cemetery.

EMERSON-HOOKER Mr. and Mrs. Milton Hooker are happy to announce the marriage of their daughter, Margaret Ann (Peggy) to William Graham Emerson, son of Mr. and Mrs. Robert Emerson, of Burritt's Rapids, Ontario. The wedding took place in St. James Anglican Church, Ormstown on October 6th. A reception followed at Trout River Golf Club. Peggy and Bill now live in Ottawa.

CARD OF THANKS

Talents de Chez Nous Inc., Nov. 2, 3, 4. With the large crowd in attendance and all the compliments we have received since our exhibition, it was surely a great success. We wish to thank all the exhibitors who took part in the show; all those who attended the show; our honorary president Richard Alary, mayors Gerald Brisebois and Philippe Leblanc for officially opening the show; Laval Brassard, Tish Lee Inc., Brent Harrison, Alex Harper and The Gleaner for advertising; all the people who helped distribute flyers; all the people too numerous to mention but greatly appreciated who helped in any way by allowing us to use their land or store windows to put up announcements; Mr. Evans for the use of the school; Mr. David Niles for the meals; Montpetit Ambulance Service and Mrs. Jean Arnold for helping in our little emergency on Saturday; Mike Mack for the use of his sound system. Thank you one and all. Hoping to see you next year.

Talents de Chez Nous Inc. Committee Signed Esther Cavanagh, Sec. treas.

CARD OF THANKS

We would like to express our sincere thanks to Dr. Lemieux, Dr. Hebert and nurses and staff at the Huntingdon County Hospital, relatives, friends and neighbors, for the many acts of kindness, floral tributes, sympathy cards and to all those who helped in any way during our recent bereavement. Your thoughtfulness was very much appreciated. Families of the late Alphonse Leahy

Mrs. Lyda Leboeuf, her children, Madeleine, Therese, Edmond, Lucie and ten grandchildren, wish to express their sincere thanks to all their relatives and friends for their sympathy, floral tributes, masses, assistance at the funeral service, food and help at home at the time of the death of a dear husband and father, Ernest Leboeuf, who passed away November 2nd, 1984 at the Barrie Memorial Hospital, Ormstown. A special thank you to doctors Gueignon, Brissette and Thompson, nurses on the second floor for their kind attention and care. All was deeply appreciated. Please consider this as personal.

We wish to thank all the persons who expressed their sympathy at the time of death of Mr. Daniel Riel on November 7 either by sympathy cards, masses or flowers. They were very much appreciated. Please consider this acknowledgement as personal. The Lucien and Robert Riel families

The family of the late William Smith wish to thank relatives, neighbours and friends for their many acts of kindness and expressions of sympathy during our recent bereavement.

We wish to thank the doctors and staff of the Barrie Memorial Hospital for the excellent care given to Wallace Craig when he was a patient there. Also thanks to family and friends for their many acts of kindness during our recent loss. Olive and family

IN MEMORIAM

O'CONNOR, Hazel - In loving memory of Aunt Hazel who passed away November 19, 1979, and Uncle Bill November 26, 1971. "Silent memories keep you near. As time unfolds another year. No longer in our lives to share. But in our hearts you are always there." Always remembered, Jacques, Dorothy and Christine

KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON MCINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONES:
264-5447, 264-5402
HUNTINGDON, QUE.

MONTPETIT
Funeral Home
RODRIQUE MONTPETIT, Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
Cremation
PRE-ARRANGEMENTS
170 Chateauguay St.
HUNTINGDON
TEL. 264-5331
Summer Res. 371-0699

LES SERRES PRATT
100 WELLINGTON
HUNTINGDON
FLORIST
FLOWER ARRANGEMENTS
DONE TO ORDER
FOR ANY OCCASION
VISIT OR CALL AT
264-6891

YOU'RE INVITED

Come for an old-fashioned Country Christmas visit.

Meet old friends, have some refreshments and some good talk, and have a look at the fine exhibit of Christmas Flowers, Plants and Canadian Antiques we have assembled for our open house.

NOVEMBER 24 & 25
1:00 TO 5:00 P.M.

Little Denmark
HEMINGFORD, QUEBEC JOL 1H0

THE GLEANER
P.O. Box 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0
Tel.: 264-5364

published by THE HUNTINGDON GLEANER INC.
R.H. DAoust, President
CLAUDE PILON, Secretary

SECOND CLASS MAIL REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. USPS 580 300 SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGUAY, NEW YORK, 12920

SUBSCRIPTION RATES
Canada: \$16.50 yearly. United States: \$19.50 yearly. Single Copy: 40 cents

GENERAL MANAGER: ROGER H. DAoust
ASSISTANT GENERAL MANAGER: CHRISTINE DEGLAIRE
EDITORIAL:
PHIL NORTON, RAMONA ROUGERIE, CYRIL ALARY



At the Gulf

28 venturesome souls hiked to the Covey Hill Gulf on Saturday, November 10 on an outing sponsored by the

Havelock Community Centre. The hikers, French and English, young and old, came from as far as Huntingdon and Ormstown to witness the local natural wonder. Those not pictured were off exploring the cliffs and caves.

New Ranger Company meets in Hemmingford

by Valerie Poulard

Around 50 people were present in Hemmingford on Friday, November 9, 1984, for the enrolment of a brand new Ranger company. Guests included not only parents, and the Hemmingford Guide Company, but commissioners Carol Sch-

weitzer (area), Jackie Simonsen (deputy), Edna Anderson (division) and Ann de Caen (district). The Apple Valley District was also represented by Guiding friends Pat Sainsbury and Jean Kurlonok. The evening opened with

the enrolment of four Guides. This was followed by a candlelight ceremony, planned and elaborated by the Pathfinders, where the Canada Cord was presented to Kim Van Vliet, a Pathfinder who was enrolled, then the four new Rangers. The ceremony

Hemmingford

by Marlene Campbell

A Canadian Red Cross group has been started in Hemmingford. The President is Gerd Rutkowski, Vice-President: Jutta Stepan, Treasurer: Debbie Berthiaume and Secretary: Edith Goodfellow. The next meeting will be held at Ecole St. Romain on Wednesday, December 12

at 7:30 p.m. Everyone interested is invited to attend. The Roxham Road Open House is being held on Saturday and Sunday, November 24 and 25 from 1-5 p.m. This year the Open House has three participants. Mr. Leif Jacobsen of the Little Denmark Flower Shop will

have beautiful flowers and plants on display. Artist, Sue Heller will have her collection of local paintings on display at 332 Roxham

Covey Hill

Wesley Knox U.C.W. was held Wednesday evening at Bessie Pottens home. The president Laura Edwards opened the meeting with the purpose. Jean took devotions. Bessie, Secretary read the minutes

and roll call with word peace. It was decided to have a social evening Dec. 6 at Tom and Sandra's home at 8 p.m. and all members are welcome. Lunch will be served.

Open Exhibition planned at Arts Complex

A local and area artists' exhibition is planned for November 29 through December 30 at the International Arts Complex, Highway 30, Trout River Crossing, New York.

The Arts Complex invites all artists, American and Canadian, to display their work in this Open Exhibition. The paintings or other artwork can be for sale or exhibition only. Sculpture (wood, stone, clay), ceramics, porcelain, jewelry, paintings, and other media are welcome



The Academy Column

by Joseph Barker

On Sunday, November 11 Lorraine Beattie and Ian MacMillan, students of the Huntingdon Academy, represented the school by laying a wreath at the cenotaph in the park.

But At School On Thursday, November 8, Luke Gray, Bruce Patenaude, Scott Armstrong, Shane Vezina, Brandi Ferns, Chris Fournier and Mark Boisvert read a variety of poems and other readings while Dwight McIntyre and Lorraine Beattie laid the

wreath in the gym. This wreath had been made earlier in the week by Joseph Barker, Vanessa Roach and Joey Galarneau.

Skating Skating is going very well and we are having a good time. Every week we see three or four helpful parents tying skates, and going around the ice with little ones and we sure could use some more volunteers

Book Fair There's a book fair coming soon and if you want to buy a book or two they make great Christmas presents, so watch this space for the time and place.

OPEN HOUSE
ON ROXHAM RD., HEMMINGFORD
SAT. & SUN., NOV. 24, 25
1 TO 5 P.M.

SUE HELLER INVITES YOU TO SEE HER LOCAL PAINTINGS 322 ROXHAM RD., HEMMINGFORD TEL: 247-2174	STAN KENNEDY INVITES YOU TO SEE "THE OLD SMOOTHING BOARD" MADE IN 1814 AND ENJOY MULLED CIDER 336 ROXHAM RD., HEMMINGFORD 247-2092
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

"THIS IS PART OF THE LITTLE DENMARK OPEN HOUSE"

USED CARS

- 83 ARIES K 4 DR.
- 83 DODGE SHELBY LIKE NEW
- 83 DODGE COLT
- 82 CHRYSLER LEBARON 4 DR.
- 81 CHRYSLER CORDOBA
- 80 CHEVROLET MONTE CARLO
- 80 DODGE ASPEN 2 DOOR
- 79 CHRYSLER NEW YORKER 4 DR FULLY EQUIPPED 42,000 KM
- 78 DODGE MONACO 4 DR
- 77 DODGE ASPEN S.W.
- 77 FORD LTD
- 75 CHEVROLET MALIBU

TRUCKS

- 83 DODGE B-150 VAN
- 82 DODGE D-50 PICKUP
- 82 DODGE D-50 PICKUP
- 79 INTERNATIONAL TRAVELER SCOUT 4x4

ONLY 6 NEW
1984 DODGE CARS LEFT.

AT SPECIAL LOW PRICES

C. J. KYLE LTEE
TEL: 264-5321
HUNTINGDON

• 3 FLOORS OF FURNITURE, 24,000 SQ. FT. • 3 FLOORS OF FURNITURE, 24,000 SQ. FT. • 3 FLOORS OF FURNITURE, 24,000 SQ. FT. • 3 FLOORS OF FURNITURE, 24,000 SQ. FT. • 3 FLOORS OF FURNITURE, 24,000 SQ. FT.

AMEUBLEMENT
Filiatroult
FURNITURE INC.
LA MAISON DES VALEURS SUPERIEURES • THE HOUSE OF SUPERIOR VALUES

IS MY FURNITURE STORE BECAUSE OF THEIR BETTER PRICES, THEIR CHOICE OF QUALITY FURNITURE AND THEIR PERSONAL AFTER SALE SERVICE.

SLEEP OR LOUNGE,

in luxurious comfort on a **KROEHLER** of course!

Beautiful Sofas... except when you turn them into beds for the most beautiful night's sleep you ever dreamed of.

The construction is definitely Kroehler built for many years of comfortable seating and easy sleeping.

Knowing you bought at these special prices makes them even more comfortable.

Full double bed size with the all new Kroehler "Comfort Supreme" mattress, scientifically built with balanced comfort for the needs of the human body.

Prr.fect
NEW FROM KROEHLER
Comfort Supreme
PLUS FEATURES

- A 252 Coil Springs
- B "Flexspan" on top
- C Polyester — insulator pads both top and bottom
- D 3/4" layer of foam on top
- E Handsome new floral ticking
- F Beautiful Scroll Quilting on top of mattress

ENSEMBLE
VERY SPECIAL \$499.

PAIEMENTS FACILES SELON VOTRE BUDGET - EASY TERMS ACCORDING TO YOUR BUDGET

AMEUBLEMENT
Filiatroult
FURNITURE INC.
LA MAISON DES VALEURS SUPERIEURES • THE HOUSE OF SUPERIOR VALUES

35 BOUL. D'ANJOU CHATEAUGUAY
692-4648

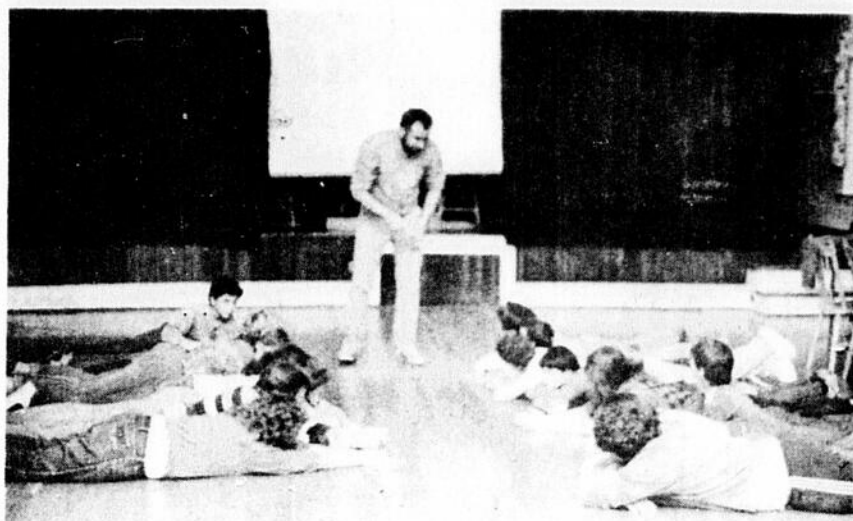
H'ford Fun night is "good, clean fun"

by Marlene Campbell

There was a Frontier Lodge Fun Night at the Anglican Church Hall in Hemmingford on Saturday, November 10. The new General Director of Frontier Lodge Jim Robertson and his family as well as some camp counselors led the Fun Night.

Participants enjoyed singing camp songs, playing games and watching a movie entitled "The Penelope Gang". Since there were fourteen campers from the Hemmingford area who attended camp this summer many renewed acquaintances with counselors they had met.

One reason for the Fun Night is to maintain contact with former campers and to get in contact with future campers. A second reason is to give the children an evening of good, clean fun with



Jim Robertson leads a camp game at the Frontier Lodge Fun Night in Hemmingford.

Photo: Marlene Campbell

Christian content. As well as giving the children an evening of fun these Fun Nights help to give the staff and counselors a chance to

improve their leadership skills. Frontier Lodge is a Christian Youth Camp in St. Herménégilde, Quebec

which has waterfront on Lake Wallace. The camp was founded in 1936 by Dr. Arthur Hill, a doctor from Sherbrooke. To keep costs

to a minimum the camp depends on volunteers and donations. Thirty percent of the camp's budget depends on donations. During the summer Christian volunteers work as counselors, kitchen help, maintenance, waterfront and a variety of other jobs.

The purpose of the camp is to provide a character-building adventure with positive role models. The number one reason the volunteers and directors work at the camp is they love kids and believe in being part of forming the campers character.

The newly appointed General Director of Frontier Lodge, Jim Robertson, is a native of Hemmingford. His wife, Summer, will be handling the secretarial and registration duties of the camp. The Robertson family has moved to Beaconsfield so Jim can

See FUN Page 8

Lindsay-Scott marriage

On Saturday, August 4, 1984, Marla Laura, daughter of Gordon and Sandra Lindsay, and Douglas Allen, son of Mrs. Eileen Scott and the late Bernard Scott, all of Brockville, Ont., were united in marriage at St. John Anglican Church, Lyn, Ont. with Rev. Joseph Calverley officiating.

Marla is the granddaughter of Walter and Laura Brown, Riverfield, Quebec and Everett and Leona Lindsay, Rockburn, Que., and great grand-

daughter of Mrs. Audrey Stacey, St. Chrysostome, Que.

The bride, given in marriage by her father, was attended by Robin Booth, friend of the bride, as maid of honor in a dusty rose gown. Carolyn Pettem and Cheryl Fox, friends of the bride and Velda Brown-Strong, aunt of the bride, were bridesmaids and wore floor-length gowns in baby pink. Julianna Watt, friend of the bride, in white gown

with pink lace was flowergirl.

The groom and his attendants, Douglas Frank, friend of the groom as best man, David Scott and Chris Scott, brothers of the groom and Glynn Lindsay, brother of the bride as ushers and Jason Scott, nephew of the groom, as ringbearer were all attired in silver grey tuxedos. Mark Peddie, cousin of the bride, was doorman for the occasion and presented each guest with a ceremony program.

A reception followed at the Royal Canadian Legion, Brockville, where the bride and groom received their guests and Mark Peddie handed out the wedding cake which was made and decorated by Mrs. Laura Brown. A delicious buffet lunch was served by the Ladies Auxiliary of the Legion.

The bride and groom honeymooned in the Poconos and are now residing in Brockville where Douglas is employed by Proctor and Gamble Inc. and Marla is a second

year student at St. Lawrence College.

Prior to the wedding Marla was honored by her aunts Betty and Joyce Lindsay at a miscellaneous shower held at Granny Lindsay's home. Guests attending were relatives and friends in the community. They were assisted by cousins Wanda, Marie, Brenda and Linda in serving a delicious lunch and very pretty shower cake.

Mrs. Velda Brown-Strong surprised her niece with a miscellaneous shower at her home, attended by the Brown and Stacey families and was assisted by Aunts Denise, Judy and Sharron Brown. On both occasions Marla graciously thanked everyone for their lovely and useful gifts and extended a welcome to each to visit her in Brockville.

At home, Marla was honoured by Robin Booth in a shower attended by school and college friends. Mrs. Gladys Fox and Cheryl invited Marla to a surprise birthday party which resulted in a surprise for the bride-to-be, friends and neighbors were there to greet and shower her with many lovely gifts and good wishes.

Mrs. Faye Bryan and her daughters hosted a miscellaneous shower which was attended by friends and relatives of the Douglas' family. After being served wine and cheese appetizers, the bride opened her many lovely gifts and thanked everyone for their kindness, again extending a welcome to visit Doug and her in their home.

Mrs. Eileen Scott entertained members of the wedding party following the rehearsal Friday evening prior to the wedding.

Marla and Doug would like to thank everyone for making their wedding a very special day filled with many cherished memories of friends and relatives gathered from Farnham, Howick, Ormstown, Franklin Centre, and Huntingdon, Quebec, Malone, New York, Stratford, Sudbury, Smith Falls, Kingston, Acton and Prescott, Ontario to celebrate the uniting of their lives together.



SunLife du Canada

GAETAN MELOCHE
LIFE UNDERWRITER

TEL: 829-3334 or 861-2603

- INDIVIDUAL INSURANCE
- PREFERRED RATE NON-SMOKER
- ESTATE PLANNING

100-bushel tank with a 21-inch mill.

The Sperry New Holland Model 355 grinder-mixer features a 21-inch hammermill and a 100-bushel tank. Choice of 10-, 13-, 17-, or 20-foot unloading augers lets you reach where you want. An optional electronic scale assures accurate control of rations. An optional dual remote-control hydraulic unloading auger is also available. Ask us to demonstrate on your farm.

HERE'S YOUR CHANCE TO BUY SPERRY NEW HOLLAND EQUIPMENT AT INCREDIBLY LOW ROCK BOTTOM FINANCING.

ROCK BOTTOM RATES

0.0%
A.P.R.

12 month financing
(Monthly payment required)

7.9%
A.P.R.

18 month financing
(Monthly or trimestrial payment required)

9.9%
A.P.R.

24 month financing
(Monthly, trimestrial or semi-annual payment required)

11.9%
A.P.R.

36 month financing
(Monthly, trimestrial or semi-annual payment required)

OR
FREE FINANCE

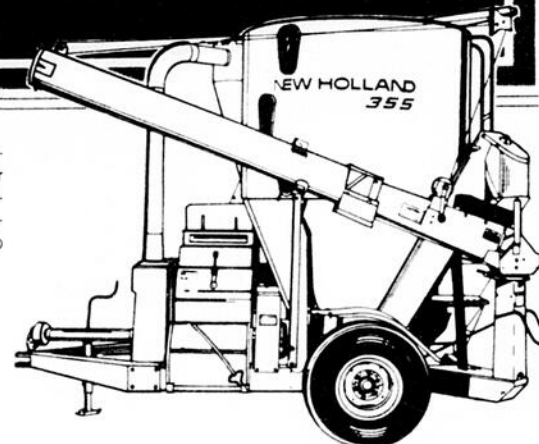
ASK US ABOUT ELIGIBLE MACHINES AND DATES

**LES EQUIPEMENTS
BONENBERG INC.**

264-6673

43 ROUTE 202

HUNTINGDON



GOODYEAR



Goodyear Winter tires

They make winter driving
more pleasant

ICE RADIAL F32S

Overlapping studs, thick and biting. Special "low temperature compounds" for good handling on wet, dry or snow covered roads. Avoids the necessity of putting on tungsten carbide studs. The best winter snow tire for the tourist car.



**SUBURBANITE
POLYGLAS**

Suburbanite Polyglas. The two angle studs from the shoulder offer the needed traction in snow and a stable performance on snow cleared roads.

Winter Radial **VIVA XG**

The Viva XG is conceived to offer safe traction in winter. Ideal for cars with factory radial tires. The Viva XG is a reliable winter tire at a good value price.

SUBURBANITE XG

A bias-ply winter tire with polyester cord body and a good thread pattern for improved traction.

BONN AIR TRACTION INC.

43 ROUTE 202 HUNTINGDON 264-6673

GOODYEAR



CIRCUIT 50 OLYMPIQUE

HUNTINGDON REGIONAL ARENA

**ON NOVEMBER
22-23-24-25, 1984**

2,000\$ in prize money (class A)

Registration: Jean-Paul Mainville, 264-5105



... quand on aime la bière!



PLAZA 219

271 ROUTE 219

HEMMINGFORD

OFFERS YOU

- PROFESSIONAL SERVICES
- ENTERTAINMENT
- SHOPPING
- PARKING SPACE AND MORE



BULK FOOD

271 PLAZA 219

HEMMINGFORD

TEL: 247-3255

WITH BULK FOOD YOU SAVE BUNDLES BECAUSE:

- YOU HAVE NO PACKAGING COST • YOU CAN BUY ANY AMOUNT LARGE OR SMALL
- FREE DELIVERY IN HEMMINGFORD • FREE GIFT WITH \$10.00 PURCHASE

YOU GET **UP TO 3 TIMES THE AMOUNT**
FOR THE SAME PRICE AS IN YOUR FAVORITE STORE.

WE HAVE IT ALL

- FLOUR • SUGAR • NUTS • HONEY • JAMS • PEANUT BUTTER • COOKIES
- SPICES • COFFEE • DRIED FRUITS • CONFECTIONS
- MOLASSES • RICE • PIE FILLINGS • CEREALS AND MUCH MORE

COME AND SEE US — YOU WILL ENJOY THE SAVINGS



DR. PAUL TABAKMAN

B. SC. DDS MCGILL UNIVERSITY

DENTAL SURGEON

TEL: 247-2920

271 B PLAZA 219

HEMMINGFORD

Me OMER (JR.) COUPAL

NOTARY

(TITLE ATTORNEY)

TEL: 247-2273

MON. TO FRI. 9 A.M. TO 5 P.M.
THURS.-FRI. EVENINGS AND SAT. BY APPOINTMENT

271B PLAZA 219

HEMMINGFORD

BAR L'AUTRE PLACE

PRESENTS

FRI. & SAT., NOV. 23-24

"INDIGO"

BLUES ROCK GROUP

ROCK MUSIC GROUPS EVERY FRIDAY AND SATURDAY

271 PLAZA 219

HEMMINGFORD

TEL: 247-2509



McKINNON
REALTIES INC.

JAMES M. LAURIE BROKER FLORIAN DAUPHINAIS AGENT
ULYSSE BERNIER AGENT LISE LALONDE HUCK AGENT
LAURENT FORTIER AGENT

TEL: 247-2704

271A PLAZA 219

HEMMINGFORD

WE HAVE AN OFFICE FOR A DISPENSING OPTICIAN
IN OUR HEMMINGFORD SHOPPING CENTRE

TO RENT

COMMERCIAL OR PROFESSIONAL SPACE

FOR MORE INFORMATION TEL: 1-247-2130 M. LUCIEN VIAU



Time management can benefit everyone

by Janet Hicks

The November 3rd Workshop sponsored by CVESPA and the Chateauguy Valley Adult Education Department was a stimulating occasion for those attending. Carol Ann Fried, who presented the one-day course, is a professional consultant in Life/Work Planning and Thinking Skills, as well as a teacher at McGill University.

Miss Fried guided the participants through a dynamic and sensitive analysis of many factors which affect success in both work and community involvement.

The Workshop began with a look at time. How we perceive it is intimately related to our self-concept, our personal "style" and our energy levels, and how we use it can, in turn, affect each of these things. There are lots of ideas in Time-Management from which everyone can benefit.

Stop and think
 The key to it all lies in the planning process. "It takes time to save time." The process begins with setting life goals and establishing what percentage of our "time" we choose to give to different aspects, i.e. work,



Time-management speaker Carol Ann Fried shared some helpful tips with CVESPA members. Iain Millar of Adult Education which co-sponsored the workshop is also pictured as are CVESPA member Elizabeth Kater, Cynthia Dow of the Townshippers' Association and Thérèse Mackey of Beauharnois.

family, self, community, etc. That is a decision which we can make, and it will be very personal, depending on our commitments and where our personal satisfaction lies (work, family, community, etc.). Miss Fried pointed out that "If you don't take control of your life, someone else will."

Planning the details
 Whatever our activities,

the management of details are aided by making a list of the things which we would like to accomplish in the day (or week, etc.). A principal concept in time-management is that spending more time on the planning stage shortens the overall time needed for any activity.

Delegating
 In reviewing a mental or written list of things to be done, we may find that we are in a position to be able to delegate, or entrust, some things to others.

Carol Ann slipped in a reminder that everyone has been trusted at one time or another to get a job done, and has grown as a result; and that it is time to "pass it on." She went on to discuss some of the ways of making the delegating process successful, such as making sure that expectations are understood, setting deadlines, and establishing a follow-up procedure. A film about delegating in an office setting demonstrated the frustrations and failures that arise from not "letting

go." Of course, there is a profound difference between delegating and "passing the buck".

Priorities
 With any group of "things to be done" we can decide which are most important. The process is called "prioritizing" and it requires sensitivity to values - our own and others with whom we work. Another element of effective planning is keeping the list realistic and within our own capabilities. Carol Ann pointed out that, as a rule, 80 percent of our time will be spent on 20 percent of the things on our list. And she suggested beginning with the most important (or the least enjoyable). Other things which are important and can be planned into the day are "joy breaks" and personal time - which everyone needs in order to renew their energy and appreciate themselves. (A study has shown that people need at least 40 minutes per day exclusively for themselves, in order to maintain their mental and emotional balance.) If we don't take the time for ourselves, we can easily fall into a victim or martyr mentality.

Avoiding interruptions
 To be able to attend to our priorities, Carol Ann

suggested we must give some thought to minimizing interruptions during chosen periods of the day. Distractions seem to come in the form of people and ideas. Though personal contact is often a part of our work, we can plan for the other parts by techniques such as "bunching" calls and visits, to allow for peace and quiet at other times (even if we have to leave the phone unplugged). To cope with "bright ideas" which pop up while we are trying to concentrate, Carol Ann suggested noting them briefly on a list for future attention so that we won't be worried about forgetting them. The rabbit syndrome describes the tendency to run and attend to whatever happens to come up, much like a dog chases its tail - instead of sticking to our plan and working new items into future plans (if, indeed, they fit into our objectives). Of course, occasionally a new item does become an instant priority because of its significance.

Saying "No"
 "No is not a four-letter word." By understanding and remembering our life goals and priorities, we can better determine when we want to say no, and we should take the time we need to make up our minds. Carol Ann's guidelines, to use when we want to say no but are feeling pressured: say no first; be brief; be firm; be calm; be persistent; be prepared and don't overexplain. Remember to think about what would happen if you weren't there to ask.

Meetings
 "A meeting is an event when minutes are kept and hours are lost". The Workshop touched on some of the ways to make meetings shorter, more productive, more satisfying and more relevant. As in other activities, "planning and preparation" pay off. A future seminar will deal in depth with the dynamics of meetings.

Carol Ann Fried concluded the day-long seminar with a parting gift for each of the participants: an indispensable aid to getting things done - a Round Tuit". For anyone who is not familiar with the Round Tuit, one is available free from the CVESPA office 264-3152.

Huntingdon Locals

Miss Hazel Vass of Ottawa, Ont. spent a weekend with her sister and brother-in-law Mr. and Mrs. Gordon Murray at Garden City residence.

Mr. Lorne McPherson visited Maxville Manor on Tuesday, Nov. 6 where they found Margie's dad continuing to make progress. This past fall Norma and Bert Crawford thoroughly enjoyed a most interesting trip to Whitehorse, Yukon territory. They visited Bert's brother, Marvin, as well as seeing many places of interest in the surrounding countryside.



A distinctive gift for your loved one at a price you can afford

20% OFF ALL GIFTS IN OUR STORE

(TILL SAT. NOV. 24, 1984)
 Royal Doulton, Beswick, Aynsley, Paragon are a few tradenames we carry. Sterling silver, crystal, antiques, curios and we offer much more.

QUALITY AND PRICES YOU WILL FIND RIGHT HERE

BRAITHWAITE BROS.

"The Gift of Distinction"

264-5445

171 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

Fun...

from Page 6

pursue his career and so the children can attend Emmanuel Christian School in Dorval. As well as being a General Director of the camp Jim's career includes being a Youth Pastor, Youth Counselor and a Lay Minister who preaches regularly in Montreal and the Eastern

Townships area. He is also a substitute teacher at Emmanuel Christian School.

There is a possibility of more Fun Nights in the future. These Fun Nights leave a possible potential for a youth group in this area but volunteers from this area are needed.

Support group ...

from Page 4

future in the case of the wife, who is under treatment on an experimental basis. Diagnosed three years ago, she continues to drive a car, ride a bicycle and function in a world not greatly diminished by her affliction. The key factor here was early detection and diagnosis and availability of experimental resources.

The programme was well rounded, with brief, technical explanations; interviews with medical professionals; a view of nursing care, and a visit to a day-care centre for Alzheimer patients.

Although there is no cure for Alzheimer's Disease at present, and no recognized treatment, researchers stress that early detection of the disease will be the

cornerstone of future control of this affliction until such time as preventive measures are developed.

Early detection means early recognition of symptoms, and an aware medical community.

Toward this end, the Society has launched Alzheimer's Disease Awareness Week, November 18 to November 24. During this week we should see results of concentrated efforts to publicize Alzheimer's Disease.

The next meeting of our local support group will be Wednesday, December 5 at 7:30 p.m. A volunteer from an Alzheimer Day Care Centre in Montreal will be present. There will be time for an informal discussion over coffee.

STEOMANS

"MIDNIGHT MADNESS"

SHOPPING SPREE

WEDNESDAY, NOV. 28

7 P.M. TO 12 MIDNIGHT

10% DISCOUNT ON ALL MERCHANDISE

YOU MAY WIN A CABBAGE PATCH KID DOLL

DRAW FOR PRIZES

"JOIN US FOR COFFEE"

Do you know what colours suit you best?

Do you know which season you belong to?

Believe it or not, you are either a summer, an autumn, a winter or a spring! Each season has its own range of colours which vary in intensity. The genes that make up the colour of your skin, hair and eyes also dictate which colours will give you a sparkling personality. The skin colour you inherited when you were born will never change; it is either more pronounced when tanned or gets paler with age. That is why the same colours will suit you better all your life.

Colours have a magic power! Let their magic work on you and make an appointment for a consultation that includes:

- A skin analysis and corresponding skin care program
- A revealing draping to define your season and the colours that will make you look fantastic
- The proper make-up adapted to your season and to the shape of your face
- A final draping to confirm the analysis
- A wallet size folder of swatches material for all the colours best suited to you will be given at the end of the analysis.

A three-hour investment for a life-long profit.
 Make an appointment now or call for more information.

REBATE COUPON
 WILL ALLOW YOU A 10% rebate on the purchase of your products at the time of your analysis

Pauline Moore
 13 Kelly St.
 Huntingdon, Que. 264-3259

Louise Andrée Lavoie
 Colour Consultant
 Quebec (418) 651-4300

So much comfort in so many sizes!

Naturalizer

VEGAS
 COLOUR: TAUPE
 GREY
 BLACK
\$49.00

NATURALIZER

J.Paul Chatel
 LTEE
CHAUSSURES - SHOES
 199 VICTORIA ST., VALLEYFIELD
 TEL.: 373-1484

PRE-HOLIDAY SPECIAL!

(LIMITED TIME ONLY)
DON'T WAIT, COME ON IN RIGHT NOW!

AQUA CLEAR JUNIOR ELECTRIC FILTER
 A NEWLY IMPROVED MODEL
 Reg. \$29.25
\$19.95

ALSO AVAILABLE
 AQUA CLEAR 610
 Reg. \$44.99
 SPECIAL
\$29.95

AQUARIUMS

ALL EQUIPPED	SUPER SPECIAL
5 1/2 GALLONS Reg. \$59.99	\$44.00
10 GALLONS Reg. \$74.99	\$59.99
15 GALLONS Reg. \$109.99	\$89.00
23 GALLONS Reg. \$164.99	\$129.00

ELITE 800 AIR PUMP
 Reg. \$11.99
 SPECIAL
\$4.49

AQUARIUM WATER HEATER
 Reg. \$19.99
 SPECIAL
\$7.77

CAT LITTER BOX WITH SIDBOARD
 Reg. \$14.99
 SPECIAL
\$9.99

LITTER BOX CLOSED MODEL SPECIAL
 Reg. \$24.99
\$19.95

WE ARE CELEBRATING THE OPENING OF OUR
NEW STORE AT THE K-MART SHOPPING CENTRE
 We just moved into a more spacious and modern locale in the boutiques aisle right next to Steinberg

COME AND SEE US and take advantage of our numerous opening specials

Au coin des petits animaux

PLAZA K-MART
 1050 LANGLOIS,
 NITRO, VALLEYFIELD

371-1464

The CVESPA Column

The Chateauguy Valley English Speaking Peoples' Association

Mr. Jean-Guy Hudon, Member of Parliament for Beauharnois-Salaberry and Parliamentary Secretary to the Minister of Manpower and Immigration met last week with Maurice King, Janet Hicks, Bruce Hains and Leon Douglass from the Chateauguy Valley English-Speaking Peoples' Association (CVESPA). Mr. King expressed concern over the reports that the Federal Employment and Works Programs were to be administered by the Provinces. He presented Mr. Hudon with examples of the inability of various Quebec Government offices to serve the English-speaking citizens of Quebec and he urged that any Federal-Provincial agreements guarantee full service in the minority language.

A large number of items were covered in the one hour discussion dealing with the development of CVESPA and the need to protect English rights in Quebec. Mr. King congratulated Mr. Hudon on his improved use of the English language and his concern for the English-speaking minority in Quebec. Mr. King requested an early meeting with the Secretary of State, Mr. McLean to discuss the minority language program of the Canadian Government.

1985 International Youth Year

Grants are available from the Federal Secretary of State for Projects involving young people to recognize the United Nations Youth Year. CVESPA wants to help the community celebrate Youth Year by encouraging young people to come up with ideas and to participate in developing

projects. The broad themes suggested by the secretary of state are: the participation of youth in society and in decision-making; the development of innovative solutions to problems, and ways to achieve peace. Any individual or group interested in more information may call CVESPA at 264-3152.

Ormstown

by Jean McEwen

Mr. and Mrs. Rodney Ling, Tracy, Christopher and Taryn of Kanata, Ont. spent Sunday with Mr. and Mrs. Donald McEwen.

Church news

Remembrance Day was observed last Sunday at the Ormstown Presbyterian Church. Miss Chelsea Rennie read the poem In Flanders Fields, the choir sang an anthem and Rev. Gordon Bannerman's sermon was in keeping with the day.

The memorial wreath and cannon shell filled with poppies and flags was given by Mr. and Mrs. Peter Collier in loving memory and gratitude to those who died in battle and to all those who returned home, for whom we offer prayerful thanks.

The regular meeting of St Paul's United Church Women took place in MacDougall Hall on November 8. Mrs. Ruth Graham was chair person and devotions were conducted by Mrs. Matilda Hope, Gayle Winter and Mrs. Mildred Nussey, the theme being "Armistice Day".

After the business meeting, Mildred Nussey introduced the speaker, Heather Wallace who is the Assistant Producer of Home Run Show on C.B.C. She showed some beautiful slides she had taken this summer while travelling in China, Thailand, Burma and Malaysia. Joyce Templeton thanked Heather for showing the slides and sharing her experiences.

The members were happy that so many visitors had joined them for the evening.

Refreshments were served by Jean McClintock, Ruth Bryson and Helen Taylor.

The senior afternoon group of the Presbyterian church held two meetings in October, Bernie Cullen entertained the group on October 9 when Isabel Kerr led in devotions, the service was taken from the Glad Tidings.

The treasurer reported that \$350 has been sent to the general treasurer. Willa Hooker gave an interesting report on the Fall Presbyterian in Huntingdon when 151 ladies were present.

A letter was read from Douglas Hospital thanking the group for their interest and help given to the patients.

The hostess, assisted by her daughter, Audrey Crete served tasty refreshments to the ladies.

On October 30, Mrs. Isabel Tannahill entertained the group when Marion Swan led devotions. The theme was gifts and she read a poem on gifts.

Two get well cards were signed and donations of money were voted to Daily Bread, Armagh Home, Douglas Hospital and the Chateauguy Valley Association for the Mentally Retarded.

Refreshments were served by Mrs. Tannahill assisted by Ruth Tannahill.

Next meeting will be November 27 at Mae McLaren's.

Mr. Phil Boudreau outlined the program for the benefit of the English-speaking members.

The following Executive Committee were duly elected: pres., Lucienne Doyon, v. pres., Gerard Perrier, sec., J. Girard Malouin; treas., Laurette Larocque, directors, Jeannette Roy, Irene Desrosiers, Laurentia Leduc, Philippe Boudreau, Margaret Curran; Asst., Cecile Charest.

Meetings are generally held in the school on Thursday evenings and cards and other games are played and refreshments served. This group is not only a means of socializing, but through the Federation insurance, travel and local businesses provide discounts to members. Its motto "Dignity - Love - Serenity" provide assurance for the growing number of seniors here and elsewhere in the province.

Covey Hill

Mrs. Isabel Sample

Norris Sample spent a few days in St. Catharines and Toronto and attended the Royal. Fergus Moore also was at the Royal.

PAINTINGS & SKETCHES by JOHN RYAN



3340 RIDGE ROAD HUNTINGDON, QUE. TEL: 514-264-2231

"Hope is life" is a course for social workers

The Huntingdon CLSC in cooperation with Tele-Universite is offering a special course entitled "L'espoir c'est la vie" (Hope is life).

This course applies to workers and persons providing services to the aged group in hospitals, old people's homes, CLSC and social services centers.

Refining the services given to seniors and awakening the students of

this course to the daily reality of this group in relation to needs, love life and death, are the main objectives.

The course will be given in Huntingdon and Ormstown one night per week starting in January 1985. It is free.

Registration must be made before November 30 at the CLSC. If you are interested, please contact Marguerite St-Arnaud at the CLSC, 264-6108.

Valleyfield

by Bernice Douglass 373-3753

Deepest sympath is extended to relatives and friends of the late Guelda Walsh who died November 13th in Valleyfield. Funeral service was held at St. Mark's Anglican Church on Nov. 15th and burial took place at Cornwall.

Church bazaars November is the time for the annual Christmas bazaars and teas in Valleyfield. The first of these was held Nov. 9th in the Anglican Church. The tea tables were well filled and the bake table sold out, and sales were brisk at the white elephant, knit goods and sewing and craft tables. The evening was enjoyable and proved profitable for the ladies of St. Mark's congregation who sponsored the event.

Valleyfield United Church women held their bazaar last Friday evening and again attendance was good and the tables well filled with knitted and crocheted items, hand crafted Christmas ornaments and sewing and handicraft items ideal for Christmas gifts or "stocking stuffers". The table selling second-hand toys was extremely popular.

The last opportunity to select Christmas crafts will be November 30th when the Presbyterian Church women hold a similar event in the church basement, starting at 8 p.m.

Golden Age Group The Quebec Federation of Senior Citizens has recently established a new chapter, Nitro Inc., which will serve Nitro and St. Timothee. Around 80 persons gathered at Ecole Elizabeth Monette to hear Gaston Lafontaine describe the benefits available through the Association. This was the 47th chapter he has been instrumental in establishing in the Southwest Region of Quebec.

Nitro Inc. is rather unique in that it is a bilingual

Sample-Matheson wed under a trellis of fresh apple blossoms

THE GLEANER - NOVEMBER 21 1984 - 9

Karen Lynn Sample and Douglas Wayne Matheson were married on Saturday, May 26, 1984, in an outdoor ceremony at the home of the bride's parents, Ruby and Wilmer Sample of Hemmingford.

The ceremony as performed by Rev. Jim Lee under a trellis decorated with fresh apple blossoms. Pat Edwards (cousin of the bride) and her daughter

Beth provided music during the ceremony. The bride wore an ivory silk and lace wedding gown that had been worn by her maternal grandmother 76 years ago. A simple garland of baby's breath pinned in her hair completed the ensemble. She carried a bouquet of auburn lilies, pink carnations, sweetheart roses, stephanotis and baby's breath.

She was attended by maid of honor Beverly Spencer of Halifax, bridesmaids Heather Atcheson of Ottawa, Janice Barr of Howick, and junior bridesmaid Jane Pullen of Woodstock, Ont. The bridesmaids wore matching pale pink gowns and the junior bridesmaid wore a ruffled dress with a pink floral design. They carried matching bouquets of pink and white carnations,

sweetheart roses and baby's breath. The groom, son of Mrs. Jean and the late Donald Matheson of Embro, Ont. wore a light beige tuxedo with pink carnation. His brother Bob, also of Embro, was best man. Ushers were Bill McIntosh and Gordon Green, both of Embro. The bride's mother wore a cloud blue sheer gown with sequin trim, a matching

hat and accessories and a corsage of pink roses. The mother of the groom chose a burgundy gown with grey accessories and a corsage of pink roses. A reception was held at the "Erabliere St-Valentin" where the toast to the bride was made by her cousin, Ross McNaughton. For travelling, the bride wore a simple navy blue dress with white blazer,

pearls, navy blue accessories and ultra suede coat and a corsage of red roses. The groom wore a three-piece grey suit with a single red rose boutonniere. Out-of-town guests were from Hamilton, Toronto, Embro, Kitchener, Mississauga, Ottawa, Rawdon, Montreal, Halifax, Plattsburgh, Watertown, and Massachusetts.



by Kevin Deegan

Goal Diggers

When Tammy Lakins of the visiting Massena team scored her goal at the 8:55 minute of the third period to take a 1 to 0 lead, it transformed the Goal Diggers faces with a determination that seemed to give their silver blades the extra momentum and desire to score the equalizer.

With 18 seconds left the game was tied. Terri (Smythe) Legault brought the puck to the Massena blue line, passed it to Kathleen Hackett who passed it to JoAnn McGerrigle who in turn passed it to Louise Brisebois for her goal that tied the game. Bill Martin's team's determined faces changed to beautiful smiles.

This was hockey at its best. Both teams played great hockey in front of many parents and friends.

The Fillies played the girls from Norwood and lost by a 2 to 0 score. Margaret Woods and Natalie Lavigne scored for Norwood. However, in this game the girls seemed to take too much time to get their shots away. Despite the loss, Pierre Boisvenu's team is well balanced and will certainly win their share of games before the season comes to an end.

Sophie Bergeron shined. The Goal Diggers played against the Red Devils of Ville Lasalle and won by the score of 4 to 2. The score was tied 2-2 after the first period on goals by Terri (Smythe) Legault, assisted by Louise Brisebois and Kathleen Hackett and Tracey Smythe with Brisebois getting another assist. Louise Darney and Tina Sarratini scored for the Lasalle team.

For the scoreless second period and remainder of the game, Sophie Bergeron, goaltender, kept her teammates in the game with one spectacular save after another. With such encouragement, Louise Brisebois scored the

winner assisted by JoAnn McGerrigle and Patty Arnold scored the insurance goal in the third period.

It is nice to see many friends of girls' hockey come to these games. Support of this kind is always appreciated.

Rockburn

Diane Farquhar

Rockburn Ladies Aid The Rockburn Presbyterian Ladies Aid met at the home of Mrs. Ingie King on the Rockburn Sideroad on Thursday evening Nov. 15.

The meeting opened with the hymn "Little drops of Water". Mrs. Barbara Currie read from St. Luke 1:26-50 and Diane Farquhar led in prayer. As an added touch Ingie King read a poem "Beyond Words".

Food was organized for the auction sale on Saturday and the plans for the Ladies Aid Christmas dinner and meeting were made.

November is the month that several monetary donations are sent out to several groups. The same amounts will be given again this year.

It was agreed to pay half of the cost of a piano which the Cultural Centre has purchased.

Pres. Diane Farquhar, Tres. Margaret Bruce, Sec.

Strange how humans rove the woods in search of nuts, too. A very thoughtless person who should have known better when uncovering a well-hidden cache of nuts under leaves just put them in her basket and thought nut-gathering is fine fun. I'm sure a pair of over-bright eyes watched and me thinks followed by the tree road.

Military Whist

The Military Whist at the Masonic Hall in Huntingdon on Monday night November 5 was a splendid success with Twenty Three tables. Gordon McClenaghan thanked everyone for coming and hoped they had a good time.

First prize was won by Jean McEwen, Donald McEwen, Hazel Ness, and Ken MacDonald.

Second prize was awarded to Ida MacFarlane, Evelyn Chambers, Leslie MacFarlane, and Jennie Arthur.

Door prizes went to Ida MacFarlane, Ken MacDonald, Leslie MacFarlane, Joanne Soesbergen, Mervyn Graham and Sophie Faubert.

Other prizes were won by Russell Burrows, Vera Fennell, Lynn Cunningham, Margaret

Thelma Sutton were all re-elected for another year. The meeting closed with the hymn "I am thine O Lord". The hostess served lunch of fresh rolls and german cake.

Scout Card Party A Military Whist for Franklin Beavers, Cubs, Scouts was held on Tuesday, November 13.

The high winners of cards were Isabelle Furey, Bill and Maggie Arthur and Barbara Ednie.

Low winners were Diane Hayvern, Mary Shewchuk, Karen Harrison, and Fred Sherrington.

The door prize of a food basket was Karen Harrison Rachael Roy won a painting on the advance ticket sale.

Winners of the drawing were: Linda Carrigan, Mrs. Coffee, Edith Harvey,

Jeff Sutton, Mrs. Manning, Diane Havren, Viola McWhinnie, Chris Hull, Omar Harvey, Fred Sherrington, Effie Rankin, Florence Lindsay, Karen Harrison, Mrs. Gordon Lang, Lydia Baxter, Barbara Ednie, Muriel Sutton, Maggie Arthur Everett Lindsay and Willie Maither.

The organizers of this fun event extend a special thanks to Hank Hirsh who so willingly did such a good job of running the whist game.

Nut gathering

The precious nuts were carefully spread on newspaper in Grandma's attic to dry and mellow - windows left open.

Several days later the nut-snatcher found empty newspapers, not a nut to be seen. Maybe she felt a bit like one herself.

Motto - Never gather nuts stored beneath fallen leaves in the fall. They are some squirrel's winter food.

Florence Angell

TELEVISION REPAIR

HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR

J. L. DANCAUSE T.V.

ST-ANICET TEL: 264-2565

CONSTRUCTION MAURICE PERREAU

GENERAL CONTRACTOR

- RESIDENTIAL AND COMMERCIAL CONSTRUCTION
- RENOVATIONS
- REPAIRS

TEL.: 264-2970 373-6779 HUNTINGDON

Pre-Holiday Sale!

SUITS

REG. \$135.

\$119.00

REG. \$89.

\$79.00

SPORT COATS

REG. \$99.

\$89.00

WINTER PARKAS

REG. \$95.

\$79.00

WINTER PARKAS

REG. \$139.

\$119.00

COMPLETE CHOICE OF SUITS, SPORT COATS, PANTS, SHIRTS, TIES, SWEATERS AND MORE

AUX HABITS CHATEAUGUAY

BOUL. ST-JEAN BAPTISTE

FREE ALTERATIONS ON THE SPOT

AUX HABITS CHATEAUGUAY

296 boul. D'ANJOU CHATEAUGUAY

691-7608

TEL.: (514) 264-5251
RES.: 371-5644

Dr. YVAN PERREAU

DENTIST

OFFICE HOURS
MONDAY TO THURSDAY: 8:30 A.M. TO 5:30 P.M.
MON: 6:30 P.M. TO 9 P.M.
SATURDAY: 8:30 A.M. TO NOON

79 WELLINGTON HUNTINGDON
C.P. 1656 J0S 1H0

WEDDING STATIONERY

THERMO-ENGRAVED

by the creators of
THE BOUQUET INVITATION LINE

THERMO-ENGRAVING is rich, raised lettering... with the luxurious distinction of fine craftsmanship — but costs about half as much as you'd expect.

MANY OTHER STYLES FROM WHICH TO CHOOSE

CALL 264-5364

THE **GLEANER**

220 CHATEAUGUAY ST., HUNTINGDON

ROXHAM GALLERY

Wishes to purchase Canadian paintings by F.S. Coburn, Norwell, etc.

ALSO QUALITY EUROPEAN PAINTINGS

TEL: 247-2209

HUNTINGDON MEDICAL CENTRE

We would like to apologize to our customers for the inconveniences caused by the renovations being done.

PHARMACY SERGE DURAND

COMPLETE PIANO SERVICE

ARON BOUSSEL
PATIENCE MEIGS BOUSSEL

Tuning, Repairs
829-2831/3517
Reconditioned Pianos for sale

BEST INVENTION SINCE THE WHEEL.

Save a handful of dollars when you use the classifacs. You'll love our deals on wheels, boats, homes and more. Call today.

THE GLEANER, 264-5364

LES ENCANS ST-CHRYSOSTOME

Tel. 826-3879 Lucien Tremblay
Cattle Dealer 826-3292
Roger Morgan Bilingual Auctioneer. 245-3256

	CHOICE	AVERAGE	COMMON
COW	.48 TO .51	.44 TO .48	.38 TO .44
HEIFER	.51 TO .56	.48 TO .51	.42 TO .48
CALF	1.00 TO 1.14	.80 TO 1.00	.50 TO .78
BULL	.50 TO .58		
GRAIN CALF	.75 TO .88	PORK .60 TO .63	SOW .45 TO .48
			BOAR .40 TO .43

TRANSPORT SERVICE AT REASONABLE PRICES
TEL: 826-3292

CHRISTMAS BAZAAR AND TEA

St-John's Anglican Church Hall
HUNTINGDON
FRIDAY, NOVEMBER 30
2:00 to 5:00 p.m.

ERRATUM
CENTRE D'HORLOGERIE ET DE BIJOUTERIE DE VALLEYFIELD INC.

ADVERTISEMENT OF NOV. 14, 1984 SHOULD HAVE READ 14KT GOLD DIAMOND RINGS: 15% TO 25% OFF

We regret any inconvenience this may have caused.

GEORGE KENNEDY

C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associates
Chartered Accountants

Comptables Agrées
Tel: 382-6370
26 Croissant Richard
Chateauguay Centre, P.Q.

DABIEW'S MARKET
500 FEET FROM U.S. CUSTOMS
WEEK-END SPECIAL (FRIDAY, SATURDAY, SUNDAY)

Gas - Regular 1.21⁹
-Unleaded 1.26⁹
White kerosene 1.35 gallon
Oil 1.10 quart
Grade A large eggs 99c dozen
Potatoes No. 10 \$1.19.
Glaziers Red Hots \$1.99 lb.

CLOSED THANKSGIVING
CANADIAN EXCHANGE 24% REGULAR HOURS

Sun - 9 a.m. - 5 p.m.
Mon. - Closed
Tues - Sat. 9 a.m. - 8 p.m.

TWO COMPLETE DISPERSALS OF HOLSTEIN HERDS AT FAWCETT'S SALE ARENA WINCHESTER, ONT. FRIDAY, NOVEMBER 23 12:00 NOON

34 high quality grade Holstein cows and bred heifers from Frank Toonen, Winchester, Ont., 63 head from the registered Holstein herd of the late Earl Pitt, Spencerville, 32 cows, 10 bred heifers, open heifers and calves. Outstanding animals with fine udders, sired by E.B.I. sires. All free listed.

FAWCETT BROS.
Winchester, Ont.
TEL: (613) 774-3610

Q.F.A.
6th ANNUAL SUPPER-DANCE
SATURDAY, NOVEMBER 24
7:30 p.m.
HUNTINGDON LEGION HALL
Everybody Welcome \$10 per person
Tickets available at 264-2118

The most interesting Xmas Gift ideas are **AVAILABLE NOW**

FOR THE EARLY SHOPPERS AT LA TROUVAILLE

Come before the last minute rush to avoid disappointment and remember, mid-week shopping is usually easier.
Bertha and Brenda

Store Hours:
Closed Monday
Tues. to Sun 1:00 - 5:30
Sat. 10:00 - 5:30

DONALD E. SUTHERLAND
CHARTERED ACCOUNTANT

41 LAMBTON STREET ORMSTOWN
TEL: 829-2372 OR 1-697-1343

LYELL J. GRAHAM AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

CORPORATION MUNICIPALE DU CANTON DE ELGIN TO THE RATEPAYERS PUBLIC NOTICE

is hereby given by the undersigned that on Monday, December 17, 1984 at 8 p.m. at the municipal hall will be held a special meeting of the council to adopt and discuss the 1985 budget only. Given in Elgin this 21st day of November, 1984.
Hélène Boudreau
Secretary-treasurer

FAMILY CHRISTMAS PARTY
SATURDAY NIGHT, DECEMBER 1
ORMSTOWN ELEMENTARY SCHOOL
Dancing, Cards, Lunch
Music - Country Cats
sponsored by Walshaven Craft Group
Everybody welcome

A.E. LEPAGE The name friends recommend
Real Estate Services Ltd.
MARILYN C. PARTRIDGE F.R.I.

OFFICE: 264-4798
RESIDENCE: 264-3095
15 KING, HUNTINGDON

HOWICK: Close to Montreal, 100 arpents approx. half tillable, balance woods and old stone quarry. Renovated 4 bedroom house 2 1/2 bathrooms, large family kitchen, spacious family room, dining room and modernized kitchen downstairs. \$42,500.

ORMSTOWN: Centrally located 1 1/2 storey cottage. Decorated with taste. 3 bedrooms and newer bathroom upstairs, living room, spacious family room, dining room and modernized kitchen downstairs. \$42,500.

HINCHINBROOKE: A real good buy 200 acres for only \$95,000 with a good sturdy 6 bedroom house, large barn, pasture, woods, hay fields, springs.

FORGET THE FREEWAYS
Find the Main Streets and the Country Roads of **MAINLAND QUEBEC**

LYELL J. GRAHAM AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

CHATEAUGUAY VALLEY MUSIC TEACHERS' ASSOCIATION will present
A NIGHT OF MUSIC at C.V.R.
SATURDAY, NOV. 24 at 8:00 p.m.
featuring some of the best talent in the area: Choirs, Ensembles, Vocalists, Piano, Violin
Admission: \$1.50 .75e

FOR BUYING OR SELLING CONTACT YOUR LOCAL AGENT LAVAL BRASSARD

264-5679 264-5987
MEMBER OF: CLUB OF MILLION CLUB OF LEADERS CLUB SALES MASTER

ERRATUM
Hart

In our circular from Nov. 15th to Nov. 24th, "Super Powers Figures and Vehicules" should have read **Figures @ 4.88 ea. and Vehicules @ 12.88 ea.**

Our sincere apologies to our customers for any inconvenience caused.

LYELL J. GRAHAM AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

PROVINCE OF QUEBEC MUNICIPALITY OF HINCHINBROOKE TO ALL RATEPAYERS OF SAID MUNICIPALITY PUBLIC NOTICE RESULT OF ELECTIONS

Public notice is hereby given by the undersigned, President of Elections, that at the closing poll held Monday, November 5, 1984, the following persons were proclaimed elected members of the Hinchinbrooke Council:

Councillor seat no 2:
Mr. John A. Blake elected with 316 votes vs Mr. Leo Leduc with 113 votes. There were 39 spoiled ballots and one not returned.

Councillor seat no. 6:
Mr. Roy Younie elected with 170 votes vs Mr. Peter Niven with 141 votes and Mr. Robert Lustic with 140 votes. There were 18 spoiled ballots.

Given at Herdman this 13th day of November one thousand nine hundred and eighty-four.
Howard L. Welburn
President of Elections

HUNTINGDON UNITED CHURCH presents
BREAKFAST WITH SANTA
DECEMBER 8 at 9:00 a.m.
Tickets available at Tishlee Inc. (Old Thompson Variety Store) \$3.00 for adults - \$2.00 children 2 to 12 Free under 2
Community children's choir, under the leadership of Gail Lederhoff, to entertain
Proceeds in aid of the S.P.A. Shangri-La and the M and S fund of the church

the Permanent OPTIMUM VIDEO SERVICE

WEDDING RECEPTION in honor of
LINDA RENAUD and BRUCE RICHARDSON
SATURDAY, DEC. 1, 1984 8:30 p.m.
at
THE HUNTINGDON CHATEAU
Everyone Welcome

Public Service Commission / Commission de la Fonction publique du Canada

Meteorological Technicians

Environment Canada / Atmospheric Environment Service / Province of Quebec and Baffin Island

We require qualified persons like you to observe, record and transmit a number of weather parameters on meteorological circuits for dissemination to various users. You require a CEGEP diploma in pure and applied sciences or in the engineering technologies. You must also have a valid driver's licence and pass a medical examination. These positions require the knowledge of both French and English. In some instances, language training will be provided. We offer a salary ranging from \$18,083 to \$21,791 (under revision).

In order to become weather observers, you should take the 20-week course at the Transport Canada Training Institute in Cornwall. The Atmospheric Environment Service operates 24 hours a day, 7 days a week. As a meteorological technician, you must work on rotating shifts, which entitles you to shift premiums. In addition, so as to meet operational requirements, you must accept to work in remote or semi-remote locations.

Forward your application form and/or résumé, quoting reference number 84-DOE-MTL-CPA 01-(W4E), to: Kathleen Kemp (514) 333-3030 Personnel Office Environment Canada 100 Alexis Nihon Blvd., 3rd Floor Ville St-Laurent, Quebec H4M 2N8

Closing date: 31 December 1984
Vous pouvez obtenir ces renseignements en français en communiquant avec la personne susmentionnée.

Canada

The St. Lawrence Seaway / La Voie maritime du Saint-Laurent

NOTICE TO CONTRACTORS

Sealed tenders in envelopes provided by the St. Lawrence Seaway Authority which are marked "TENDER FOR CONTRACT NO. 12-1953" and which are with respect to:

REHABILITATION OF THE NORTH OVERPASS FROM THE VICTORIA BRIDGE, ST. LAMBERT LOCK NO. 1, (1984) SEAWAY, EASTERN REGION

will be received at the Seaway Building, Room 312, St. Lambert Lock, P.O. Box 97, St. Lambert, Quebec, J4P 3N7 until 3:00 p.m., E.S.T., Wednesday, December 12, 1984. Tender documents may be obtained at this address upon payment of \$100 in cash, or by certified cheque payable to The St. Lawrence Seaway Authority, which will be refunded upon return of the above documents in good order within 30 days of the date fixed above for the return of tenders.

To be considered, the tender must be in accordance with the specifications included in the tender documents provided and must be accompanied by the security specified therein. The language in which the Contractor has submitted his bid will be taken as the governing language for the purposes of the Contract and Contract administration. The Authority does not bind itself to accept the lowest or any tender.

L.E. Beland, Secretary

The St. Lawrence Seaway Authority, Ottawa, November 21, 1984

Canada

CHATEAUGUAY VALLEY HISTORICAL SOCIETY INVITES MEMBERS & FRIENDS TO ATTEND
POT LUCK DESSERT AT McDougall Hall, ORMSTOWN
FRIDAY, NOVEMBER 30 beginning 7:30 p.m.
Program on Toponymy to follow

James Atkinson, Agent
Farm-Consultant-Ferme
Les Immeubles Alfa Inc.

HUNTINGDON: Attractive 2 storey residence, kitchen, living room and dining room, hardwood floors, large inviting guest hall, 4 bedrooms, situated on large lot, insulated garage, priced to sell.

HINCHINBROOKE: 80 acres of land, forty acres tillable, 40 acres wooded, bulldozer 450 Casamatic.

JAMES ATKINSON
TEL: 264-6279

HUNTINGDON CURLING CLUB
REOPENED FOR SEASON

CURLING TIMES:
Ladies: Tuesday night
Men: Monday & Wednesday night
Mixed: Thursday & Friday night
Seniors: to come

"New members welcome"
For information tel:
Janice Stonehouse: 264-5289
Don Frier: 264-2003
Tom Brooks: 264-3162

CLASSIFIED AD

\$475 (15 WORDS)

DEADLINE: BEFORE 12 NOON MONDAY

FRENCH AND ENGLISH: \$8.25 (15 WORDS EACH)

HURRY!
264-5364

FOR SALE

A LIMITED supply of new bound The History of Huntingdon by Robert Seller is now available at \$15 a copy. If mailed additional \$2.50 for postage and handling. At The Gleaner Office, 220 Chateaugay St., Huntingdon, Tel: 264-5364.

HUSQUARNA, STIHL, Homelite chain saws, Lawn Boy, Jacobsen and Roper lawn mowers and tractors. We service most makes of 2 and 4 cycle engine. Equipment rentals. Location: Hemmingford Rentals Inc. 543 Champlain St., Hemmingford, Tel: 247-2968.

BE SURE to purchase your copy of the 1984 Chateaugay Society Journal, now \$7.00 plus postage and handling to P.O. Box 61, Howick, Que. J0S 1G0.

HOMELITE, JONSEREDS and McCulloch chain saws, parts, sales and service, also small gas engines repaired. Chains sharpened. Jacobsen push and riding lawn mowers. Bill MacDonald, Tel: 264-5539 or 264-5554 Huntingdon.

REFRIGERATORS STOVES, washers, dryers. Reconditioned, 30 day warranty. Ideal for home or cottage. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown, Tel: 829-2221.

QUALITY FURNITURE at reasonable prices. Inglis, RCA, Roxton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-He, Valleyfield, Tel: 373-1222.

ANCIENT SCHOOL house to be moved from Rockburn, Tel: 827-2971.

WATERFRONT LOT and small building located on Salmon River. Fort Covington, N.Y. \$3,500. Tel: 264-3371.

5 ELEVATED calf stalls. Half price \$300. Tel: 247-2497.

HANDCRAFTED PINE mail boxes with original designs. \$15 to \$75. Great Christmas gifts. Tel: 264-3886.

DRY APPLE wood \$30 a cord. Gerald Lussier, Tel: 827-2718.

1939 HARLEY Davidson, 80 cc. in., modified. Needs little work. Price \$2,000 firm. Tel: 829-3858.

LYNX L-84, four door wagon, four speed, power brakes, AM-FM three years warranty, \$7,300. Private Tel: 264-5912 after 6:30 p.m.

20 BEAGLES 14 pups, 3 "teenagers", 3 trained dogs. \$35 and over. Tel: 371-7015.

IMMEDIATE DELIVERY on hockey jerseys \$10 up. Buy direct from the factory and save. Peter Upton Jacket Works. Call toll free 1-800-661-4461 for your free catalogue.

STEEL BUILDINGS pre-engineered I-Beam construction any width or length for the lowest price. Phone collect: Steel span buildings (416) 456-1200.

STEEL BUILDINGS manufacturers clearance. Limited quantities. Buy now. Immediate or spring delivery. No interest or storage charges. Substantial discounts during sale. Call toll free 1-800-461-7689. (Area code 807 Call 705 335-5972.

LADIES WARDROBE size 12, 16, 18, fur car coat, all in good condition. Tel: 827-2501 after 6.

FANTASTIC SAVINGS. Petit Godin stoves. Limited quantity - beautiful, enamelled, cast iron, CSA approved, airtight woodstoves. At dealer cost. Call 613-632-9281. Write Box 681 Hawkesbury, Ontario, K6A 2Y2.

FOR SALE

1981 GRAND PRIX, motor 267, AM/FM stereo, all equipped. For information tel: 264-5147.

STOCK BOTTOM prices \$ Three brand new quonset buildings at super prices. One is 26 x 32 with 9 1/2 x 12 sliding door for \$1,450. Stop looking. These won't last long. Call 416-221-7353.

PROFESSIONAL CAN-DLE business equipment. Value \$7,500. Owner has other business, will sacrifice best offer. Write Gary at Box 86, Wallaceburg, Ontario N8A 4L5.

1979 PLYMOUTH Caravelle, all powered, air conditioning, beautiful interior. Good outside. \$1,500. Tel: 829-2702.

FARMERS: Sprayed urethane insulation. Quality work at Western Ontario prices. Certified applicators. Experienced in agricultural retrofit since 1975. Call Warmth insulation, 613-267-6711, Box 460, Perth, Ontario K7H 3G1.

30 IN. DIAMETER steel pipe, 12 feet long, price \$50.00. Tel: 264-4897.

SANYO FRENCH lesson machine (cassette recorder) with earphones, 10 one hour tapes and pamphlets to learn French. Bought through University of Montreal. Only one tape used once. Also portable radio, battery driven. AM/FM shortwave. Tel: 829-2667, Ormstown.

ONE HOLSTEIN heifer due to freshen November 27. Tel: 264-2971 after 5 p.m. please.

GMC 1965 fire truck. For information call 247-2950 from 1:00 to 5:00 p.m.

ONE YEAR old purebred Holstein bull. Tel: 264-5564.

ONE PAIR radial snow tires P185-80R13 and nylon snow tires 650-13. Tel: 827-2236.

AIR TIGHT stove. Been used one year. Price \$325. Tel: 829-3525 after 6 p.m.

ELECTRIC STOVE Kenmore, like new for \$75. Also washer and dryer for \$60. Tel: 264-4928.

STOCK TRAILER tandem axle reconditioned, new paint. Call 234-2108.

ONE SANYO VCR 4,000 Beta in excellent condition. \$100. Tel: 264-6271.

FIVE NICE heifers, purebred and N.I.P. due in November and December. Tel: 264-6272.

1983 TOYOTA diesel pickup, 30,000 km. Excellent condition. Tel: 827-2609.

GENERAL ELECTRIC pot scrubber, dishwasher, two speed, four programs, very good condition \$225. Tel: 264-5808.

TWO MICHELIN white wall radial winter tires, size 185-14, nearly new. Tel: 825-2176.

FILTER QUEEN vacuum cleaner. Complete with attachment. Like new. Tel: 264-3218.

1973 CHEVY station wagon, 307 motor, good tires and running condition \$500; 1976 Volkswagen Rabbit, good running condition \$600; kitchen table, formica top, four chairs \$40. Tel: 827-2383.

22 1/2 CU. FT. freezer, two refrigerators, one commercial gas stove, one upright piano. Tel: 264-3138.

16 SECTIONS of four drawers 48" x 24" x 12". Ideal for carpenters or furniture makers for conversion to dressers or other applications, etc. Call Ian 264-2161.

FOR SALE

ONE TABLE and six chairs (pine) stove, cabinet, wooden bed, spinning wheel, antiques, wooden frames, small wood stove. Tel: day 264-5419, night 264-4842.

TRACTOR FERGUSON 1952, \$1,400. Thunderbird 1969 \$1,200. Tel: 247-2825.

DINING ROOM set with sideboards. Tel: 264-6452.

PROPERTY FOR SALE

HUNTINGDON BRICK and stone bungalow, with carpet, fireplace, electric heating, lot 75,000 sq. ft. also small barn and garden shed. Tel: 264-2997.

SUPERB STONEHOUSE 1858. Excellent buildings, 105 acres, bordering river, no agent. Tel: 829-3598.

TO RENT

HOUSE in Howick, 3 to 4 bedrooms, 2 baths, available immediately. Tel: 825-2582 after 6 p.m.

HOUSE in Riverfield, fireplace, heated, garage, large wooded lot along river. Ideal for retired couple. Tel: 825-2198.

5 1/2 ROOM house, 43 Churchill Street, Huntingdon, \$325 per month. Tel: 264-3298.

6 1/2 ROOM house, all new renovations, Route 138 between Ormstown and Howick. Available December 1. \$350 per month. Tel: 825-2368.

TWO STORY house, 3 bedrooms, central heating, located in a quiet residential sector of Huntingdon. Available on February 1, 1985. For information tel: Roch Dumouchel, 264-5439.

3 BEDROOM HOUSE, Covey Hill Road, Hemmingford. Tel: 247-2720, 247-2704.

ONE SMALL heated upstairs apartment, at 34 Prince St. Inquire at 39 Prince St. or tel: 264-3325.

WANTED TO BUY

ANTIQUES of all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214, Hemmingford. Tel: 514-247-2557.

SMALL FROST free refrigerator in good condition, 50 stacking chairs (preferably wood) will pay reasonable price. Call after 5 p.m. Tel: 264-3960.

WANTED

WOULD BUY fieldstone fences, hardwood land or 4 ft. wood. Tel: 371-2970.

YOUNG WOMAN looking for general work. Phone 264-6992 between 9 a.m. - 9 p.m.

HELP WANTED

URGENT DISABLED gentleman in Ormstown requires assistance mornings and evenings. Tel: 829-3004.

PRODUCTIVE WOOD cutter, \$10 an hour. Payable in firewood. Tel: 827-2364, evenings.

SERVICE

EXPERT STRIPPING and furniture refinishing done by hand. Available year round at Ormstown Antiques, 2545 Highway 138 one mile east of Ormstown. Tel: 829-3711.

IF YOU want to sell your dairy herd or farm equipment by auction or privately, call Roger Daoust, bilingual auctioneer 829-3487, 6 years experience in farm sales.

EXPERT CANING and rush work. A variety of materials and designs. At the house of quality antique pine furniture, The Cedar House Antiques, 5071 Hwy 138 (8 miles south of Huntingdon, Que.) 264-3226.

MELAMINE KITCHEN cabinet and furniture made to measure, residential and commercial. After 6 p.m. Tel: 827-2917.

PAINTING INTERIOR and exterior plus barn painting, plastering, small renovations. Reasonable rates. We also finish wooden floors. Tel: 825-2368.

MADELEINE'S TAILORING service specializing in ladies and children's clothing. Satisfaction guaranteed. By appointment only. Tel: 246-2365.

FURNITURE REFINISHING by Val Allen, professional hand-rubbed finishes, cane chair seats. Delivery, repairs and personal service. Decent rates. Buying and selling antiques. Call 825-2705.

RENOVATIONS, REPAIRS, painting, plastering and general carpentry. Special rates for senior citizens. W. Barrington. Tel: 825-2582, evenings.

SIR, I found the sun in Ormstown, Suntain, facial (skin cleansing). Tel: 829-2721 Celyne Esthetique.

BOARDING

SOCIETY PROTECTION Animals Shangri-La dogs and cats for adoption. Boarding, heated kennel, special care. 269 Rang 5, St. Louis de Gonzague. 373-0295.

BOARD AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunnon Kennels, Rockburn, 827-2704.

FOR SALE

Sand, gravel, crushed stone, cement blocks, building stones, top soil, hay and straw by trailer load.

TEL: 264-5636

OFFICE SPACE TO RENT

Well located, on main street Huntingdon. Approximately 1200 square feet. For further information

TEL: 264-3871
ASK FOR JOHN

Dr. STEPHEN HECHT, O.D.

OPTOMETRIST EYE EXAMINATION
50 DUFFERIN VALLEYFIELD SHOPPING CENTRE VALLEYFIELD, P.QUE.

GERALD MARLEAU & FILS

ELECTRICAL CONTRACTOR
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL
FREE ESTIMATES
TEL: 373-0238
ST. STANISLAS DE KOSTKA
ELECTRIC HEATING

CAREER

FREE 128 page career guide describes 200 correspondence diploma courses. Start on your new career today. Granton Institute (Dept. 5A) 263 Adelaide Street West, Toronto 1-800-268-1121.

SIR SANDFORD Fleming College - Haliburton is offering a 20 week sawmill management program starting November '84 sponsored by the Canada Employment Centre. For further information call Barb Bohm or Susan Little at 705-457-1680.

BUSINESS OPPORTUNITIES

REQUIRE FASHION conscious, ambitious bilingual person to assist expansion of colour analysis program. Exciting, fun with impressive income potential. Write Box 339, Huntingdon, Que.

\$10,000 SECOND income. Sell high quality distillers and filter kits for purifying water in the home. For more information Water Purity Systems, 537 Brant St. Burlington, Ontario L7R 2G6 416-639-0503.

COURSES

STAINED GLASS courses. Materials and tools available, lamps and stained glass on order, repairs. New: Tools purchased or for rent. La Cave du vitrail, 239 St. Laurent, Valleyfield. Tel: 371-7700.

FOUND

ONE PERSIAN type kitten, Wednesday night November 14th, at 465 Moore Road, Hemmingford. Tel: 247-2194.

ATTENTION

CANADIAN TRAVELLERS to Florida. Rooms available Lake View Inn, Junction 1-75 and 25W, exit 134, Caryville, Tenn. Triple AAA approved. For reservation/Information 1-800-431-6887.

HOUSE TO RENT

Furnished, four bedrooms, fireplace, Rte. 138, 2 miles from Howick. \$350 per month.

TEL: 825-2402

SYLVIE COLLINS ADVOCATE

71 Chateaugay Street Huntingdon
264-5312
9 a.m. to 5 p.m. (days)
by appointment (evenings)

Me René Therrien

NOTARY
HECTOR CRETE REGISTRY
11 BRIDGE ST.,
ORMSTOWN, QUE.

PHOTOGRAPHY

Attention artistic photographers. Ilford Films black and white SF4, 36 frames, expires June 1985, sacrifice at \$2.00 per roll. Write P.O. Box 65, Chateaugay, Quebec. J6J 4Z4.

PICK-UP OF DEAD ANIMALS

HORSES - COWS - CALVES - HOGS, ETC.
CALL COLLECT: 454-9434 or 454-3274
[New Administration]
JEAN MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC
CHRISTIAN OR JEAN-MARIE
WE PAY AND PICK-UP
DEAD OR LIVE ANIMALS AT BEST
FAST SERVICE 7 DAYS A WEEK
43 STE-THERESE STREET, ST-REMI

LES ARTISANS

Welding - Hydraulic and Pneumatic Repair, Undercoating - Oil Shooting Metal Work - Painting SPECIAL
Oil Shooting on Cars \$25.00
4327 RTE 138 - 264-5534
ULCER INC.

FRONTIERE ENTERPRISES

RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL
Steam Cleaners, Carpets & Upholstery
Wall Washing & Janitorial Service
CHUCK CATTO, PROP. 247-2551
488 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD

PICK-UP OF DEAD ANIMALS

NEW OWNER
horses - cows - calves - pigs - etc.
For better prices
Call promptly
371-9504
293-5007 collect
RECUPERATION ST-ETIENNE LTEE
175 Rang de la Gare
Ste. Sabine Co. Missisquoi
J0J 2B0

TOOL RENTAL

QUALITY SERVICE
AA
FOR ALL YOUR WORK
TO SERVE YOU BETTER
399 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD
373-4311

371-5215

Centre de Location
Attec INC.
RENT ALL CENTRE
TOOLS AND EQUIPMENT OF ALL KINDS
RENTALS - SALES - SERVICE
555 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD

TEL.: (514) 829-2613
829-2833

Me René Therrien

NOTARY
HECTOR CRETE REGISTRY
11 BRIDGE ST.,
ORMSTOWN, QUE.

TOOLS & EQUIPMENT

RENT IT AND SAVE
RENTALS
SALES
SERVICE
CENTRE DE LOCATION
PYRAMIDE
RENT ALL CENTRE INC.
172 ST. JEAN BAPTISTE, CHATEAUGUAY 691 5231
2051 THIERRY, LASALLE 363-2546

GENERAL RENOVATIONS, CARPENTRY, DRYWALL, ALL MASONRY WORK

Call Ron
Tel: 264-2653

LEWIS MURPHY ELECTRIQUE ENR.

Master Electrician
Testing Available
Residential - Commercial - Industrial
820 St. Edouard,
St. Etienne de Beauharnois,
Quebec J0S 1S0
429-5852

HOW MUCH IS THAT DOGGIE IN THE WINDOW?

AT ROSIE'S CONSIGNMENT SHOPS
93 CHATEAUGUAY ST., HUNTINGDON
SATURDAY, NOV. 24
To be sold - One Day Only 10 a.m. to 5 p.m.
7 Puppies
Mother - Collie
Father - Registered Old English Sheepdog
Each \$25.00

THE CHIMNEY SWEEP

COMPLETE CLEANING OF OIL AND WOOD SYSTEMS
Installation of brick, stone and pre-fab chimneys
All Repairs - Top Pointing
Roofing and Flashing
827-2406

VIDEO-BEK

24 LAKE, HUNTINGDON 264-6710
Rent Tues. Sat. Get Wed. & Sun FREE
CHECK THIS SPECIAL
VCR's for only \$589.
VHS Model VC 2230 SL01
* Free head cleaner
* Free membership
* 2 free cassettes included
Sylvania TV's & accessories also available at discount prices

THE GLEANER

What nicer gift than a subscription to:
THE GLEANER
For: Name _____
Address _____
Postal Code _____
Yearly Canada \$16.50 U.S. \$19.50
Please make cheque or money order payable to:
The Gleaner and mail to
P.O. Box 130
Huntingdon, Quebec J0S 1H0

CLUB VIDEO HUNTINGDON ENR.

75 CHATEAUGUAY HUNTINGDON
TEL: 264-6438
Raffle of a Coleco Arcade System
A chance to win with every new or renewal membership
BETA & VHS VIDEO CASSETTE RECORDERS FILMS & COLECO GAMES AVAILABLE
MEMBERSHIP \$20.00
MEMBERSHIP \$15.00 RENEWAL
Members: Cassettes \$2.50 day \$4.00 2 days
Non-Members \$4.50
Mon. to Thurs. from noon til 8 p.m. Fri.-Sat. from noon till 9 p.m., Sunday noon to 5 p.m.

NOVEMBER SPECIAL

PARTNER 500 CHAIN SAWS \$350.
SALES AND REPAIRS OF ALL KINDS OF CHAIN SAWS
TRADE-INS ALWAYS WELCOME
J. T. SPORT
2468 RTE. 138 ORMSTOWN TEL.: 829-2597
(NEAR ALLEN'S CORNER)

COMPLETE LINE OF BUILDING MATERIALS ELECTRICAL SUPPLIES

• HOUSE PLANS AVAILABLE •
• FREE ESTIMATES •

INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.

BMR BMR D. N. RACINE INC. 264-5533
ATHELSTAN, QUEBEC 264-3222

Franklin

by Darlene Sabetta
A game of military whist was enjoyed by everyone who attended the event on November 13th.

The fund raising event was put on by the Franklin Cubs and Scouts. Due to the bad weather, the turnout was poor, but those who had braved the elements enjoyed themselves immensely.

High winners were Maggie and Bill Arthur, Isabel Furey and Barbara Ednie.

Low winners were Karen Harrison, Diane Hayvren, Mary Shewchuk, and Freddy Sherrington.

Karen was also the lucky door prize winner. Other lucky winners of prizes were Linda Carrigan, Madeline Coffey, Edith Harvey, Jeff Sutton, Alice Manning, Barbara Ednie, Muriel Sutton.

Diane Havren, Viola McWhinnie, Chris Hull, Omar Harvey, Freddy Sherrington, Maggie Arthur, Everett Lindsay, Effie Rankin, Thelma Sutton, Karen Harrison, Thelma Lang, Lydia Baxter and Willie Mathers. Donald Ednie spoke briefly on behalf of the cubs and Scouts and thanked everyone for coming out and supporting the boys. The Scouts present and their leaders then served squares and coffee.

HUNTINGDON ORMSTOWN HOLSTEIN CLUB

The Annual Meeting will take place on
MONDAY, NOVEMBER 26

8:00 p.m.
at the 4 Seasons Engr,
7 Arthur Street, Ormstown, Que.

HOWICK 4th ANNUAL HOWICK CRAFT FAIR SATURDAY, NOVEMBER 24, 1984

from 9:00 a.m. to 5:00 p.m.
at Howick Elementary School
20 plus professional Craft People
Refreshments, Raffle
and Free Admission

OSHKOSH B'GOSH

- MATERNITY FASHIONS
- PEDIGREE SKIWEAR
- INFANT WEAR

We're Open:
Mon. to Sat. - 10 a.m. to 5 p.m.
Fri. - 10 a.m. to 8 p.m. Lay-Away Plan
McQuinn's
Family Fashions
Ballard Mill, Malone, N.Y.
483-5190

Let the MAGIC OF CHRISTMAS

linger a lifetime with the magic of original
sculptures, paintings and crafts at the

INTERNATIONAL ARTS COMPLEX

at the Border
Trout River Crossing, N.Y.
518-483-0164
HOURS: Monday, Wednesday, Thursday
Noon till 6 p.m.
Friday, Saturday, Sunday
10 a.m. to 8 p.m.

SUNDAY BRUNCH "THE FAMILY'S MEETING PLACE"

Serving 10:30 a.m. to 1:30 p.m.

PRICE 5.95 Canadian funds
10% discount for senior citizens
Child portion available
Noon "Bloody Mary's" \$1.25

WE ARE NOW PRESENTING A FRIDAY
NIGHT BUFFET SERVED FROM 5 TILL 9

HOTEL FLANAGAN

Malone, N.Y. Tel: [518] 483-1400

Skateland MALONE, N.Y.

FRIDAY NIGHT 7 TO 11 P.M. \$3.50
SAT. NIGHT 7:30 TO 11 P.M. \$3.25
SAT. & SUN. MATINEES 1:30 TO 4 \$2.25
FRI. SAT. AFTER 9 P.M. \$2.50
ALL PRICES INCLUDE SKATE RENTAL
Special Group Rate Available Mon. to Thurs.

CANADIAN MONEY AT PAR
ON BOTH
ADMISSION & SNACK BAR
24 HOUR TELEPHONE SERVICE
(518) 483-7810

FRONTIER GRILL

TROUT RIVER, N.Y.

PRESENTS

ROD HART
AND

THE NORTHLAND EXPRESS

Capitol Music Recording
Artist

Country Music at its Best
Every Sat. Nite 9:30 to 1:30

FRIDAY NIGHT 10 p.m. to 2 a.m.

STARTING NOV. 30

PRESENTS
"THE TWO OF A KIND"
COUNTRY & COUNTRY ROCK
WITH

PAUL BOLDOC & MICHAEL DESCHAMBAULT

Oh, lovely Friday night
at Someplace Different!



ALL YOU CAN EAT
BUFFET \$9.95

CANADIAN MONEY ALWAYS AT PAR,
WITH ADVANCED RESERVATION
CALL 518-529-8905

IN OUR LOUNGE LISTEN AND
DANCE TO THE MUSIC OF
DEAN LAVINE

Someplace Different

ROUTE 11, MOIRA, N.Y. 518-529-8905

This Week's Winner of a
COMPLIMENTARY DINNER
"DON HERRON"
winner must present this ad along
with I.D. within 60 days

45th WEDDING ANNIVERSARY CELEBRATION

honoring
LEO AND VICTORIA HEBERT

to be held at the United Church in Hemmingford

NOVEMBER 24

9 p.m.

Relatives friends neighbors welcome.

Music Provided and Lunch served No Gifts Please

BAR L'AUTRE PLACE

HEMMINGFORD

FRIDAY AND SATURDAY,

NOVEMBER 24-25 9:30 till 2:00

The band

"INDIGO"

Blues, Rock - Admission: \$1.00

CHRISTMAS BAZAAR AND TEA

United Church Hall
Hemmingford

NOVEMBER 24

at 2:30 p.m.

Crafts and Food Tables

Christmas
Decorations

RESERVE

SUNDAY EVENING

DECEMBER 23rd

XMAS CANTATA

"JESUS IS BORN"

St. Andrew's
Presbyterian Church
Huntingdon

CHRISTMAS BAZAAR and Coffee Hour

SATURDAY,

DECEMBER 1

10 a.m. - Noon

St. James Church Hall,
Ormstown

Sponsored by St. James
Church Ladies

LE PETIT CHATEAU RESTAURANT

FRANKLIN CENTRE

INVITES YOU TO A SPECIAL
"STE-CATHERINE" BREAKFAST
SUNDAY, NOVEMBER 25

serving from 7:30 a.m. to 12 noon
Tel: 827-2218

KNOTTY PINE RESTAURANT

ROUTE 374, LOWER CHATEAUGAY LAKE

Open Friday and Saturday 5 p.m. - Sundays 4 p.m.
only.

Steak, plus all you can eat buffet every night
featuring: Prime Rib and weekend special Surf
and Turf

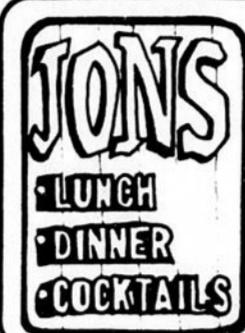
Accepting reservations for banquet and special
parties

all seven days. 425-3481 or 425-6609

DINNERS MON. - SAT. 5 TO 10 P.M.
SUNDAY DINNER NOON TO 10 P.M.
LUNCHES MON. - SAT. 11:30 TO 5 P.M.
SUNDAY BRUNCH 9:30 TO 2 P.M.

Try the Tasty Dishes of
our New Chef, A graduate
of the Culinary Institute of America
Brian McCormick

"FINE CUISINE - FINE DINING"
FINNEY BLVD., MALONE, N.Y. 518-483-6239



THE RUINS PUB OF HERITAGE HOUSE

2678 ROUTE 138

HUNTINGDON

THURSDAY NIGHT IS STILL SPAGHETTI NITE

INCLUDING SALAD, GARLIC BREAD COFFEE \$3.25
WITH RICHARD AND VINCE STILL ENTERTAINING

FRIDAY AND SATURDAY THE AUTOMATICS

RETURN WITH SENSATIONAL SHARON RYAN

NEXT WEEK-END INDIGO!

Main Dining Room in Heritage House

Open Fri. Sat. Sun 5:30 - 9:30 p.m.

Group lunches by reservation only

Holiday Party Time Reservations now being accepted
New Year's Eve - Fully booked

Tickets Still Available for The Ruins New Year's Eve Party

ALCOHOLICS ANONYMOUS

If you want to drink and can't - that
is your business. If you want to
stop and can't - that's our
business. For information call
Montreal 273-7544. Weekly
meeting: Monday - Thursday 8:30
p.m. St. James Anglican Church
Hall, Ormstown, Friday 9 p.m. St.
Joachim Church, Chateaugay
Centre, Saturday 8:30 p.m.
Presbyterian Church, Dufferin
Street, Valleyfield.



Hearty Appetite?

Only
Friday \$8.95
Buffet!

serving from 5 p.m.

Roast top round of Beef
au jus

Chicken Tetrazzini

B.B. Qued Pork
Spare-ribs

Baked Stuffed Lasagna

Broiled Cod Fillet

Golden Fried Shrimps

Chicken Rice Soup

Fresh Tossed Salad

Risoli Potatoes

Fresh Buttered Spinach

Mixed Vegetable

Bread & Dessert Table

Sunday Brunch

Serving from 9:00 A.M.
to 1:00 P.M.

It's Great!

And just \$4.95

Sunday Night Buffet

Served from 5:00 P.M.

Just \$8.95

Roast Sirloin of Beef
au jus

Chicken Drumlet à la
Cacciatore

Smoked Pork Chop with
Pineapple Sauce

Broiled Fresh Cod Fillet

Beef and Barley Soup

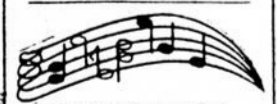
Fresh Tossed Salad

Baked Potatoes

Green Beans & Onions

Carrots Julienne

Bread & Dessert Tables



Sensational Singing Duo
"Michael & Diane"
1984 Winter Carnival
King & Queen

CANADIAN
DISCOUNT ONLY
20%

CROSSROADS

ROUTE 11 MOIRA
518-529-7372

KING'S RESTAURANT & LOUNGE

East Main St.
Malone, N.Y.

SPECIAL THANKSGIVING MENU THURS., NOV. 22

Serving 12 noon
to 9 p.m.

OYSTER A LA CROWS NEST
APPETIZER: SHRIMP COCKTAIL
BAKED FRENCH ONION SOUP

- Roast Turkey • Baked Ham
- Roast Leg of Lamb with caper sauce
- Petit Filet Mignon
- Delmonico Steak 8 oz. or 12 oz.
- Baked Stuffed Haddock
- Twin Lobster Tail
- Surf & Turf
- Deep Fried Shrimps
- Mashed Potatoes • Butternut Squash
- Candied Sweet Potatoes • Peas and Pearl Onions
- Assorted Homemade Pies

RESERVATIONS APPRECIATED
BUT NOT NECESSARY

WE ACCEPT VISA AND MASTER CARD

CINEMA PLAZA MALONE, N.Y.

STARTING WED., NOV. 21

OH, GOD! YOU DEVIL

THAT'S FUNNY.
THEY BOTH LOOK LIKE GEORGE BURNS

Playing Nov. 21st, through Nov. 29
Midweek 7:30 p.m., Fri. & Sat. 7 & 9

cul de sac

bar rock
10 KING ST., HUNTINGDON, QUE.

LAST JULY "HUNGER" PLAYED THE CLUB.
IT PROVED TO BE ONE OF THE MOST
TALKED ABOUT GROUPS IN THE CLUB'S
HISTORY. THIS WEEK WE'RE PROUD
TO HAVE BACK

HUNGER

NOV. 22, 23, 24
HAPPY HOUR 8:30 - 10:00
EVERYONE WELCOME

IMPRIMERIE
LE GLEANER
FORMULES DE
TOUTES SORTES
264-5364

la GAZETTE

LE GLEANER
FONDE EN 1863
DESSERVANT HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK,
FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE ET LES ENVIRONS
Huntingdon, Qué. Mercredi, le 21 novembre 1984.

**ANNONCES
CLASSEES**

264-5364



Entourés de fleurs et de verdure, les élèves Stéphane Lelièvre, Erich Stettler et Charles-Antoine Tremblay s'intéressent à l'horticulture, en compagnie des professeurs Jean Leblanc et Jean-Guy Paquet.

Arthur Pigeon:

Une activité en horticulture

Huntingdon - Parmi les activités offertes aux élèves de la polyvalente Arthur-Pigeon en dehors des heures de classe, figure celle de l'horticulture, sous l'égide des professeurs Jean Leblanc et Jean-Guy Paquet.

Chaque jour à midi ou le mardi et jeudi après la classe jusqu'à 17 heures, les élèves inscrits à cette activité peuvent se rendre dans la serre de l'école où ils apprennent à s'occuper des plantes.

Même s'il est conseiller en orientation, et que l'horticulture semble un peu en dehors de son domaine, Jean-Guy Paquet s'intéresse beaucoup à la botanique et à l'agriculture.

Élevé sur une ferme dans la région de Québec, Jean-Guy a aussi fait partie d'un Cercle de jeunes naturalistes au cours de ses études.

Quant au professeur Jean Leblanc, il enseigne les Sciences à Arthur-Pigeon depuis cinq ans. Un de ses cours traite justement d'écologie.

L'on se souviendra que lors de la construction de la polyvalente en 1968, on y avait ajouté une serre parce que l'on avait l'intention à cette époque d'offrir une option agriculture à cette école. Les choses ne se sont pas passées ainsi, mais les élèves d'Arthur-Pigeon peuvent quand même

s'initier, grâce à cette serre, aux mystères de la nature.

Cette activité parascolaire s'auto-finace par la vente de plantes au printemps, ce qui permet d'acheter semences, pots, terre engrais etc.

La serre fournit aussi environ 80 plantes qui sont réparties un peu partout dans l'école et ajoutent un note décorative fort appréciée de tous.

En plus de travailler dans la serre, les élèves inscrits en Horticulture ont aussi l'occasion de faire des visites à l'extérieur, par exemple, au Jardin botanique de Montréal (R. Rougerie).

Haut-Saint-Laurent:

Gérald Brisebois est le nouveau préfet

Huntingdon - Le nouveau préfet de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent a été élu, lors d'une assemblée spéciale le lundi 19 novembre, et le sort a voulu que cet honneur revienne à Gérald Brisebois.

En effet, le maire de la Ville de Huntingdon succède donc à Reginald Burrows qui a été préfet de la MRC depuis sa fondation.

On sait que cette élection a été rendue nécessaire puisque Reginald Burrows, maire du Canton de Dundee, a été défait par Paul-Maurice Patenaude lors des élections municipales du 4 novembre dernier.

Après avoir nommé le secrétaire-trésorier Jacques Patenaude à titre de président d'élection, on a procédé à l'élection du préfet par vote secret. Gérald Brisebois a obtenu six votes, tandis que le maire de Saint-Anicet, René Brisebois, a été le choix de cinq membres du conseil. Deux votes pour le maire de Havelock, Claude Garault, un vote pour le maire du Village d'Ormstown, Gilles Brunet, et un pour le maire du Village de Howick, Roma Myre, telles ont été les autres voix exprimées.

Il accepte:

Après avoir été déclaré officiellement élu, le maire Gérald Brisebois s'est dit prêt à relever le défi à la condition que le comité d'administration de la MRC soit "fort et décisionnel". Cette idée a été immédiatement reprise par le maire du Village de Saint-Chrysostôme, Yvon Lefort, tout en ajoutant que ce comité doit avoir un élargi.

Ensuite, le préfet élu, Gérald Brisebois, a précisé qu'il complètera le mandat de deux ans que son prédécesseur a débuté l'année dernière. Ce mandat d'un an a été accepté par une proposition du maire Roma Myre laquelle a été appuyée par le maire de Franklin, Jean-Gilles Bourdeau.

L'autre message du préfet Brisebois a été d'accueillir les deux nouveaux maires, Gérald Pinsonneault de Sainte-Barbe et Paul-Maurice Patenaude de Dundee. Il leur souhaite bonne chance.

Hommage à l'ancien:

Un précieux hommage a été rendu par Gérald Brisebois à son prédécesseur, Reginald Burrows.

Puisqu'il a siégé à titre de préfet suppléant sous l'administration de Reginald Burrows, le maire Gérald Brisebois a tenu à souligner qu'il aura beaucoup à faire avant de réaliser le travail accompli par ce dernier.

"Je souhaite, Reginald, que les idées que tu as semées vont rester avec nous", a conclu le préfet Gérald Brisebois.

Préfet suppléant:

La nomination du préfet suppléant s'est faite par proposition, et le maire de Saint-Anicet, René Brisebois, se vit confier cette tâche.

La proposition a été présentée par le maire Jean-Gilles Bourdeau, et Gérald Pinsonneault l'a appuyée.

René Brisebois succède à Gérald Brisebois à ce poste, et il complètera le mandat de ce dernier. Etant déjà membre du comité d'administration, il a accepté le poste, voulant appuyer le préfet élu.

Comité:

A cause des deux vacances sur le comité d'administration, lesquelles ont été occasionnées par les résultats des élections municipales à Sainte-Barbe et à Dundee le 4 novembre dernier, le conseil de la MRC a procédé à la nomination de

deux autres membres.

Le maire de Sainte-Barbe, Gérald Pinsonneault, et le maire de Havelock, Claude Garault, ont été nommés sur ce comité d'administration. Ils remplaceront Jacques Leduc et Reginald

Burrows.

Une nouvelle ère débute à la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent, et tous les membres souhaitent fermement que l'avenir leur réserve de bons moments.



Sur la Route des Artisans

Le président d'honneur de la sixième édition de l'exposition Sur la route des artisans, Luc Lapointe de la Chambre de commerce de la région de Valleyfield, a procédé, le jeudi 15 novembre, à la coupe traditionnelle du ruban marquant l'ouverture officielle. A ses côtés,

on remarque la présence du maire du Village d'Ormstown, Gilles Brunet, la présidente de Sur la route, Francine Sauvé, et le maire de la Paroisse Saint-Malachie, Jean-Paul Riendeau.

Saint-Chrysostôme:

Le conseil forme un comité du hockey mineur

Saint-Chrysostôme - Dans le but de défendre les intérêts des jeunes du hockey mineur, le conseil de la municipalité du Village de Saint-Chrysostôme a procédé à la formation d'un comité spécial.

Ce comité lequel sera connu sous le nom de comité du hockey mineur de Saint-Chrysostôme aura un rôle bien précis au cours des prochains mois. Il devra faire tout le travail de premier ordre pour adresser une demande formelle à la Fédération de hockey sur glace du Québec.

L'enjeu demeure le même qu'au début de la présente saison d'activité. Les

jeunes de Saint-Chrysostôme évoluent cette année à la patinoire du Jardin du Québec à Saint-Rémi après que la Fédération ait donné une permission temporaire devant les instances du maire du Village, Yvon Lefort.

Cette fois, le comité demandera à la Fédération de trancher définitivement la question. Comme on le sait, les gens de Saint-Chrysostôme ont contribué financièrement à la construction de cette nouvelle patinoire à Saint-Rémi, et de la vient la demande de jouer à cet endroit sans aucune restriction.

Ce comité est présidé par Germain Boulerice, et les autres membres sont Jocelyn Miller pour la catégorie novice 1, Jean Cloutier pour le novice 2, Nicole Lacroix pour l'atome, Normand Chenail pour les pee wee, Léonard Vincent pour le midjet et Monique Payant pour le juvénile. M. Boulerice s'occupera également de la catégorie bantam, et Nicole Lacroix agira à titre de secrétaire du comité.

Il va sans dire que ce comité aura beaucoup de travail à faire puisque ce dossier devra être défendu devant une Fédération entérée.

Le conseil de Franklin rencontre le député Claude Dubois

Franklin - Puisque certaines rumeurs circulent depuis quelque temps au sujet de l'avenir de l'Institut Doréa, les membres du conseil de la municipalité de Franklin ont rencontré le député de la circonscription de Huntingdon, Claude Dubois.

Cette rencontre tenue samedi 18 novembre avait pour but de présenter les craintes du conseil au député Dubois et de lui demander un appui moral face à leurs prochaines démarches.

Il appert que le conseil de Franklin souhaite fermement que l'Institut Doréa demeure ouvert et puisse conserver sa clientèle; on est conscient de l'impact économique que ce centre d'accueil pour déficients moyens et lourds représente pour le secteur

de Franklin. Le député Claude Dubois a précisé que le conseil municipal aurait intérêt à adopter une résolution officielle expliquant sa position, et de la faire appuyer par la suite par la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent.

Ensuite, le conseil se doit, semble-t-il, de recueillir toutes les données permettant d'étoffer son dossier qu'il a l'intention de présenter officiellement au ministre des Affaires sociales du Québec.

Il en ressort que le conseil tentera, dans un avenir rapproché, de rencontrer le directeur général de cet établissement, Michel Tremblay, et aussi les représentants du syndicat des employés.

Des avis du maire Jean-Gilles Bourdeau et du

conseiller Yvan Marciel, le conseil de Franklin demandera une rencontre avec le ministre Camille Laurin afin qu'il lui soit présenté clairement les répercussions de cette éventuelle fermeture sur ce secteur. Une lettre en ce sens sera expédiée au ministre, et le député Claude Dubois en recevra une copie conforme.

C'est alors que le député Claude Dubois s'est engagé à appuyer cette demande auprès du ministre des Affaires sociales, et même à l'interroger lors de la période des questions à l'Assemblée nationale pour que le dossier progresse plus rapidement.

Toutefois, une rencontre n'est pas assurée avec le ministre selon le député Claude Dubois: il se peut fort bien que le conseil municipal ait la chance de

rencontrer le sous-

ministre.

Les idées du député

Claude Dubois se résument

ainsi: préparer un dossier expliquant les conséquences de cette éventuelle fermeture et la position du conseil sur cette

question. Il a laissé les membres du conseil sur cette note: "après que c'est fermé, c'est plus difficile à rouvrir".



Le député de la circonscription de Huntingdon, Claude Dubois, a rencontré le maire Jean-Gilles Bourdeau et les membres du conseil de Franklin samedi dernier.

Ville de Huntingdon:

La disposition des déchets coûte cher

Huntingdon - La Ville de Huntingdon fait face à un problème d'ordre majeur tout comme un bon nombre de municipalités au Québec.

Il s'agit de l'ascension rapide des coûts de disposition des déchets ménagers de sa population, estimée à tout près de 3 100 habitants.

Le budget pour ce service à la municipalité est déficitaire, frisant maintenant les 100 000\$. Pour l'exercice financier 1984, un déficit sera signalé à ce chapitre, et il pourrait être de l'ordre de 40 000\$.

Advenant qu'à l'étude des

états financiers le service de disposition se chiffre à 100 000\$, on peut conclure qu'il en coûte 32,26\$ par habitant pour faire la collecte et assumer l'enfouissement de ces résidus.

Dernièrement, selon une étude produite par le ministère de l'Environnement du Québec, on estime que le coût pour la disposition des déchets ménagers se chiffrerait à 20,59\$ par citoyen.

Donc, une première constatation démontre clairement que le ratio coût par habitant à Huntingdon est supérieur de 11,67\$ à la dite moyenne de la province. C'est une situation problématique.

Les raisons à cette progression des coûts ont été mentionnées à maintes occasions; il ne s'agit que de se rappeler de la fermeture du dépot municipal sur le chemin de Planché à laquelle la Ville de Huntingdon a dû se plier lors de la mise en application des nouveaux règlements sur les dépotiers à ciel ouvert par le ministère de l'Environnement du Québec.

Cette situation a provoqué la hausse des coûts de transport pour se diriger vers le dépot régional de Saint-Anicet, et aussi pendant un certain temps au poste de transbordement du chemin des Dumas avant sa fermeture et sa destruction par le feu.

Une solution? Le conseil de la Ville discute déjà de cette question à chacune des ses rencontres depuis quelques mois. La recherche d'une

solution moins dispendieuse se veut l'ultime objectif du conseil, et à la rencontre de novembre l'échevin responsable de ce service, Claude Bourassa, a précisé qu'une rencontre imminente de son comité aurait lieu pour que toute la question soit "épluchée".

On se demande actuellement si la municipalité peut continuer à absorber une telle augmentation des coûts. Le fait d'augmenter éventuellement la taxe de ce service laquelle est actuellement de 60\$, a été soulevé, mais pour certains membres du conseil il ne s'agit pas d'une véritable solution.

Le problème demeure entier, et la seule solution possible est de trouver le moyen de disposer des déchets ménagers à moindre coût, soit par l'installation d'un autre poste de transbordement ou d'aller de l'avant avec un système de

recupération sur son territoire.

Puisqu'il sera bientôt le moment de parler des prévisions budgétaires de l'année 1985, il est compréhensible que la question de la disposition des déchets ménagers sera au premier plan. Le conseil devra déterminer l'assiette budgétaire pour 1985 de ce service, et pour le moment personne ne peut prévoir quel sera ce montant.

A ce chapitre, des questions devront trouver réponses dans un avenir rapproché. Notons entre autres le coût de la taxe de service de cueillette des ordures, l'endroit où l'enfouissement se fera, le budget 1985 de ce service et quant à la possibilité de la mise en place d'un système de récupération.

Seulement à ce dossier, le conseil municipal de Huntingdon a beaucoup de boulot d'ici la nouvelle année.

Maurice Perreault se voit accorder un contrat

Huntingdon - Le contrat pour effectuer certaines réparations au garage municipal de la Ville de Huntingdon, situé sur la rue King, a été accordé à la firme de construction Maurice Perreault.

Cette firme est l'une de quatre qui ont soumissionné pour effectuer des réparations à la corniche et à la porte du

garage. Le conseil de la Ville, à sa rencontre du 5 novembre, a opté pour la plus basse soumission, soit 4 455\$.

Les autres firmes qui ont participé à cet appel d'offres ont été Gérald Duhème Construction au coût de 7 000\$, J.H. Prévoist au montant de 6 395\$ et Jean Latreille pour 4 745\$.

Les travaux doivent être faits incessamment.

Un peu de tout

Téléthon

Le Téléthon des Étoiles aura lieu le 1er décembre prochain. On sait que les profits de cette activité seront versés à l'hôpital Sainte-Justine à Montréal et au Montréal Children's hospital, deux établissements spécialisés pour les enfants malades.

Collecte

La Banque de Montréal à Huntingdon s'associe à ce grand événement qui est le Téléthon des Étoiles. Elle sera heureuse d'accepter les dons de toutes les personnes désireuses de contribuer.

Décennie de la femme

Dans le cadre de la Décennie de la femme telle que décrétée en 1975 par l'Organisation des Nations Unies, Denise Leblanc-Bantey, ministre déléguée à la Condition féminine, donnera une conférence de presse le 23 novembre à Saint-Lambert. Le tout a pour but de faire le bilan des réalisations des neuf premières années de cette décennie et de présenter les événements qui marqueront la dernière année.

La Ferme

Toutes les personnes intéressées à aider les responsables du projet de la Ferme des enfants à Sainte-Martine peuvent le faire sans aucun problème. On peut donner de son temps, et il ne s'agit que d'entrer en communication avec le président de la corporation, Aldege Sincennes, au numéro 429-5692.

Symposium sur la mort

Le Symposium Languirand dont le sujet est "La mort est une naissance" aura lieu à Beloeil et à Montréal, respectivement les 24 et 25 novembre. Le Symposium est opéré par une corporation sans but lucratif Mater Materia.

Un guide

Un guide d'une vingtaine de pages vient d'être publié par l'Inspecteur général des institutions financières. Il s'intitule "Comment choisir votre assurance-habitation?". Les personnes intéressées peuvent l'obtenir en se rendant au bureau de Valleyfield de Communication-Québec.

Nominations

Deux personnes viennent d'être nommées comme membres de la Commission municipale du Québec par le ministre des Affaires municipales du Québec, Alain Marcoux. Il s'agit de Jean-Marc Rivest et Claude Gelinac. Leur mandat est de cinq années.

Age d'Or

Le souper de Noël du Club de l'Age d'Or de Huntingdon aura lieu le 5 décembre prochain à compter de 18 heures à la salle paroissiale. Notons qu'il y aura musique, danse et échange de cadeaux.

Le coût

Dans son édition de la semaine dernière, La Gazette publiait une photographie du nouveau poste de douanes à Herdman. Or, un détail important a été omis. Il s'agit du coût de ce nouvel édifice. Il en a coûté au Trésor canadien la jolie somme de 696,281\$. Voilà c'est fait.

Un appel

L'Organisation catholique canadienne pour le Développement et la Paix lance un appel pour victimes de la famine en Afrique et plus spécialement en Éthiopie. Les personnes de la région de Huntingdon désireuses d'aider peuvent adresser leur don à cet organisme au 2111 rue Centre, Montréal, Qué. H3K 1J5.

Une bonne

Robert Bisailon, président de la Commission des enseignants et enseignantes des commissions scolaires, a profité de la situation qui persiste au Québec pour donner une leçon au gouvernement du Québec. Il a tout simplement souligné que "le gouvernement devrait prêcher par l'exemple et appliquer au domaine de l'enseignement ce qu'il recherche au plan constitutionnel: la négociation". Elle est bien bonne...

Projet de loi 42

Le projet de loi 42 sur les accidents et les maladies de travail a été adopté en fin de semaine dernière en deuxième lecture. La prochaine étape se résume à l'étude article par article en commission parlementaire.

Bonne nouvelle

Les automobilistes ont reçu une bonne nouvelle de la bouche du ministre des Transports, Jacques Léonard. Ce dernier a annoncé que la Régie de l'assurance automobile du Québec n'augmentera pas ses tarifs en 1985.

de bonne compagnie!

Le Guide des aînés

Québec

Le Guide

Le Guide des aînés se veut un instrument fort intéressant pour les personnes du troisième âge, mais il semble qu'il a fait des malheureux. En effet, ce recueil d'information est disponible seulement en français ce qui n'a pas été grandement apprécié par les anglophones de la région. L'organisme Chateauguay Valley English Speaking People Association a dénoncé ouvertement cette situation.



Maladie d'Alzheimer:

Le groupe visionne un film

Huntingdon - Le groupe d'appui de la maladie d'Alzheimer s'est réuni le 1er novembre au CLSC de Huntingdon, alors qu'on a présenté un film vidéo intitulé "Someone I Once Knew".

Ce film, fourni par la Société Alzheimer de Montréal, racontait l'expérience vécue par quatre patients souffrant de cette maladie et leurs familles.

Le premier cas décrivait un mari et son épouse, lui étant la victime de la maladie et elle étant appelée à prendre en main graduellement les responsabilités qu'ils partageaient auparavant.

Le second cas montrait une mère et sa fille et illustrait comment la maladie affecte une femme dans les 70 ans.

Le troisième épisode traitait d'un couple qui partageait une carrière

professionnelle dans le domaine du Droit. L'épouse qui souffrait de la maladie d'Alzheimer était encore capable de donner une apparence de femme d'affaire et de lire des documents légaux sans hésitation mais était incapable de se rappeler les noms des membres de sa famille.

Enfin un dernier exemple de couple apportait un peu d'espoir car l'épouse suit un traitement expérimental. La maladie ayant été diagnostiquée il y a trois ans, la dame continue de conduire une auto, d'aller en vélo et de fonctionner. La clef du succès ici semble avoir été un diagnostic précoce et la possibilité d'un traitement expérimental.

Malgré qu'il n'y ait pas pour le moment de cure pour la maladie

d'Alzheimer, ni de traitement connu, les chercheurs insistent sur l'importance de déceler la maladie dès les premiers symptômes. Pour cela, il faut que les médecins soient conscients de ces symptômes et sachent les reconnaître.

A cette fin, la Société Alzheimer lance une semaine de prise de conscience de cette maladie, du 18 au 24 novembre prochain. Durant cette semaine, tous les efforts seront mis en oeuvre pour faire connaître ce qu'est la maladie d'Alzheimer.

La prochaine rencontre du Groupe d'appui aura lieu le 5 décembre à 19 heures 30 au CLSC de Huntingdon. Une bénévoles du Centre de jour Alzheimer de Montréal sera sur place (Par Margaret Caza, traduit par R. Rougerie)



Au cours d'une excursion de chasse à l'Ascension le 10 octobre dernier, les deux frères, Marcel et Philippe Lauzon de Sainte-Barbe, ont abattu un magnifique chevreuil de 290 livres. Philippe (à gauche) a réussi l'exploit; les deux reviennent heureux de leur chasse.

Déjeuner aux crêpes des scouts et guides

Huntingdon - Les scouts et guides de Huntingdon organisent encore cette année un déjeuner aux crêpes.

un franc succès. Les personnes intéressées peuvent se procurer des billets en rencontrant l'un des parents des enfants de ce mouvement.

Cette activité aura lieu le 25 novembre prochain au sous-sol de la salle paroissiale, sise rue York. On débute le service dès 9 heures 30 et ce jusqu'à 14 heures.

Les scouts et guides espèrent que les gens de la région viendront en très grand nombre à ce déjeuner.

L'an dernier, le déjeuner aux crêpes avait remporté

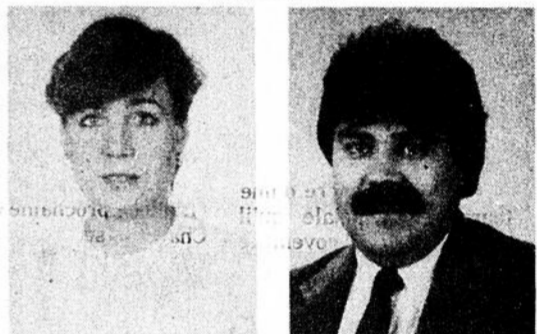
Salon Funéraire KELLY
Funeral Home Reg'd

GORDON MCINTYRE
Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES
264-5447 - 264-5402
HUNTINGDON, QUE.

Salon Funéraire MONTPETIT

RODRIGUE MONTPETIT
Propriétaire
Directeur de funéraires
170 rue Châteauguay
Huntingdon
Incinération
PRE-ARRANGEMENTS
Tél. 264-5331
Rés. d'été 371-0699

HEBERT RANCOURT & ASSOCIES, AVOCATS



Me MARIE LEGAULT Me SERGE BASTARACHE
MES HEBERT RANCOURT & ASSOCIES sont heureux d'annoncer l'arrivée, au sein de leur étude légale, de Me Marie Legault D.E.C. LL.B. et Me Serge Bastarache D.E.C. LL.B. Me Legault a obtenu son baccalauréat en droit de l'Université de Montréal en 1983 et a été admise au Barreau du Québec la même année. Elle a pratiqué au sein de l'étude légale McAllister, Blakely & Associés de Montréal. Elle pratiquera le droit corporatif et commercial, domaines où elle a œuvré essentiellement depuis le début de sa pratique. Me Bastarache a obtenu son baccalauréat en droit de l'Université de Laval en 1983 et a été admis au Barreau du Québec la même année. Me Bastarache a pratiqué auprès de l'étude légale de Goulet & Côté de Grand-Mère. Me Bastarache ouvrera quant à lui, dans les domaines du droit du travail et du droit municipal, lesquels domaines ont fait l'objet de sa pratique depuis novembre 1983. L'on pourra rejoindre ces deux nouveaux avocats au 139 rue Salaberry à Valleyfield à 371-2221.

La Fondation des Coopérants a offert au Collège de Valleyfield une imprimante Gemini-15X. Cet appareil sera particulièrement utile aux étudiants d'informatique. Les étudiants et le Collège remercient tous les Coopérants et spécialement le Président de la section locale de la région de Valleyfield M. Richard Leduc, et le représentant de l'organisme, M. Laurent Savoie. Mme Louise Labelle, responsable des équipements scolaires et M. Robert Gazaille, appa- reur en informatique ont reçu le don au nom du Collège.

Assemblée

L'assemblée annuelle du Club holstein de Huntingdon et d'Ormstown aura lieu le 26 novembre à compter de 20 heures à la salle Quatre Saisons, rue Arthur à Ormstown. Plusieurs sujets seront traités durant cette importante rencontre.



Carl Vaillancourt de Huntingdon a participé aux deux importantes expositions artisanales de la région: Les Talents de Chez-Nous à Huntingdon et Sur la Route des Artisans à Ormstown.

Exposition

Du 22 au 25 novembre, se déroulera à Beaujols, 242 chemin du Fleuve l'exposition annuelle du Salon des artisans de Côteau-du-Lac.

Centre d'accueil

Le Centre d'accueil Ormstown-Huntingdon tenait son assemblée annuelle d'information le jeudi 15 novembre dernier. La Gazette publiera un article dans sa prochaine édition.

Activités

Le Club de golf de Trout River ouvrira ses portes à compter du 28 novembre, et ce tous les jeudis, vendredis, samedis et dimanches. On pourra s'adonner à différentes activités intérieures et extérieures. Le restaurant et le bar seront à votre disposition.

Ormstown:

Soutien au bénévolat

Ormstown - Polyservices lance un appel aux étudiants et aux étudiantes de 14 ans et plus qui désirent aider les personnes âgées tout en faisant un petit salaire. La rémunération est de 3\$ l'heure.

Vous pouvez communiquer avec Polyservices le lundi et le jeudi entre 13 et 17 heures au 829-3677 ou en vous rendant aux bureaux situés au deuxième étage du Walshaven.

On vous remercie à l'avance de votre collaboration et compte sur

TOUT LE MONDE A BESOIN DE COMMUNIQUER
Beaucoup plus avantageux que de graver vos clés sur des tablettes de pierre placées dans les annonces classées.
APPELÉZ LA GAZETTE 264-5364

TEL: (514) 264-5251
RES: 371-5644

Dr. YVAN PERREault
DENTISTE
HEURES DE BUREAU
LUNDI AU JEUDI: 8:30 A 17:30
LUN: 18:30 A 21:00 HRES
SAMEDI: 8:30 A MIDI

79 RUE WELLINGTON HUNTINGDON
C.P. 1656 JOS 1H0

PAPETERIE DE NOCES

GRAVURE THERMO
par les créateurs de la ligne THE BOUQUET

GRAVURE THERMO est un procédé d'imprimerie qui ajoute une richesse aux lettres soulevées. Cette distinction d'artisanat vous coûte la moitié de ce que vous vous attendez.

PLUSIEURS MODELES A CHOISIR
APPELÉZ 264-5364

THE GLEANER
220, RUE CHATEAUGUAY, HUNTINGDON

Reservoir 100 boisseaux avec moulin de 21-pouces.

Le broyeur-mélangeur Sperry New-Holland modèle 355 caractérisé par un broyeur de 21 pouces et un réservoir de 100 boisseaux. Un choix de grille de déchargement de 10-13-17 ou 20 pieds vous permet de vider où vous désirez. Une balance électronique optionnelle vous assure un contrôle précis des rations. Une grille de déchargement hydraulique avec commande à distance double est aussi disponible. Demandez pour une démonstration à votre ferme.

ACHETEZ CETTE HIVER ET OBTENEZ D'INTERESSANTS "DIVIDENDES DE L'ACHETEUR" SUR TOUTE LA MACHINERIE SPERRY NEW HOLLAND.

T.P.A.	T.P.A.	T.P.A.	T.P.A.
0.0%	7.9%	9.9%	11.9%
financement pour 12 mois (Paiements mensuels requis)	financement pour 18 mois (Paiements mensuels ou trimestriels requis)	financement pour 24 mois (Paiements mensuels, trimestriels ou semi-annuels requis)	financement pour 36 mois (Paiements mensuels, trimestriels ou semi-annuels requis)

OU
FINANCEMENT GRATUIT
DEMANDEZ-NOUS LES DATES ET LES MACHINES ELIGIBLES

LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.
264-6673
43 ROUTE 202 HUNTINGDON

la GAZETTE
C.P. 130, Huntingdon, Québec JOS 1H0
Tél. 264-5364

publié par LE JOURNAL LE GLEANER DE HUNTINGDON INC.

R.H. DAoust, Président
CLAUDE PILON, Secrétaire

TARIFS D'ABONNEMENTS
Canada: \$16.50 par an, E.U.: \$19.50 par an, la copie: 40 cents

DIRECTEUR GENERAL: ROGER H. DAoust
DIRECTEUR ADJOINT: CHRISTINE DEGLAIRE

REDACTION:
CYRIL ALARY, RAMONA ROUGERIE, PHIL NORTON



Arthur Daoust, Jacques Laliberté, André Georges et Gaétan Meloche ont accueilli les trois nouveaux membres au sein de la famille Lions. Ils sont Eddie Santerre de Huntingdon, Charles Hinskings et Jean Riel, tous deux d'Ormstown (au premier plan).

Ormstown: Les Lions se joignent à la SQ

par Diane Reed Soucy
Ormstown - Lors de leur souper annuel, tenu à la

Un film apprécié à l'école d'Ormstown

par Diane Reed Soucy
Parmi les nombreux projets socio-culturels de l'école Notre-Dame du Rosaire figurait le film de Claude Charest, Coulitamane. Ce film relate l'histoire d'un petit garçon de 12 ans vivant en Amazonie. Originaire de Montréal, Claude Charest fut le premier Québécois à participer à la populaire émission télédiffusée: "La course autour du monde", en 1978. Sa participation lui a valu une sixième place, résultat fort honorable considérant le nombre de participants. De plus l'excellence de ses reportages, qui l'a conduit en Afrique, en Asie, en Océanie et en Amérique du Sud, lui a mérité le prix international "Terre des Hommes". Ce jeune avocat de trente ans, travaille maintenant à sa maison de production et de distribution, Le Monde en Direct à Montréal. C'est dans le cadre d'une tournée provinciale qu'il venait mardi le 8 novembre dernier, à l'école Notre-Dame du Rosaire, présenter Coulitamane filmé en Amazonie. Déjà trois cents écoles ont pu partager cette expérience depuis septembre '82. Soulignons qu'Ormstown était la seule municipalité à avoir fait la demande de ce reportage. Vu le grand intérêt manifesté par les étudiants, ce court

Brasserie Molson le 14 novembre dernier, et présidé par leur Gouverneur André Georges, les Lions d'Ormstown, Huntingdon, Soulanges et Valleyfield recevaient des représentants des clubs de la LaSalle et de La Seigneurie de Repentigny. Après le souper le vice-président, Jean Marcel Tessier, a donné la parole à M. Georges, gouverneur du District A 8 qui compte cinquante trois clubs Lions. Ce dernier a profité de cette occasion, à laquelle participaient une soixantaine de membres, pour donner les objectifs et les projets de cette association qui est considérée comme la plus avancée de toutes les associations.

Parlant de la lutte contre la diabète, il a rappelé que 300,000 Québécois connaissent leur mal tandis qu'un autre 300,000 ignorent qu'ils en sont atteints. Afin de contrer cette maladie, pouvant causer la cécité, les Clubs Lions organisent localement des conférences avec des médecins et des infirmières afin de renseigner la population sur cette maladie. De plus le gouverneur, qui est sergent dans la Sûreté du Québec, a longuement discuté sur les abus de drogue, donnant comme exemple qu'un jeune de douze ans qui s'adonne à la marijuana, emploiera à l'âge de dix-huit ans de l'héroïne ou de la cocaïne, pour devenir à vingt-quatre ans complètement inapte à fonctionner, ce que l'on appelle "un légume".

Spécifiant que le problème de drogue engendre d'autres crimes, M. Georges a mentionné que 85 pour cent des vols dans les maisons sont perpétrés par des jeunes drogués qui ont un urgent besoin d'argent afin de pourvoir à

leurs funestes habitudes. Les Clubs Lions se sont donc unis à la Sûreté du Québec qui avec l'aide de mallettes contenant des stupéfiants sous toutes les formes, informe les parents sur les dangers et les conséquences de leur utilisation. La Sûreté du Québec offre ce même programme dans les écoles élémentaires, aux jeunes de huit à dix ans. Déjà au secondaire, ils seront abordés par des vendeurs sans scrupules qui leur offriront des petites pilules "miraculeuses" gratuitement jusqu'à dépendance du jeune adolescent qui devra bientôt payer ce fournisseur. Ces cours qui s'adressent tant aux jeunes qu'aux parents sont dispensés par un policier-éducateur de la S.Q.

Le président du Club Lions d'Ormstown, Jacques Laliberté a confié qu'un tel programme se donnera à Ormstown.

Passant à son troisième point, M. André Georges a fait savoir que, pour la première fois en quatre ans, les Lions ont connu une perte de membres. Présentement, tous les clubs sont en période de recrutement, il ne suffit que de communiquer avec un membre de cette association et de lui faire part de votre intention de devenir membre. Cette oeuvre humanitaire a besoin de sang nouveau, car les besoins ne cessent d'augmenter. Le gouverneur a par la suite procédé à l'initiation de trois nouveaux membres soit Jean Riel et Charles Hinskings, tous deux d'Ormstown, et Eddie Santerre de Huntingdon. Ces nouveaux se joignent aux 37,000 membres déjà répartis dans 157 pays. Ormstown qui fut d'ailleurs le premier Club Lions de la

Cours "L'espoir c'est la vie"

Huntingdon - Le C.L.S.C. de Huntingdon et Télé-Université vous invitent à vous inscrire au cours "L'espoir c'est la vie". Ce cours s'adresse au personnel et aux bénévoles qui interviennent auprès des personnes âgées dans les Centres hospitaliers, les Centres d'Accueil, les C.L.S.C. et les Centres de services sociaux. Les principaux objectifs

du cours sont les suivants: humanisation des services aux personnes âgées et faire prendre conscience aux étudiants de leur vécu quotidien en rapport avec des phénomènes liés aux besoins, à la vie affective et sexuelle, et à la mort.

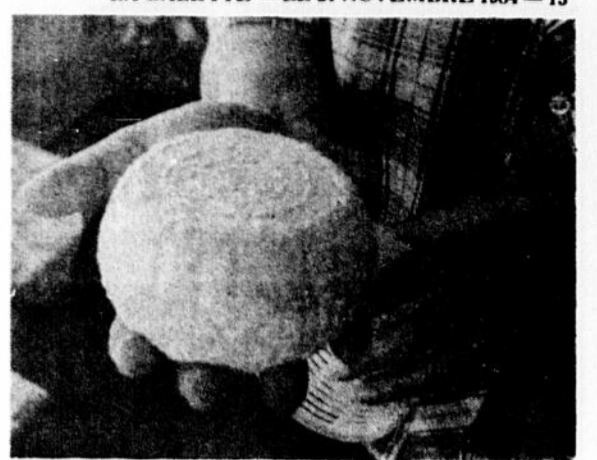
Le cours est gratuit et se donnera à Huntingdon ou Ormstown un soir par semaine à compter du mois

de Janvier 1985. Les inscriptions doivent être faites au C.L.S.C. de Huntingdon au plus tard le 30 novembre 1984. Si vous êtes intéressés ou si vous désirez plus d'information, communiquez avec Marguerite St-Arnaud, au C.L.S.C. au numéro de téléphone: 264-6108.

Sacs de sable

Cazaville "Femmes" Plus haut: Carreau Denise Bouchard 1330; Simple May Hart 4260; Double May Hart 7370. 5 meilleures moyennes: 1 May Hart 3685; 2 Françoise Tremblay 3635; 3 Denise Bouchard 3280; 4 Mariette Hurteau 3180; 5 Thérèse Arpin 3130.

Position des équipes: Mariette Hurteau 11; Denise Bouchard 8; Francine Hurteau 22; Irène Carrière 33; Christiane Durocher 15; Françoise Tremblay 16.



Havelock:

Fabrication de fromages

Havelock - Un atelier trois heures. Pendant cette période, Mme Kaaling a produit un fromage à pâte ferme ainsi que du ricotta. Les gens ont échangé des recettes de même que des petits trucs pour produire un bon fromage. L'atelier était organisé en collaboration avec le centre Communautaire de Havelock.

Collecte de sang à Huntingdon

Montréal - La Société canadienne de la Croix-Rouge, division de Québec, annonce la tenue prochaine d'une collecte de sang à Huntingdon. La date retenue est le 6 décembre prochain, et toute personne âgée de 17 à 65 ans est invitée à se rendre au Centre hospitalier de Huntingdon de 15 à 20 heures 30.

La responsabilité de cette collecte de sang du mois de décembre est entre les mains du Club Optimiste de Huntingdon. La Croix Rouge tient à souligner que donner du sang est un geste humanitaire et que, durant la Saison des Fêtes, ce don peut devenir le plus important pour un autre être humain.

Ormstown: de la paroisse au village

Par Diane Reed Soucy
Paroisse Paroissial N'oubliez pas, dimanche le 25 novembre prochain se tiendra le deuxième souper paroissial au profit de la paroisse Saint-Malachie. Cette année encore, le repas est supervisé par les Fermières en collaboration avec les marguilliers. Cette réunion aura lieu au Centre récréatif dès 14 heures 30, les billets sont déjà en vente.

Photo Sur la photo parue la semaine dernière et représentant le conseil de la Paroisse le bas de vignette aurait dû se lire ainsi: de gauche à droite, le maire Jean Paul Riendeau, le secrétaire-trésorier Jean Claude Maril, Fernand Lepage, Neil Finlayson, Harold Merson, Raymond Lalonde, et John Rember. Bou Bou Un groupe d'Ormstown

accompagné du maire de la Paroisse, Jean Paul Riendeau, ont rendu visite à Bou Bou, Jacques Boulanger à même dédié l'émission à ce maire très sympathique. Lions

Le Club des Lions d'Ormstown tient à remercier la population pour la collecte Unicef lors du 31 octobre dernier, ainsi que le personnel de la Banque Impériale de Commerce qui les a aidé à compter l'argent amassé soit: \$1,082. Exposition Ceux qui ont visité l'exposition "Sur la Route des Artisans" ont pu apprécier tout le talent de chez nous. Les habitués du Gleaner ont également pu rencontrer l'éditeur de la section anglophone du journal, soit Phil Norton qui y exposait ses superbes photographies.

STEDMANS

MAGASINAGE

"DELIRE DE MINUIT"

MERCREDI LE 28 NOV. DE 7h P.M. A MINUIT

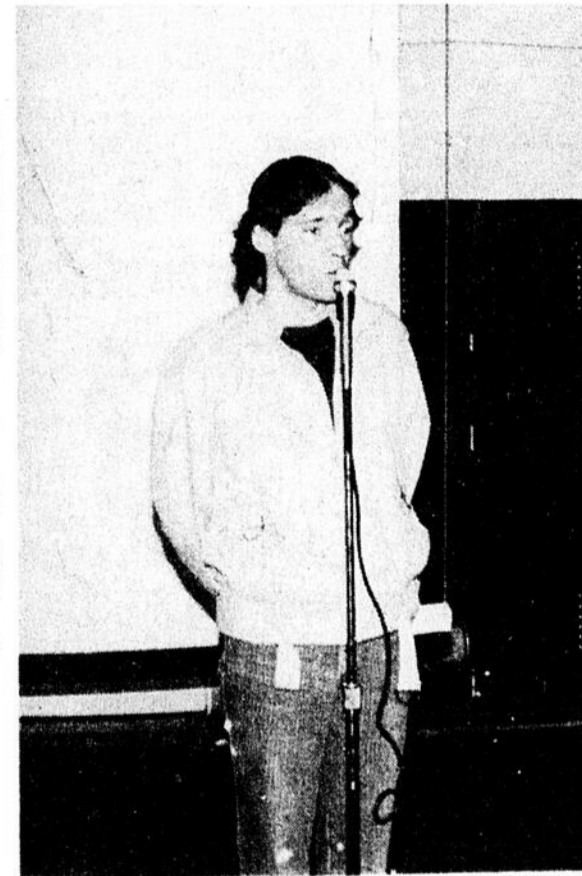
10% D'ESCOMPTE

SUR TOUTE LA MARCHANDISE

A QUI LA CHANCE DE GAGNER UNE POUPEE BOUT CHOU

TIRAGE DE PRIX

VENEZ PRENDRE LE CAFE AVEC NOUS



Claude Charest a rencontré les jeunes suite à la présentation de son film Coulitamane.

La Trouaille Les meilleures idées de cadeaux de Noël sont

3041 Rang 4, Ormstown

MAINTENANT DISPONIBLES

pour ceux qui font leur magasinage tôt à

LA TROUAILLE

Venez avant la ruée de dernière minute pour éviter tout désappointement et souvenez-vous que le magasinage sur semaine est beaucoup plus facile.

Heures d'ouverture: Bertha et Brenda
lundi: fermé
mardi à dimanche: 1h00 - 5h30
samedi: 10h00 - 5h30

Connaissez-vous vos couleurs?

Savez-vous quelle est votre saison?

Croyez-le ou non, vous êtes soit un été, un automne, un hiver ou un printemps! Chaque saison contient sa gamme de coloris avec certaines intensités. Les gènes qui décident de votre couleur de peau, de cheveux et des yeux dictent également les couleurs qui rendent votre personnalité éblouissante. La carnation de votre peau héritée à votre naissance ne change pas; elle s'accroît avec le bronzage et s'atténue avec l'âge. C'est pour cette raison que toute votre vie, ce sont les mêmes couleurs qui vous vont le mieux.

Les couleurs ont un pouvoir magique! Laissez donc leur magie s'exercer sur vous et prenez rendez-vous pour une consultation qui touche trois points:

- l'analyse de votre peau et les soins correspondants
- le maquillage approprié à votre saison et à la forme de votre visage
- le drapage révélateur de votre saison.

Un investissement de 3 heures qui vous rapportera au cours de toute votre vie.

Prenez rendez-vous immédiatement ou téléphonez pour de plus amples informations:

COUPON RABAIS

Nous vous accordons 10% sur l'achat de vos produits lors de votre analyse.

Pauline Moore
13 Kelly St.
Huntingdon, Que. 264-3259

Louise Andrée Lavoie
Consultante coloriste
Québec (418) 651-4300

LE CHOIX EST FACILE QUAND ON PEUT SE FIER SUR LE NOM CHRYSLER

PLYMOUTH CARAVELLE 1985

SUPER K PLYMOUTH RELIANT 1985

CHRYSLER LE BARON 1985

PLYMOUTH TURISMO 1985

CHRYSLER LASER XE 1985

PLYMOUTH VOYAGER 1985

LE MEILLEUR PRODUIT LA MEILLEURE GARANTIE!

GARANTIE CHRYSLER 5 ans ou 80,000 km (selon le premier arrivé) contre les perforations dues à la rouille. Garantie 3 ans ou 50,000 km contre les défauts de fabrication. Tous les détails en votre concessionnaire.

CHRYSLER GM-FORD IMPORTÉES

NOUS AVONS UN TRES BON CHOIX DE MODELES 1984 A PRIX REDUITS CAR NOUS DEVONS FAIRE PLACE A NOS MODELES 1985

GARAGE DANDURAND INC.

35, RUE BRIDGE, ORMSTOWN

829-2362

Tu m'étonneras toujours!

10...
pe...
que...
ssi...
...
Les...
sées...
des...
l'un...
ts de...
...
ides...
de la...
trés...
ce...
...
e...
TIT...
...
y...
TS...
9...
...
cer...
B...
de...
s...
as...
...
de...
de...
fait...
...
erry...
36...
ls...
ni...



Rachel Descombes de Huntingdon a exposé ses oeuvres en fin de semaine dernière à l'exposition artisanale annuelle de Sur la Route des Artisans.



Denyse Plourde de Huntingdon a été l'une des 40 exposants à Sur la Route des Artisans en fin de semaine à Huntingdon.



Le kiosque présentant des jouets en bois à l'exposition Sur la Route des Artisans a été très populaire. On voit Gabrielle Dubuc Tausignant et son fils démontrant les divers jeux.

Défaite du Saint-Anicet

Huntingdon - Le Saint-Anicet a subi sa sixième défaite de la saison aux mains des Vikings lors des activités de la Ligue de ballon sur glace de Huntingdon le 15 novembre dernier.

Grâce à Tony Nieuwenhof, marqueur de deux buts, les Vikings ont défait le Saint-Anicet par le pointage de 4 à 1. Les autres buts ont été marqués par Sylvain Dubois et Michel Lepage.

Alain Leduc a enfilé l'unique but de la formation du Saint-Anicet. Les Lions ont été blanchis 4 à 0 par le Bar Salon Chez Pierre, permettant ainsi à Sylvain Laberge de récolter son premier blanchissage de la saison. Les pointeurs dans la rencontre ont été Mario Montpetit avec deux buts, Jocelyn Page et Michel Ethier.

Encore les As: Les As de Saint-Louis-de-Gonzague ont facilement défait les Jets de la même localité par le compte de 9 à 3.

Dans une joute marquée de rudesse, quatre joueurs des As ont enfilé deux buts chacun; il s'agit de Jocelyn Montpetit, Yves Joly, Alain Labelle et Rejean Viau. André Labelle a marqué l'autre but des As. Sylvain Chartrand, Donald Parent et Philippe Montcalm ont trouvé le fond du filet pour les Jets.

Notons en terminant que la semaine prochaine il y aura relâche. Les activités reprendront le 29 novembre prochain à la Patinoire régionale.

Classement des équipes:

	PG	PP	PN	BP	BC	PTS
Vikings	7	1	0	42	10	14
As	7	1	0	38	6	14
Jets	5	3	0	37	24	10
Saint-Anicet	2	6	0	13	23	4
Bar Salon	2	6	0	12	35	4
Lions	1	7	0	10	54	2

Classement des pointeurs:

	Buts	Aides	Pts
Philippe Montcalm, Jets	14	6	20
Sylvain Chartrand, Jets	8	10	18
Jacques Crête, Vik.	8	9	17
Yves Joly, As	7	10	17
Rejean Viau, As	5	11	16
Yoland Castagner, Vik.	5	10	15
Sylvain Dubois, Vik.	8	6	14
Tony Nieuwenhof, Vik.	7	7	14
Marc Montcalm, Jets	5	9	14
Alain Labelle, As	8	5	13

SERVICE D'ABATTAGE
GROS ET DETAIL

ABATTOIR VIAU INC.

SPECIALITES

- VIANDE A CONGELATEUR
- JAMBON FUME D'AUTREFOIS

TEL: 247-2130

COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

PIERRE L. CARON
NOTARY
565 BARR ST.
Hemmingford
Tel: 247-2847
Montréal (Collect)
Tel: 861-0343
Saturdays in Hemmingford

GEORGE ZELDENRUST
DISPENSING OPTICIAN
4C BOUCHETTE HUNTINGDON
TEL: 264-3020

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET HUNTINGDON
TEL: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
79 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell attends
Tuesday, Wednesday, Friday
and other days by Appointment
OFFICE OPEN
MONDAY TO FRIDAY
INCLUSIVE
Records of
George Lyman VanVleet N.P.
Tel: 264-5382
Huntingdon
Tel: 866-3591
Montréal (Collect)

DR. PAUL TABAKMAN
DENTAL SURGEON
2718 PLAZA 219
RTE. 219 HEMMINGFORD
247-2920

NORMAN SCHWARTZ,
B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier
Hemmingford
Tel: 247-3155
Office hours: Wednesday
evenings by appointment
Montréal office: Tel: 866-5507

HENRI LEMYRE
NOTARY
800 NOTRE DAME
ST-REM, QUE.
JUL 210
Tel: 454-6887
HEMINGFORD OFFICE
TOWN HALL FRONTIERE ST.
THURSDAY ONLY
2:30 TO 9:00 P.M.
TEL: 247-3310

DR. RENE BRISEBOIS
DENTAL SURGEON
31 YORK ST.
HUNTINGDON
TEL: OFF: 264-3811
RES: 264-3048

J.S. GAW, B.V. Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St.
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.

DR. GUY JULIEN
DR. YVON RHEAUME
OPTOMETRISTS
EYES EXAMINED
CONTACT LENSES
4C BOUCHETTE HUNTINGDON
TEL: 264-3020

PAUL RACINE
INTERIOR DESIGNER
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533, 264-3222

Me OMER (jr.) COUPL
Notary
271, ROUTE 219
(PLAZA 219)
HEMINGFORD JUL 110
247-2273
Mon. to Fri. 9 a.m. - 5 p.m.
Thurs. Fri. evenings & Sat.
by appointment

QUALITY PRINTING
COMPLETE SERVICE
CALL 264-5364

THE GLEANER

TO RENT

Trust Royal Services immobiliers

ST-ANICET: Bungalow 6 pcs., gr. s. sol, terrain privé, droit passage au lac à environ 100'. Près du golf.

HINCHINBROOKE: Sur terrain élevé entouré de boisé, cottage 5 pcs., 1 1/2 s. bains, terrain 16 arpents.

PORT LEWIS: Bungalow 4 pcs., remise à bateau avec logis 4 pcs., dessus, bord du canal, accès au lac.

HUNTINGDON: Propriété avec revenus (5-4 pièces), garage., intéressant. Prix réduit.

GODMANCHESTER: Bord de la rivière, maison mobile 4 pcs., chauff. élect., garage, jardin. Idéal pour couple retraité.

CHATEAUGUAY: Canadienne brique 7 gr. pcs., foyer, patio face à la rivière, garage. Magnifique vue.

NORMANDE GREGOIRE
264-5218 • 371-1640
Trust Royal, Courtier

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES
COMPTABLES AGRES - CHARTERED ACCOUNTANTS

99 SALABERRY VALLEYFIELD
(514) 373-6400

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
AVOCAT
16 PRINCE HUNTINGDON
TEL: 264-3298

DR RENE BRISEBOIS
CHIRURGIEN-DENTISTE
31, RUE YORK HUNTINGDON
TEL: Bur. 264-3811
Res. 264-3048

PAUL RACINE
Designer d'Intérieurs
D. N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533, 264-3222

PILON, MENARD & PILON
NOTAIRES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 rue Châteauguay
Tél: 264-5234 Huntingdon
Syndics des dossiers de
Mre Lucien Baillargeon,
N.P. et Roger Fortier
Heures de bureau:
Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m.
Le soir sur rendez-vous

LE GLEANER IMPRIMERIE
DE TOUT GENRE
FAIRE PART-ETATS DE COMPTES - ENVELOPPES
EN-TETES DE LETTRES - CIRCULAIRES
FORMES CONTINUES "MOORE"

TEL: 264-5364

DÉPÔT GARANTI

Dépôt à terme 1% de plus que la concurrence

Augmentation de l'actif
Augmentation des profits
Augmentation des D.A.T.
Augmentation des clients
Augmentation des services
Augmentation des prêts
Augmentation du développement régional
Notre façon de nous aider

Société d'entraide Economique de Valleyfield
834 BOUL. MGR. LANGLOIS
VALLEYFIELD 371-6160

13% 5 ans
12.75% 2 ans
12.25% 1 an

Institution inscrite à l'assurance depot du Québec

Contrats de déneigement à la Commission des Moissons

Beauharnois - Les contrats de déneigement des cours d'école ont été octroyés le 29 octobre dernier à la Commission scolaire des Moissons. C'est à la suite d'une ouverture des soumissions que ces contrats ont fait l'objet d'une proposition du commissaire Normand Turcot. Les soumissions acceptées sont les suivantes:

- Entreprises Serge Brault, école de Saint-Etienne, au coût de 1 500\$;
- Roch Thibault, école Sacré-Coeur et école Secondaire de Sainte-Martine, 38\$ l'heure;
- Ferme Chevigny Thibault, école Sainte-Clothilde 2 200\$;
- Claude Lavigneur, école Saint-Urbain, 2 500\$;
- Gaëtan Bourdeau, école Montpetit au coût de 3 100\$, et école Saint-Joseph au coût de 1 600\$, à Saint-Chrysostôme;
- Claude Lacoste, école Saint-Jean à Howick, au coût de 825\$;

ASPHALTE L. VERNER INC.
ENTREPRENEUR GENERAL EN ASPHALTE
Terrassement - Terre - Finition - Tourbe
Machineries des plus Modernes
58 Route 132 St-Stanislas-de-Kostka
Tel: 514-373-5072
Estimé gratuit

CLUB HOLSTEIN DE HUNTINGDON-ORMSTOWN
Assemblée annuelle aura lieu
LUNDI, LE 26 NOVEMBRE
à 20h00
A LA SALLE 4 SAISONS ENR.,
7 rue Arthur, Ormstown, Qué.

CENTRE MEDICAL HUNTINGDON
Nous nous excusons auprès de tous nos clients pour les incon vénients causés par les travaux de rénovation.

PHARMACIE SERGE DURAND

HUNTINGDON CURLING CLUB
RE-OUVERT POUR LA SAISON
PROGRAMME DE CURLING:
Dames: mardi soir
Hommes: lundi et mercredi soir
Mixte: jeudi et vendredi soir
Senior: à venir

"Nouveaux membres bienvenus"
Pour information Tél:
Janice Stonehouse: 264-5289
Don Frier: 264-2003
Tom Brooks: 264-3162

SERVICE COMPLET DE PIANO
MARRON BOUSSE
ANTHONY MEIGS BOUSSE
ACCORD, REPARATION
829-2831/3517
PIANOS RESTAURES A VENDRE

GOOD YEAR

Pneus d'hiver Goodyear
Ils agrémentent la conduite en hiver !

RADIAL À GLACE F32S

Crampons chevauchants, épais et mordants. Composés spéciaux "basse température" pour rouler sur chaussées mouillées, sèches ou enneigées. Élimine la nécessité de poser des crampons au carbure de tungstène. Le meilleur pneu d'hiver de Goodyear pour voiture de tourisme.

SUBURBANITE POLYGLAS
Les crampons à deux angles de l'épaulement offrent le mordant qu'il faut dans la neige et un roulement stable sur les routes déblayées.

RADIAL VIVA XG
Le radial Viva XG est conçu pour offrir traction sûre en hiver. Il est idéal pour les voitures, chaussées de pneus radiaux d'équipement d'origine. Le pneu Viva XG est un pneu d'hiver fiable de prix avantageux.

SUBURBANITE XG
Pneu d'hiver à plis en biais avec carcasse à câblé de polyester et semelle à motif mordant pour une traction améliorée.

BONN AIR TRACTION INC.
43 ROUTE 202 HUNTINGDON 264-6673

GOOD YEAR

ANNONCE CLASSEE

HEURE LIMITE: AVANT 12h00 LUNDI

\$475 (15 MOTS)

FRANCAIS ET ANGLAIS: \$8.25 (15 MOTS CHAQUE)

N'OUBLIEZ-PAS
264-5364

A VENDRE

UNE QUANTITE limitée de livres: The History of Huntingdon, de Robert Sellar, est de nouveau disponible à \$15 la copie; vous désirez le recevoir par la poste, des frais additionnels de \$2.50 seront ajoutés. Au bureau du Gleaner, 229 rue Chateaugay, Huntingdon, Tél: 264-5364.

MAINTENANT DISPONIBLE Procurez-vous votre copie 1984 du Journal de la Société Historique de la Vallée Chateaugay pour \$7.00 plus frais de poste et de manutention. C.P. 61, Howick, Qué. J0S 1G0.

SCIES MECANIQUES Homelite, Jonsereds et McCulloch; pièces vente et service. Aussi réparations de petits moteurs. Aiguillage de chaînes. Tondeuses à gazon Jacobsen, Bill MacDonald. Tél: 264-3539 ou 264-5554, Huntingdon.

VIEILLE ECOLE de rang à être démantée de Rockburn. Tél: 827-2971.

YAMAHA AUTONEIGE vente et service. Faillie & Frères. Tél: 827-2556. Franklin Centre. Pièces de Skiroule.

REFRIGERATEURS POELES Laveuses, sècheuses. Reconditionnés, garantie 30 jours. Idéal pour maison ou chalet. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown. Tél: 829-2221.

MEUBLES DE qualité à des prix modiques Ingils, RCA, Roxton, etc. Meubles Larry Simray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél: 373-1222.

UN LOT au bord de l'eau et une petite bâtisse situés sur la rivière au Saumon, Fort Covington, N.Y. \$3,500. Tél: 264-3371.

CINQ stalles élevées pour veaux à moitié prix \$300. Tél: 247-2497.

BOIS DE pommer sec \$30 la corde. Gérald Lussier. Tél: 827-2718.

LYNX L-84, 4 portes, familiale, quatre vitesses, servo-freins, AM-FM. Garantie de trois ans. \$7,300, particulier Tél: 264-5912 après 6:30 p.m.

HARLEY DAVIDSON 1939, 80 po. cu., modifié. Nécessite un peu de réparation. Prix \$2,000 fixe. Tél: 829-3858.

CAMION D'INCENDIE GMC 1965. Pour information appeler 247-2050 de 1-5 p.m.

TAUREAU HOLSTEIN pur sang, âge d'un an. Tél: 264-5564.

DEUX PNEUS à neige radiaux P185-80R13 et pneus à neige en nylon 650-13. Tél: 827-2236.

POELE COMBUSTION lente. Un an usure. Prix \$325. Tél: 829-3535 après 6 p.m.

POELE ELECTRIQUE Kenmore, comme neuf, pour \$75. Laveuse et sècheuse \$60. Tél: 264-4928.

REMORQUE POUR marchandise, essieu double, reconditionnée, peinture neuve. Tél: 264-2108.

CINQ BELLES génisses, pur sang et N.I.P. d'été en novembre et décembre. Tél: 264-6272.

PICK-UP Toyota diesel 1983, 30,000 km. en excellente condition. Tél: 827-2609.

LAVE-VAISSELLE General Electric à cycle rigoureux pour chaudières deux vitesses, quatre programmes, en très bonne condition \$225. Tél: 264-5808.

CONGELATEUR 22 1/2 pi. cu., deux réfrigérateurs dont un commercial. Poêle à gaz; un piano droit. Tél: 264-3138.

A VENDRE

DEUX PNEUS d'hiver radiaux Michelin à flancs blancs, grandeur 185-11, presque neufs. Tél: 825-2476.

ASPIRATEUR FILTER Queen, tous les accessoires compris. Comme neuf. Tél: 264-3218.

UNE TABLE et six chaises en pin, poêle de cuisine, cabinet, lit en bois, rouet antique, cadre de bois, petit poêle à bois. Tél: jour 264-5419 et soir 264-4842.

SEIZE SECTIONS de quatre tiroirs 18" x 24" x 12". Idéal pour menuisier ou ébéniste pour convertir en buffets ou autres meubles, etc. Appelez Ian Tél: 264-2464.

MOBILIER DE salle à manger avec buffets. Tél: 264-6452.

A LOUER

MAISON DEUX étages, 3 chambres à coucher, chauffage central, située secteur résidentiel tranquille dans ville de Huntingdon, disponible le 1er février 1985. Pour informations tél: Roch Dumouchel, 264-5439.

PETIT APPARTEMENT du haut, chauffé, au 34 rue Prince. S'adresser au 39 rue Prince ou au tél: 264-3325.

MAISON TROIS chambres à coucher, sur Covey Hill Road, Hemmingford. Tél: 247-2720, 247-2704.

PETIT APPARTEMENT du haut, chauffé, au 34 rue Prince. S'adresser au 39 rue Prince ou au tél: 264-3325.

MAISON A Riverfield, foyer, chauffé, garage, grand terrain boisé le long de la rivière. Idéal pour couple à la retraite. Tél: 825-2198.

MAISON 5 1/2 pièces 43 rue Churchill, Huntingdon \$325 par mois Tél: 264-3298.

MAISON 6 1/2, refaite à neuf. Route 138 entre Ormstown et Howick. Disponible le 1er décembre. \$350 par mois. Tél: 825-2368.

MAISON A LOUER

Meublée, quatre chambres à coucher, foyer. Route 138, 2 milles d'Howick. \$350 par mois.

TEL: 825-2402

ESPACE DE BUREAU A LOUER

Bien situé, sur rue principale à Huntingdon. Approximativement 1200 pieds carrés. Pour plus d'information

TEL: 264-3871

DEMANDEZ JOHN

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE

CONTRACTEUR GENERAL
DETAILLANT DE PRODUITS EN BETON

TEL: 264-3245,

PROPRIETE A VENDRE

HUNTINGDON, BUNGALOW brique et pierre sous abri auto, foyer, chauffage électrique, 75,000 pi. ca. terrain, avec petite grange et remise. Tél: 264-2997.

ON DEMANDE

ACHETERAIS CLOTURES de pierres de champs, terre de bois franc ou bois de 4 pi. Tél: 371-2970.

SERVICE

ARMOIRES ET mobilier de cuisine melamine faits sur mesure. résidentiel ou commercial. Après 6 p.m. Tél: 827-2917.

MESSEURS, J'AI trouvé mon soleil à Ormstown. Bronzage, facial (nettoyage de peau). Tél: 829-2721 Célyne Esthétique

AIDE DEMANDEE

BUCHERON PRODUCTIF. \$10 de l'heure. Payable en bois pour foyer. Tél: 827-2364 le soir.

TRAVAIL DEMANDE

JEUNE FEMME cherche travail général. Tél: 264-6993 entre 9 a.m. - 9 p.m.

COURS

COURS DE vitrail, aussi disponible matériaux et outils, lampes et vitraux sur commande, réparations. Nouveau: achatons et louons outils. La cave du vitrail 239 St-Laurent, Valleyfield. Tél: 371-7700.

TROUVE

UN CHIEN St-Bernard, région d'Huntingdon. Tél: 264-2932.

A VENDRE

Sable, gravier, pierres écrasées, blocs de ciment, pierres de construction, terre de finition. Foin et paille par voyage de voiture.

TEL: 264-5636

RESERVEZ DIMANCHE SOIR LE 23 DECEMBRE CANTATE DE NOEL

"Jésus est né" Eglise Presbytérienne St-Andrew Huntingdon

QUENNEVILLE, BOISVENUE, LECOMTE, BOURDEAU ET ASSOCIES

Comptables Agrées - Chartered Accountants
Room 10 - 373-9993
110 Chemin Larocque, Valleyfield

RESTAURANT LE PETIT CHATEAU

FRANKLIN CENTRE
VOUS INVITE A UN DEJEUNER SPECIAL STE-CATHERINE
DIMANCHE, LE 25 NOVEMBRE

servi de 7h30 a.m. à midi
TEL: 827-2218

LA GRANGE DU PNEU ENR.

PNEUS USAGES TOUTES GRANDEURS
radial conventionnel pour autos-camions vaste choix à partir de \$10

715, CH. TREPANIER ST-ANICET
264-2351 (JOUR)
264-5958 (SOIR)

GERALD DUHEME CONSTRUCTION ENR.

CONTRACTEUR GENERAL
Renovations & Réparations de toutes sortes
Admissible à Corvée Habitation
Intérêt 9 1/2 pour cent pour 3 ans

HUNTINGDON 264-5109

SALON LINDA

475, RUE CHAMPLAIN HEMMINGFORD
247-3113
MAINTENANT OUVERT
SPECIALITE: ONGLES PERMANENTS

ROXHAM GALLERY

Désire acheter des tableaux canadiens par Ayotte, Marc Aurèle Fortin de même que des tableaux européens, de qualité.

TEL: 247-2209

Construction Jacques Theoret inc.

ENTREPRENEUR GENERAL
452, CH. EGLISE, STE-BARBE
33, BRIDGE, ORMSTOWN
TEL 373-6040
829-3802

RECUPERATION DES ANIMAUX MORTS

CHEVAUX, VACHES, VEAUX, PORCS, ETC.
APPELEZ A FRAIS VIRE: 454-9434 ou 454-3274
NOUVELLE ADMINISTRATION
JEAN-MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
CHRISTIAN OU JEAN MARIE
NOUS PAYONS
ET RAMASSONS ANIMAUX MORTS OU VIVANTS AUX MEILLEURS PRIX
7 JOURS PAR SEMAINE SERVICE RAPIDE
43, RUE STE-THERESE, ST-REMI

Une idée cadeau originale, un abonnement au:

GLEANER

Pour: Nom _____
Adresse _____
Code postal _____
Annuellement Canada \$16.50 E. Unis \$19.50
S.V.P. faire votre cheque ou mandat payable au Gleaner et faire parvenir à:
C.P. 130
Huntingdon, Qué. J0S 1H0

CLUB VIDEO HUNTINGDON ENR.

75 CHATEAUGAY HUNTINGDON
264-6438

tirage d'un système arcade Coleco
Une chance de gagner avec chaque renouvellement ou nouvelle carte de membre
MAGNETOSCOPES (Beta ou VHS)
FILMS DISPONIBLES AUSSI JEUX COLECO

CARTES DE MEMBRES: \$20.00
RENOUVELLEMENT DE CARTE \$15.00

Membres	Cassettes	\$2.50 jour
		\$4.00 2 jours
Non-membres:		\$4.50

lun. au jeudi de midi à 8 p.m. Ven. - Sam. de midi à 9 p.m. Dimanche de midi à 5 p.m.

MARCHE DABIEW'S MARKET

500 PIEDS DE LA FRONTIERE AMERICAINE
SPECIAL FIN DE SEMAINE
(VEN., SAM. DIM.)

Gaz - Régulier 1.21¢
Sans plomb 1.26¢
Kérosène blanc 1.35 gal.
Huile 1.10 pinte
Oeufs catégorie A Gros 99c dz.
Patates 10 lbs. 1.19
Red Hots de Glaziers 1.99 lb.
FERME POUR
L'ACTION DE GRACES (AMERICAIN)
ECHANGE SUR ARGENT CANADIEN 24%
Heures d'affaires
Dim. 9-5 - lundi: fermé - mar. au sam. 9-8

CORPORATION MUNICIPALE DU CANTON DE ELGIN

AUX CONTRIBUABLES AVIS PUBLIC

est par la présente donné par la soussignée que le lundi 17 décembre 1984 à 20 heures à la salle municipale se tiendra une séance extra-ordinaire du conseil pour adopter et délibérer les prévisions budgétaires de 1985 seulement.
Donné à Elgin ce 21 novembre, 1984.
Hélène Boudreau
secrétaire-trésorier

CORPORATION DU VILLAGE DE ORMSTOWN

DEMANDE DE SOUMISSIONS CUEILLETTE DES ORDURES

Des soumissions scellées et adressées au soussigné, pour la cueillette et la disposition des vidanges et autres rebuts, seront reçues le ou avant le 3 décembre 1984 avant 17:00 hres, au bureau du secrétaire-trésorier et ouvertes publiquement le même jour à 20:00 hres, à l'Hôtel de Ville de la municipalité du Village d'Ormstown.

La soumission est pour une période de 1 an à compter de 1er janvier 1985. La cueillette et la disposition sera faite 2 fois par semaine, les lundis et les jeudis.

L'entrepreneur devra disposer les vidanges dans un dépotoir reconnu par les Services de Protection de l'Environnement et fournir une preuve à cet effet. La cueillette des vidanges pour Zéphyr Textiles Ltée, le magasin IGA et le restaurant Maison de Venise, fera l'objet d'un contrat ou d'une entente séparée avec l'entrepreneur, si possible et nécessaire.

Le nombre actuel d'unités de collecte est de 600 et le volume en moyenne est entre 60 et 65 verges cubes par semaine.

La soumission sera présentée avec un prix pour la cueillette et un prix pour la disposition. Advenant un changement pendant la durée du contrat pour la disposition, des ajustements devront être faits sur les coûts au dépotoir et sur le millage à parcourir. Le prix sera annuel et la municipalité paiera sur une base mensuelle.

La soumission devra être accompagnée d'un bon de soumission ou d'un chèque certifié égal à 10% du prix global.

Le soumissionnaire qui sera accepté devra remplacer son dépôt de soumission par une garantie d'exécution égale à 1/12 du prix annuel de sa soumission.

L'entrepreneur fournira une copie de sa police d'assurance-responsabilité et il reconnaît être, ni lui ni ses employés, des employés de la municipalité. Il devra fournir son numéro d'employeur avec la Commission de la Santé et de la Sécurité du Travail du Québec.

La municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Jean Claude Marciel
secrétaire-trésorier
Le 13 novembre 1984

PROVINCE DE QUEBEC

MUNICIPALITE DE HINCHINBROOKE

AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITE

AVIS PUBLIC

RESULTAT DE L'ELECTION

Avis est par le présent donné par le soussigné, président de l'élection, qu'à l'expiration du scrutin tenu lundi le 5 novembre 1984, les personnes suivantes ont été proclamées élues membres du Conseil de la Municipalité de Hinchinbrooke:

Monsieur John A. Blake élu avec 316 votes vs Monsieur Léo Leduc avec 113 votes. Il y avait 39 bulletins gâtés ou rejetés et un bulletin non retourné.

Conseiller Siègé no. 6:
Monsieur Roy Younie élu avec 170 votes vs Monsieur Peter Niven avec 141 votes et Monsieur Robert Lustyic avec 140 votes. Il y avait 18 bulletins gâtés ou rejetés.

Donné à Herdman ce 13ième jour du mois de novembre mil neuf cent quatre vingt quatre.

Howard L. Welburn
Président d'Election

MUNICIPALITE DE STE-BARBE

AVIS PUBLIC

APPEL D'OFFRES

PROJET: CUEILLETTE DES ORDURES MENAGERES

Des soumissions sous enveloppes scellées portant l'inscription "Soumission pour la cueillette des ordures ménagères" pour l'année 1985, et adressées à la soussignée, seront reçues jusqu'à 16 heures le 10 décembre 1984 pour être ouvertes, ce même jour lors de la session spéciale du Conseil municipal de Ste-Barbe, qui sera tenue à compter de 20 heures au même endroit.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par la Municipalité de Ste-Barbe.

On peut obtenir lesdites formules de soumission gratuitement en s'adressant au bureau de la soussignée au 475 chemin de l'église, Ste-Barbe. La Municipalité de Ste-Barbe ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues sans encourir aucune obligation, ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Ste-Barbe, ce 15e jour de novembre 1984.

Jeanne Couillard
secrétaire-trésorière

LA MUNICIPALITE DE ST-MALACHIE D'ORMSTOWN

DEMANDE DE SOUMISSIONS

CUEILLETTE DES ORDURES

Des soumissions scellées et adressées au soussigné, pour la cueillette et la disposition des vidanges et autres rebuts, seront reçues le ou avant le 4 décembre 1984, avant 17:00 hres, au bureau du secrétaire-trésorier et ouvertes publiquement le même jour à 20:00 hres, à l'Hôtel de Ville de la municipalité de la Paroisse St. Malachie d'Ormstown.

La soumission est pour une période de 1 an à compter du 1er janvier 1985. La cueillette et la disposition sera faite 2 fois par semaine, du 29 avril au 25 octobre et une fois par semaine pour les autres semaines (le mardi et vendredi).

L'entrepreneur devra disposer les vidanges dans un dépotoir reconnu par les Services de Protection de l'Environnement et fournir une preuve à cet effet. Le nombre actuel d'unités de collecte est de 800 et le volume en moyenne est entre 60 et 65 verges cubes par semaine.

La soumission sera présentée avec un prix pour la cueillette et un prix pour la disposition. Advenant un changement pendant la durée du contrat pour la disposition, des ajustements devront être faits sur les coûts au dépotoir et sur le millage à parcourir. Le prix sera annuel et la municipalité paiera sur une base mensuelle.

La soumission devra être accompagnée d'un bon de soumission ou d'un chèque certifié égal à 10% du prix global.

Le soumissionnaire qui sera accepté devra remplacer son dépôt de soumission par une garantie d'exécution égale à 1/12 du prix annuel de sa soumission.

L'entrepreneur fournira une copie de sa police d'assurance-responsabilité et il reconnaît être, ni lui ni ses employés, des employés de la municipalité. Il devra fournir son numéro d'employeur avec la Commission de la Santé et de la Sécurité du Travail du Québec.

La municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Jean Claude Marciel
Sec.-Trés.
Le 13 novembre 1984

GAMME COMPLETE DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION PLOMBERIE QUINCAILLERIE ELECTRICITE PLANS DE MAISONS DISPONIBLES

• SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS
GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR

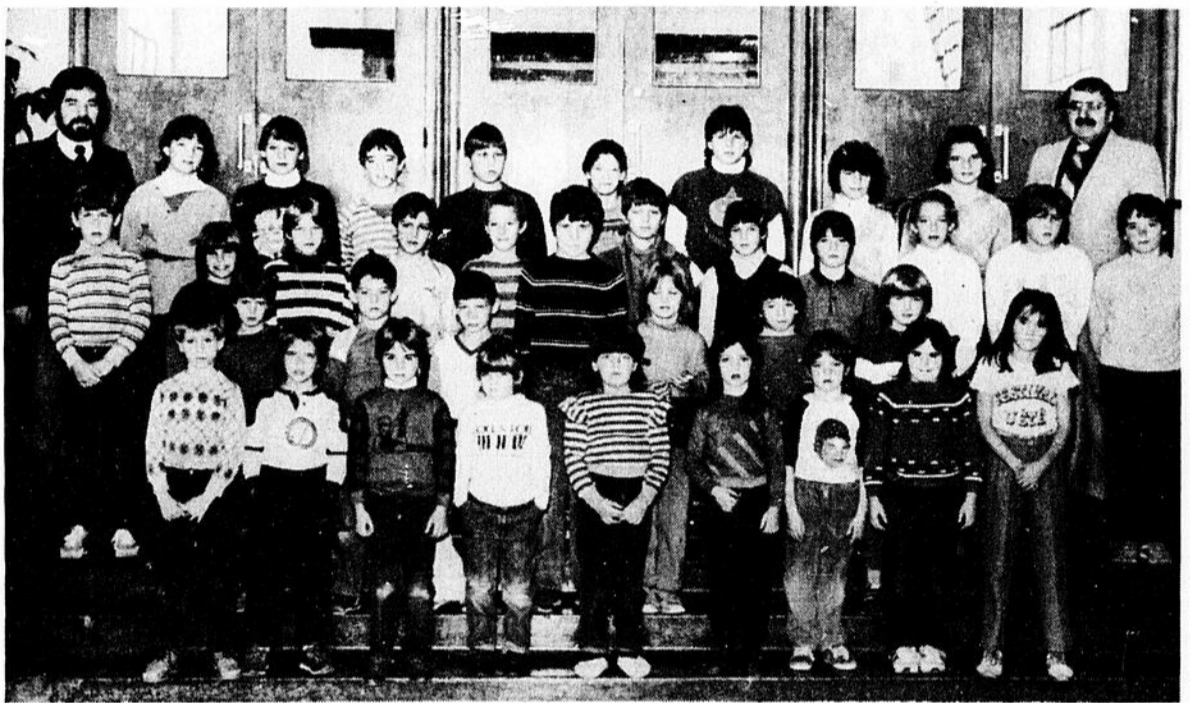
BMR D. N. RACINE INC. 264 5533
264-3222
ATHELSTAN, QUEBEC

A l'école Notre-Dame de Huntingdon



Voici les méritants de la première semaine de l'opération motivation lancée à l'école Notre-Dame de Huntingdon: (1ère rangée) Marco Latreille, Carmen Alary, Joël Racine, Mélanie Morneau, Angèle Hébert, Stéphane Bérubé, Julie Daigle, Martine Leduc, Duncan Sutherland; (2e rangée) Brigitte Leduc, Valérie Leduc, Mélanie Pilon, Mélanie St-Onge, Pascal Taillefer, Eric Quesnel, Daniel Brown, Stéphane Viau, Matthew Sewchuk; 3e rangée) Jean-Eric Wolfe,

Terra Murphy, Eric Thivierge, Steve Duhème, Marco Sévigny, Tammy Mongeon, Marie-Claire Charlebois, Jérôme Racine, Jean-Pierre Richer; (4e rangée) Martin Lacharité, Christian Taillefer, Marie-Josée Lebrun, Sohekana Nget, Josée Mainville, Stéphane Taillefer; (5e rangée) Joël Legault, Martin Bousquet, Carlos Caza, Maryse Riendeau, Josée Laplante, Josée Langevin et Frédéric Paré.



Les élèves méritants de la deuxième semaine de l'opération motivation à l'école Notre-Dame de Huntingdon sont les suivants: (1ère rangée) Eric Trudel, Jean-Sébastien Leduc, Julie Leduc, Pascal Sauvageau Blanchard, Lisa Pilon, Véronique Brunet, André Labrèche, Nancy Leduc, Josée Béliste; (2e rangée) Gabrielle Couture, Eric Thornton, Martin Coulombe, Jean-Yves Langevin, Chantal Duhème

Elisabeth Groleau, Marie-Annick Daoust; (3e rangée) Joël Carrière, Josée Daigle, Véronique Beaudry, Marc Lalonde, Geneviève Ménard, Carole St-Onge, Nathalie Taillefer, Geneviève Leduc, Michel-Aimé Roy, Nathalie Lefebvre, Marc Benoit; (4e rangée) Julie Taillefer, Michel Taillefer, Patrice Lessard, Mario Deschambeault, Laurette Pouliot, Nancy Tremblay, Brigitte L'Heureux, Heidi Gabriel.

Conseil de Havelock

Formation de comités

par Brigitte Bruneau
Havelock - Trois comités ont été formés lors de la rencontre du conseil municipal de Havelock du 5 novembre dernier.

Les conseillers Dale Sutton et Hubert Lavallée s'occuperont de faire le lien entre le centre communautaire et le conseil. Régis Deneault et Dale Sutton seront quant à eux responsables du comité des incendies alors que Calvin Edgerton, Lloyd Sutton et le maire Claude Garault se chargeront d'étudier les possibilités d'installer un système septique sur le terrain de la municipalité. La formation de ce dernier comité a coïncidé avec la demande du centre des Loisirs de Havelock à l'effet qu'une Salle de bain soit installée à l'hôtel de ville en 1985.

Toujours au chapitre des améliorations à l'hôtel de ville, les conseillers ont décidé de s'informer des prix de chaises neuves, d'une cafetière et de l'isolation de la porte au second étage.

Le conseil a par ailleurs laissé tomber la possibilité de règlementer la présence des chiens dans la municipalité. En dernier lieu, les comptes au montant de 10 419,40\$ ont été payés. Parmi eux figurent les dépenses encourues par les élections soit 2 000\$, ainsi que le transport et l'achat de sable et gravier.

Période de questions
La parole a ensuite été donnée aux contribuables présents. D'abord une résidente s'est plainte de n'avoir pas été inscrite sur la liste électorale lors des dernières élections municipales et d'avoir ainsi perdu son droit de

vote. Il semble que cette situation s'est produite pour un dizaine de citoyens et qu'une lacune dans la façon d'établir la liste a été à l'origine des omissions. Le secrétaire Gerald Beaudoin a pris en considération le point de loi apporté par la résidente. Il a aussi insisté sur le devoir qu'ont les contribuables de respecter la période de révision précédant toute élection. Cette révision de la liste électorale corrigée de telles erreurs.

Le deuxième citoyen à prendre la parole représentait l'opinion de plusieurs résidents de Havelock. Ces derniers se questionnent sur la présence unique du drapeau québécois au-dessus de l'hôtel de ville. Certains y voyaient une insulte pour les vétérans qui se sont battus pour le Canada, d'autres y voyaient plutôt l'absence du symbole de leur pays au profit de celui de la province.

Le maire a alors expliqué qu'il était illégal de ne pas arborer le drapeau du Québec devant les édifices municipaux. L'hôtel de ville ne possédant qu'un seul mât, il est donc impossible de faire flotter le drapeau canadien aux côtés de celui de la province. Toutefois, le problème a été résolu puisque les conseillers ont accepté l'achat d'un axe qui sera soudé au mât. Ce dernier pourra bientôt accueillir les deux emblèmes.

Une troisième personne, représentant le comité "sur la route des Artisans" a demandé l'aide de la municipalité pour l'exposition artisanale d'Orm-

stown. Le conseil a accordé un montant de \$100,00, 38 ans de service.

Ernest Sutton fête
Vendredi le 7 décembre à 20 heures 30 aura lieu une fête en l'honneur des 38 ans de service du conseiller Ernest Sutton. La soirée se déroulera à l'Hermine de Havelock et le prix d'entrée est de 4\$. Un buffet sera servi à la fin de la soirée et il sera possible d'acheter de la boisson sur place. Le conseil municipal de Havelock, initiateur de cette fête, convie tous les résidents et amis de M. Sutton à se joindre à lui le 7 décembre.

PICKSEED

POUR UNE RECOLTE SURE ET RENTABLE

ESSAYEZ LE NOUVEAU
MAIS HYBRIDE 4555

* RENDEMENT: 4 TONNES/ACRE
* VERSE: 3%

POUR TOUTS VOS BESOINS
EN MAIS ET SEMENCES FOURRAGERES
CONTACTEZ VOTRE
REPRESENTANT PICKSEED

JEAN-LOUIS GONEAU

264-2086

2365 GOWAN, HINCHINBROOKE

* Essais du C.P.V.Q. 1983

**SERVICE GARANTI
PIECES GM GARANTIES
PRIX GARANTI**
**L'HIVER SERA PLUS PLAISANT
SI VOTRE AUTO EST EN BON ORDRE
UNE MISE AU POINT ET LA REPARATION DE LA
CARROSSERIE VOUS EVITERA BIEN DES ENNUIS**



**LES PIECES
D'ORIGINES GM
ASSURENT SECURITE
& RENDEMENT**

VOYEZ VOTRE DEPOSITAIRE CHEVROLET OLDSMOBILE

HUNTINGDON MOTORS INC.

264-6163

HUNTINGDON

Séance d'information sur le programme d'implication

Longueuil - Les organismes désireux de présenter un projet dans le cadre du programme d'implication communautaire pourront participer à une rencontre d'information laquelle sera l'occasion rêvée de rencontrer des responsables de projets et des jeunes participants. Cette réunion pour la région immédiate aura lieu le 22 novembre prochain à 10 heures 30 au CLSC Seigneurie de Beauharnois, au 50 rue du Marché à Valleyfield. Le programme d'implication communautaire est destiné aux organismes bénévoles de

toute nature et aux établissements du réseau des affaires sociales. Ce programme est fondé sur l'échange: les jeunes apportent leur aide tandis que les organismes responsables assure la formation des participants et les aide à se préparer à entrer sur le marché du travail. Le jeune participant qui est un bénéficiaire de l'aide sociale de 18 à 30 ans, reçoit une allocation supplémentaire de l'Aide sociale de 150\$ par mois en retour de 80 heures par mois de collaboration. L'organisme veille à l'encadrement du jeune et reçoit 100\$, soit un maximum, par mois par

participant pour ses frais de fonctionnement. L'éventail des activités proposées est très vaste: garderie, travail de bureau, recherche, animation spécialisée, travaux de nettoyage et autres. Par ce programme, chacun des jeunes peut donc acquérir compétence et expérience. Participer à un projet, c'est avoir l'occasion de se faire connaître sur le marché du travail et de s'y tailler une

place. Il appert que déjà 250 jeunes participent à ce programme dans une cinquantaine d'organismes. Pour présenter un projet, il s'agit de communiquer avec Monique Bourgoin Granier, au CRSSS de la Montérégie, 125 boulevard Sainte-Foy, bureau 300, à Longueuil, ou par téléphone au 679-6772. Pour s'inscrire comme participant, on doit s'adresser au bureau le plus proche de Travail-Québec.

Sainte-Barbe:
**Soirée de clôture
de la SSJB**

Sainte-Barbe - La soirée de clôture des activités de l'année à la Société Saint-Jean Baptiste, section de Sainte-Barbe, aura lieu le samedi 8 décembre.

Le tout se déroulera au sous-sol de l'église Pie X de la rue Grande-Île à Valleyfield et ce, à compter de 19 heures. La danse suivra à 21 heures avec la musique de l'orchestre Bertrand Lefebvre. Pour de plus amples renseignements, les personnes intéressées peuvent communiquer avec la présidente, Gervaise Daoust, au 373-7217, ou avec Hélène Leboeuf au 373-5418.

Sainte-Barbe:

Bal de la Sainte-Catherine

Sainte-Barbe - Le Cercle de fermières de la municipalité de Sainte-Barbe organise un bal de la Sainte-Catherine le samedi 24 novembre à compter de 20 heures 30 à la salle municipale. On espère que les participants se déguiseront à

cette occasion. Un disco-mobilité fera les frais de la musique, et un goûter sera servi. Pour réservations de billet (au coût de 5\$), on peut communiquer avec Lise Billette au 371-3237 ou Gervaise Daoust au 373-7217.

Grande économie pour l'automne

SUR TOUS NOS MODELES 1984

Venez voir notre toute nouvelle COLLECTION POUR 1985

- MANTEAUX
- CHAPEAUX
- GANTS
- BOA
- PANTOUFFLES

REPARATIONS DE TOUS GENRES

LES FOURRURES

GUINDON ENR.

(LOUIS-J. HEBERT, Prop.)

49 DU MARCHÉ ST., VALLEYFIELD 373-5941

LA MAUVAISE TEMPERATURE EST DEJA PARMI NOUS! N'ATTENDEZ PLUS!!!

OCTO

Silencieux OCTO Freins

RICHARD PITRE, Prop.

STE-MARTINE • 427-2116

VENTE 21 POUR 1 À ÉTIQUETTES ROUGES

JEANS BO JEANS

VALLEYFIELD 35 St. Laurent 371-7372

VALLEYFIELD 6 Place du Centenaire 371-7372

DORION 390 boul. Hardwood 455-1629

VISA